COLLECTION LITOLFF.

LE FREISCHÜTZ

de

WEBER

PARTITION

pour Piano à 2 mains

arrangée par

RICHARD METZDORFF.

L'Arrangement, propriété de l'Editeur.

BRAUNSCHWEIG.
HENRY LITOLFF'S VERLAG.

LONDON: ENOCH & SONS.
BOSTON: ARTHUR P. SCHMIDT.
PARIS: ENOCH FRÈRES & COSTALLAT.
ST. PETERSBOURG: J. JURGENSON.
AMSTERDAM: SEYFFARDT'SCHE BUCHHANDLUNG.
MOSCOU: P. JURGENSON.

TABLE. INHALT. INDEX.

Pag.

Ouverture. . . . . . 3.

Acte I.

N° 1. Introduction. *Victoire au tireur invincible.* Victoria! der Meister soll leben. *Victoria! Let fame to the master.* 9.

Marche des Paysans. . . . . . 10.

Chanson. *Or qu'ici chacun m'honore.* Schau der Herr mich an als König. *Why, good people, are you gazing?* 11.

N° 2. Trio avec Chœur. *Nuit, dans ton ombre.* O! diese Sonne. *Oh, dreaded morrow!* . . . . . 12.

N° 3. Valse. . . . . . 15.

Scène. *Ah! tout mon coeur est plein d'alarmes.* Nein, länger trag' ich nicht die Qualen. *Oh, I can bear my fate no longer!* 16.

Air. *O clairières, bois sauvages.* Durch die Wälder, durch die Auen. *Through the forests, through the meadows.* 16.

N° 4. Chanson. *O vieux monde, ô val de pleurs.* Hier im ird'schen Jammerthal. *Life is darken'd o'er with woe.* 19.

N° 5. Air. *Non, non, l'enfer ne cède pas.* Schweig! damit dich Niemand warnt. *Haste, haste, nor lose the fav'ring hour.* 20.

Acte II.

N° 6. Duo. *Cà! tiens bien!* Schelm halt fest! *There, rogue! stay there.* . . . . . 22.

N° 7. Ariette. *Qu'un galant un jour arrive.* Kommt ein schlanker Bursch gegangen. *If a youth should meet a maiden.* 25.

N° 8. Scène et Air. *Des rêves d'or, c'est l'heure.* Wie nahte mir der Schlummer. *Before mine eyes beheld him* . . 27.

Prends des ailes, va, mon âme. Leise, leise, fromme Weise. *Softly sighs the voice of ev'ning.* . 27.

Ah! Deuil du coeur, fais trêve. All' meine Pulse schlagen. *Hope again is waking.* . . . . 29.

N° 9. Trio. *Ciel! ciel! de grâce!* Wie? Was? Entsetzen! *Ah, what! oh, horror.* . . . . . 31.

N° 10. Final. . . . . . 35.

Acte III.

N° 11. Entr'acte. . . . . . 45.

N° 12. Cavatine. *L'orage en vain te couvre d'ombre.* Und ob die Wolke sie verhülle. *Tho' clouds by tempests may be driven.* 47.

N° 13. Romance. *Un soir ma tante fit un songe.* Einst träumte meiner sel'gen Base. *Once, when my poor aunt was dreaming.* 48.

N° 14. Chœur des jeune filles. *Couronne verte aux fleurs d'azur.* Wir winden dir den Jungfernkranz. *A bridal wreath we twine for thee.* 52.

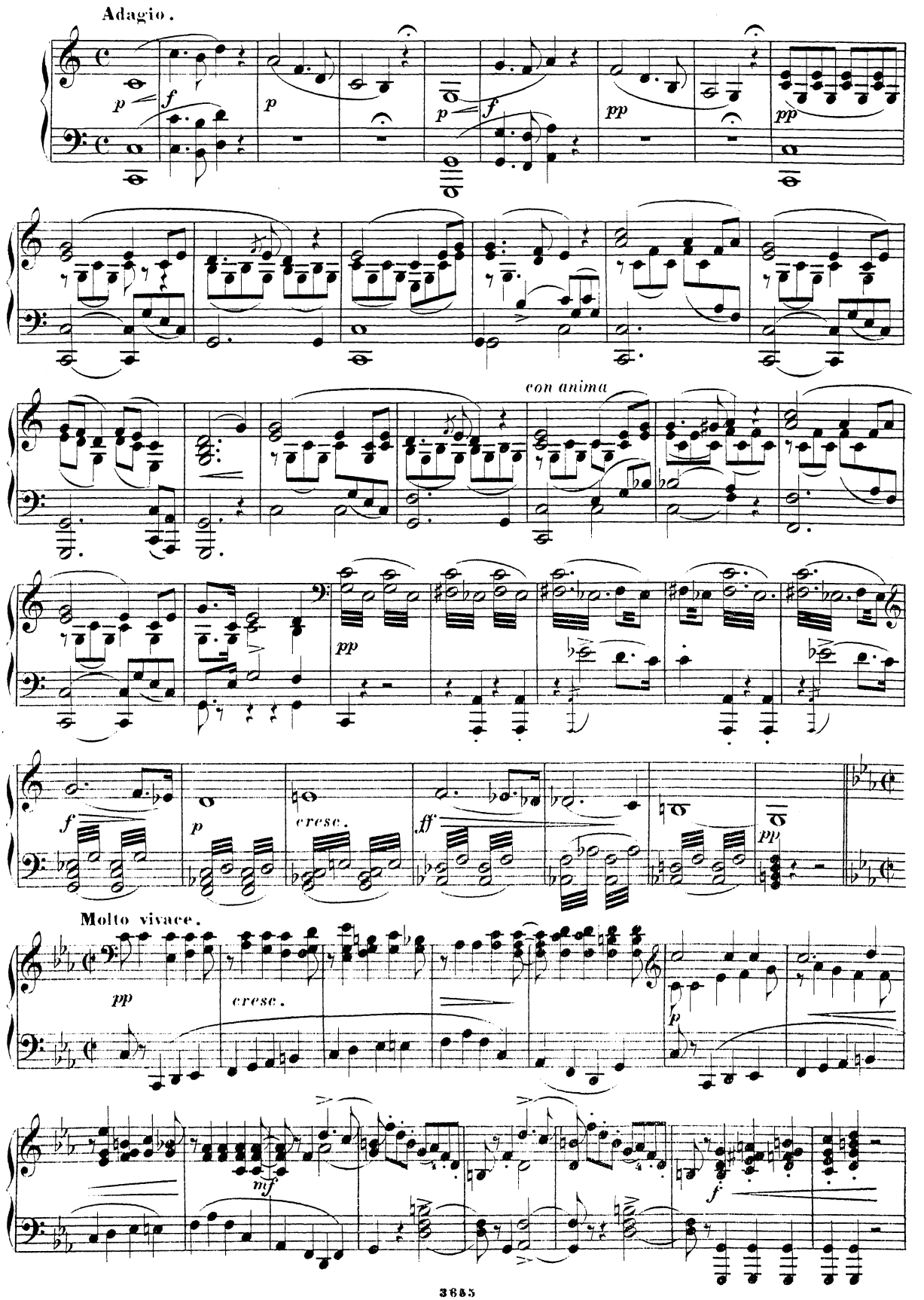
N° 15. Chœur des chasseurs. *Chasseur, dans les bois.* Was gleicht wohl auf Erden. *What equals on earth.* . . . . 53.

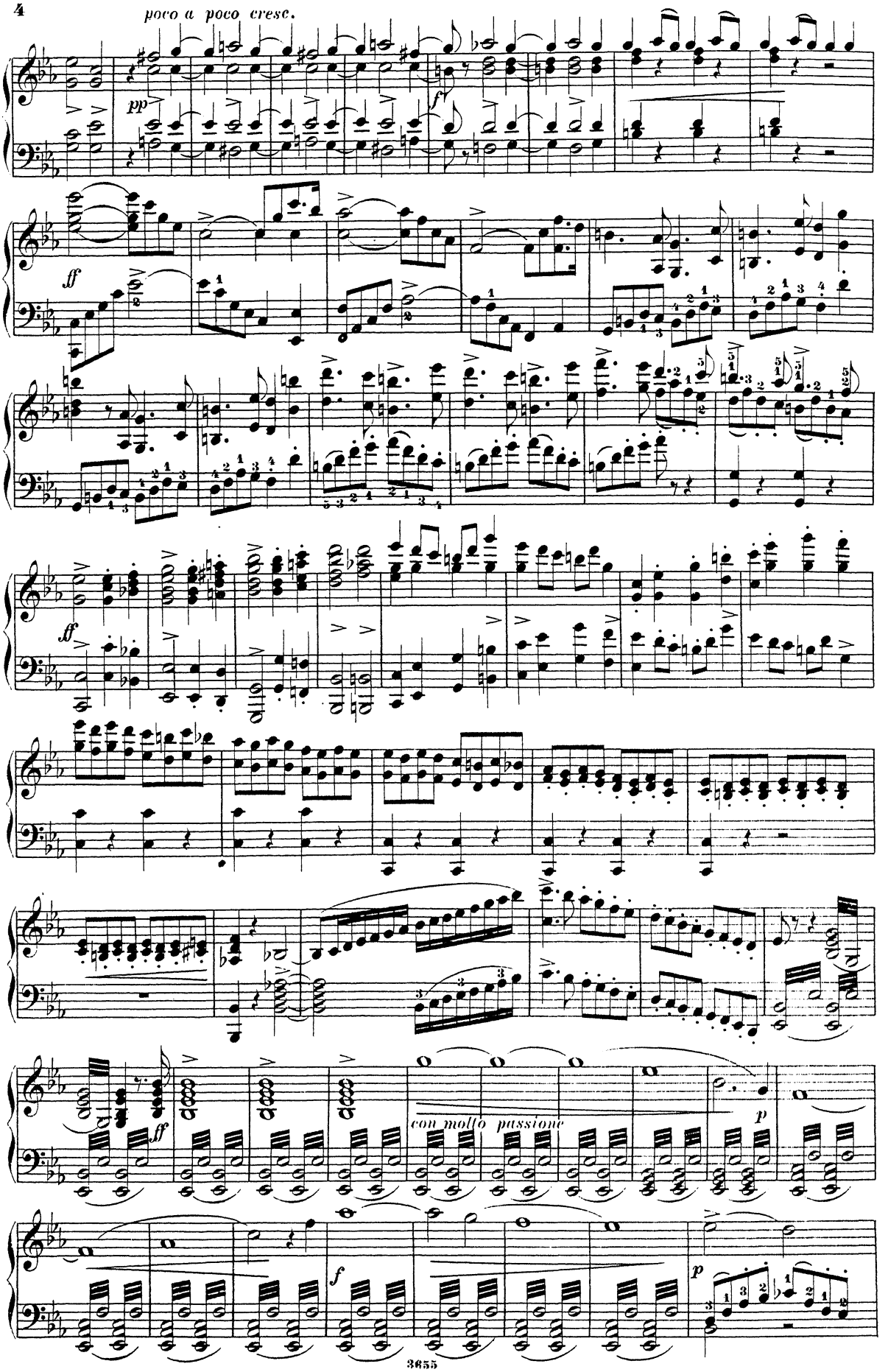
N° 16. Final. . . . . . 54.

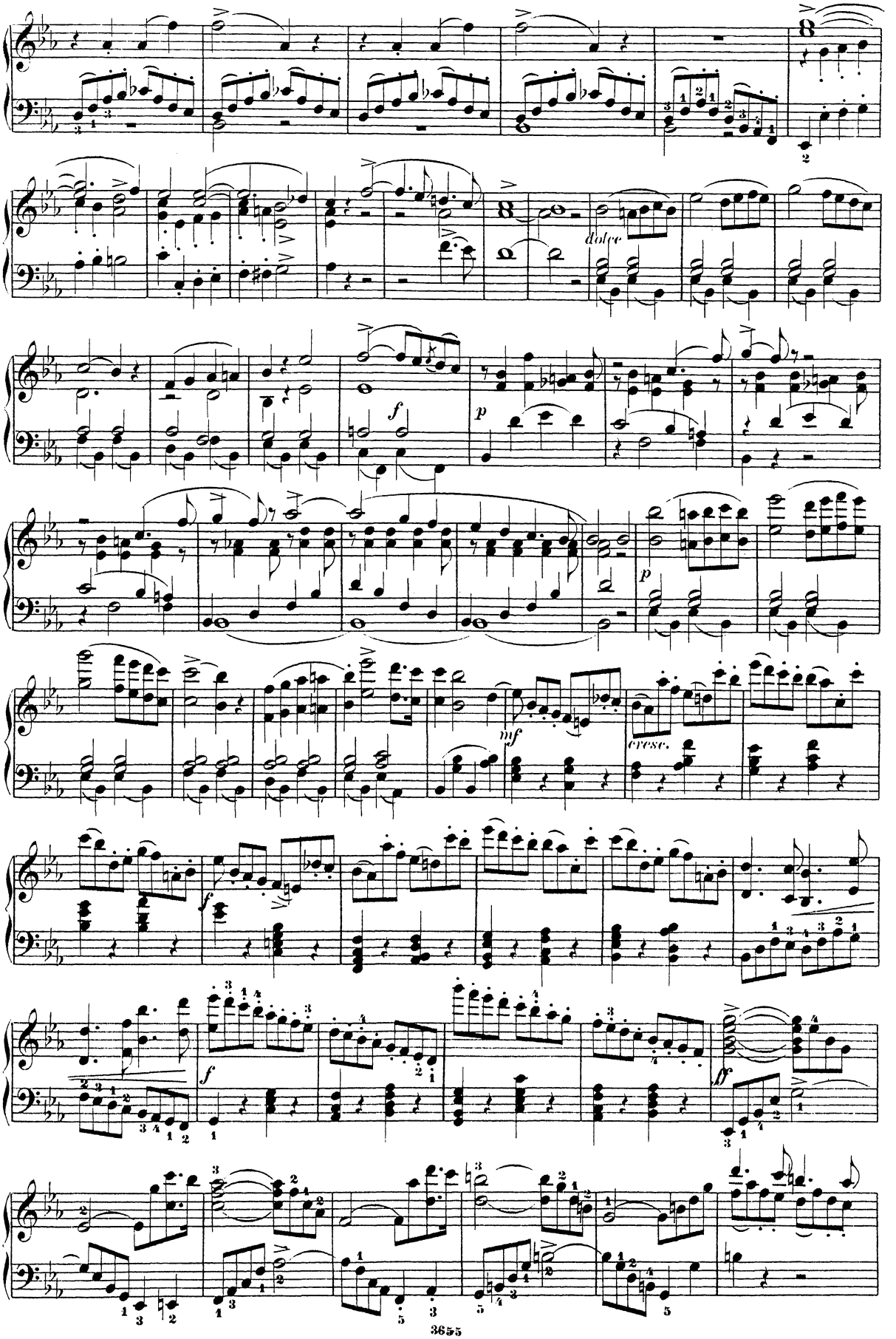
Stich und Druck von Henry Litolff's Verlag in Braunschweig.

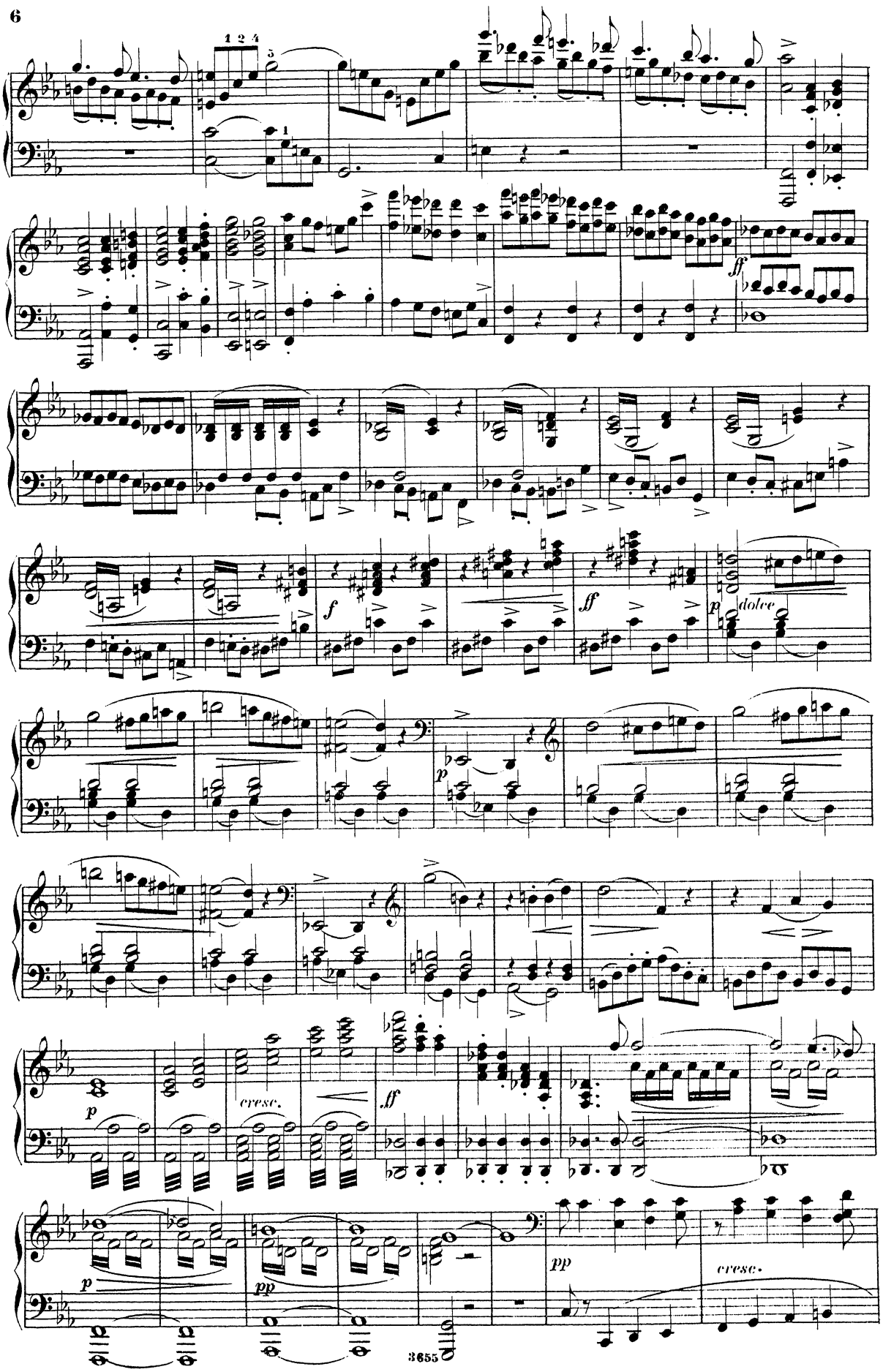
3655

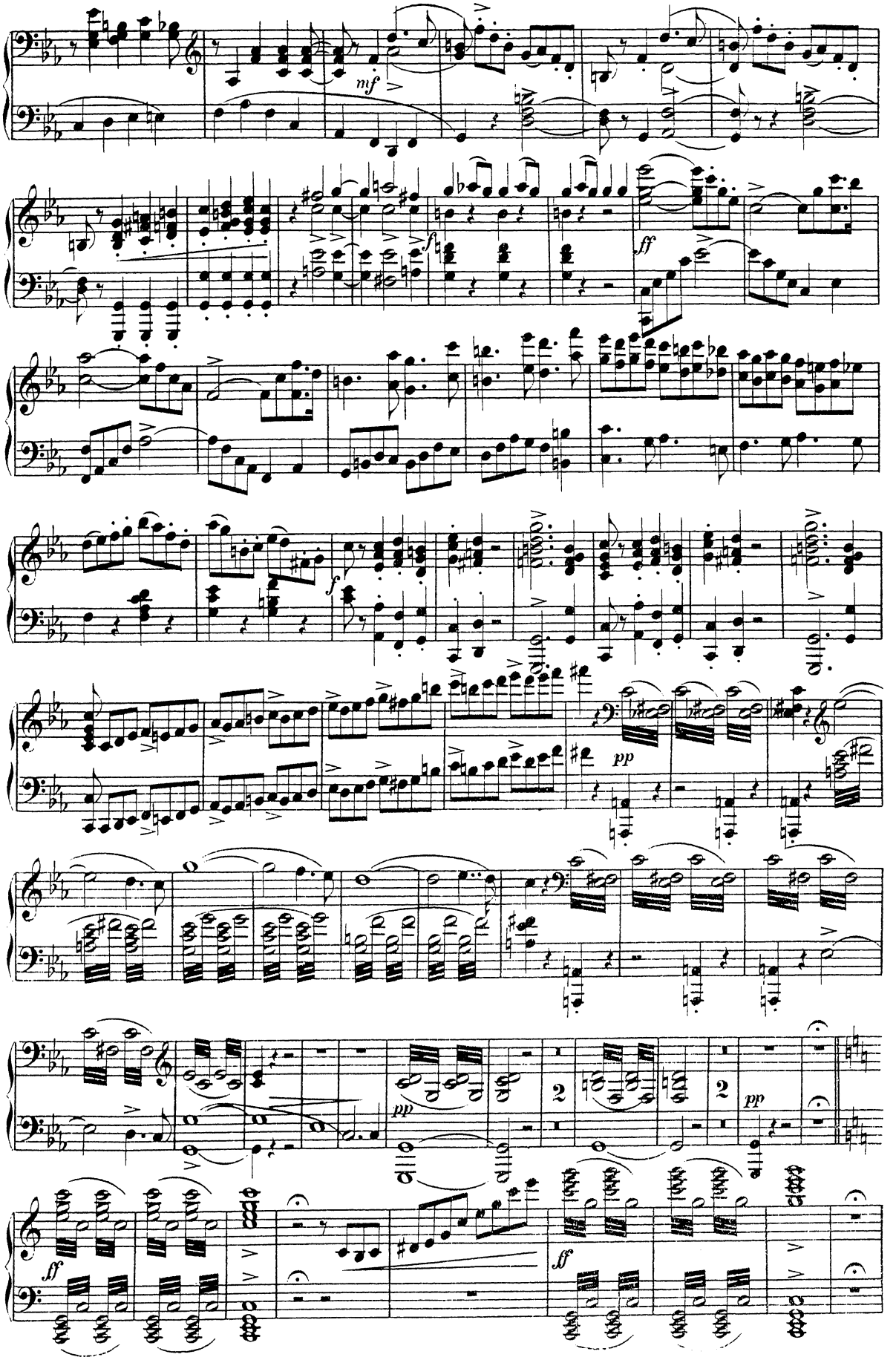
OUVERTURE.

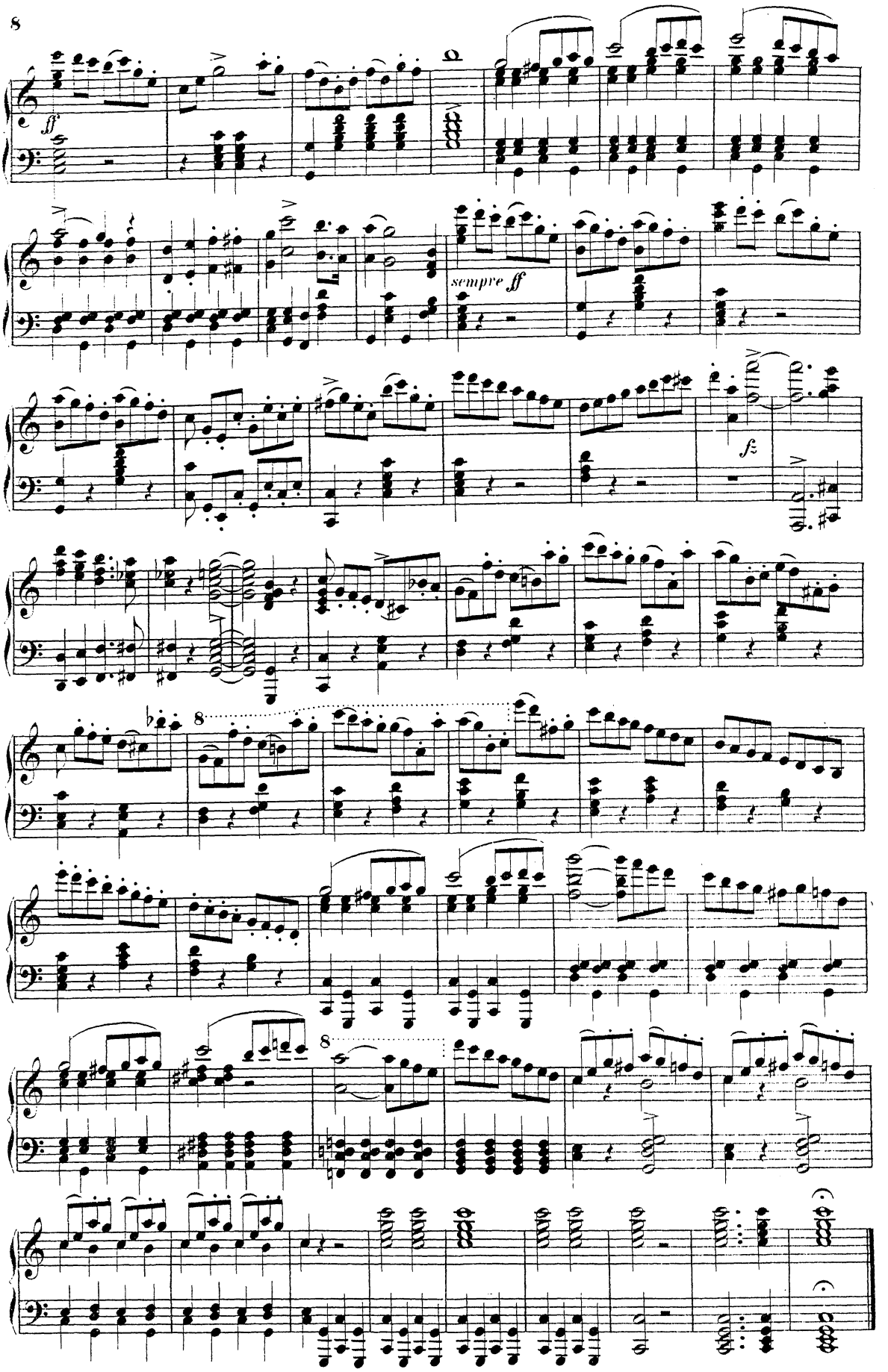



poco a poco cresc.
pp
f
ff
ff
ff
con molto passione
p
f
p


dolce
f
p
p
mf
cresc.
f
f
ff


1 2 4
5
1
ff
f
ff
p
dolce
p
p
cresc.
ff
p
pp
pp
cresc.

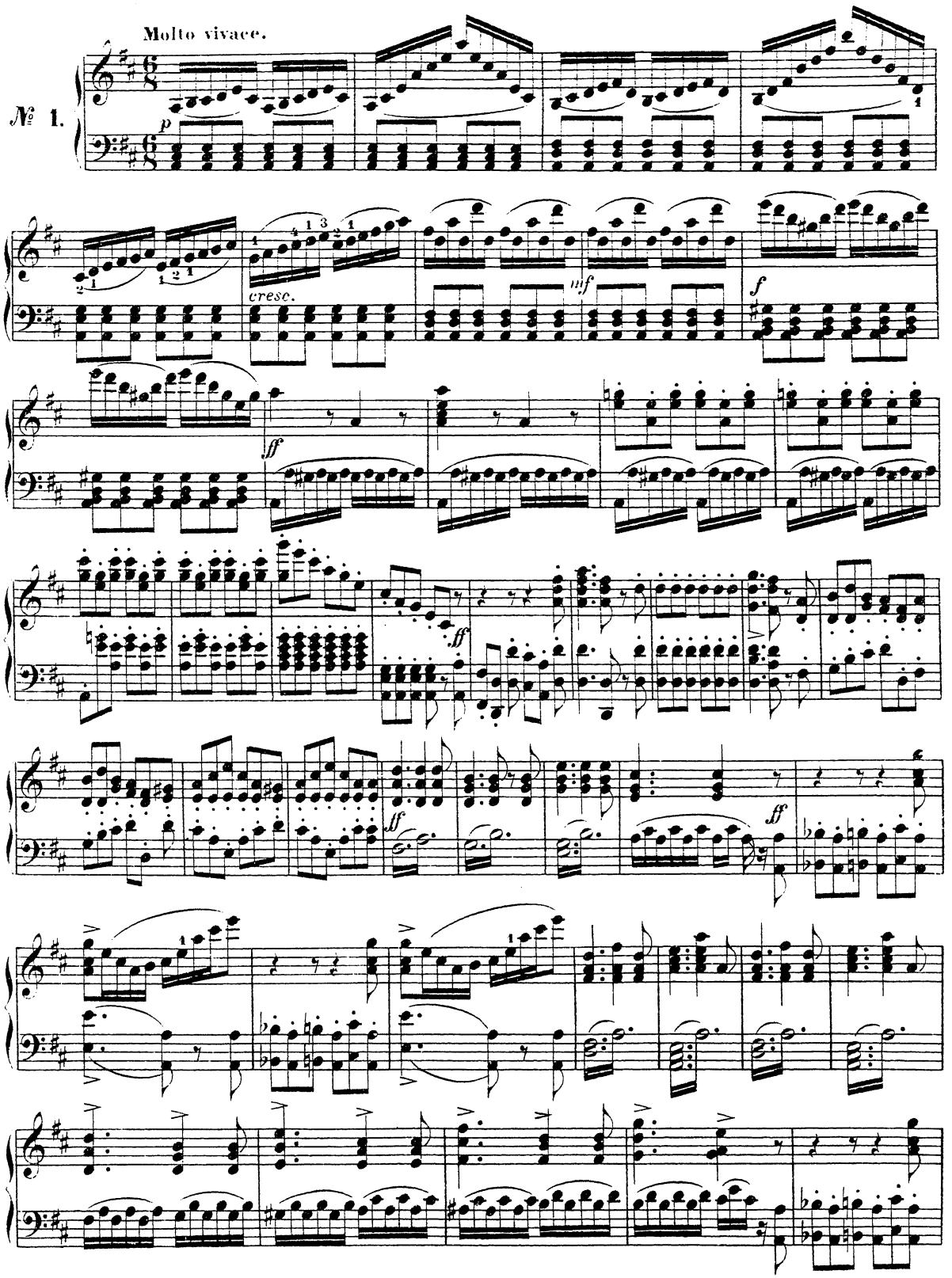

mf
f
ff
f
pp
pp
2
2
pp
ff
ff

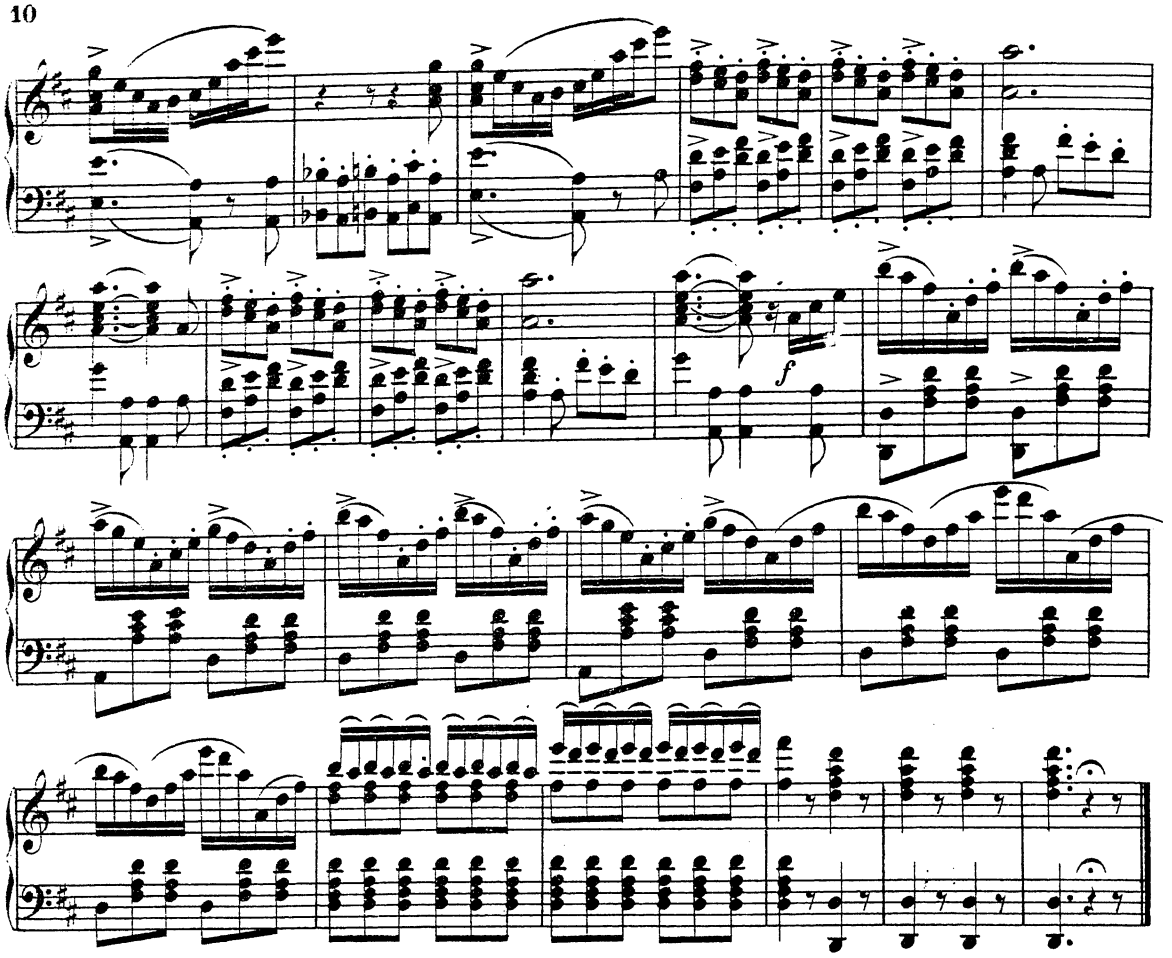

ff
sempre ff
fz
8
8

ACTE I.

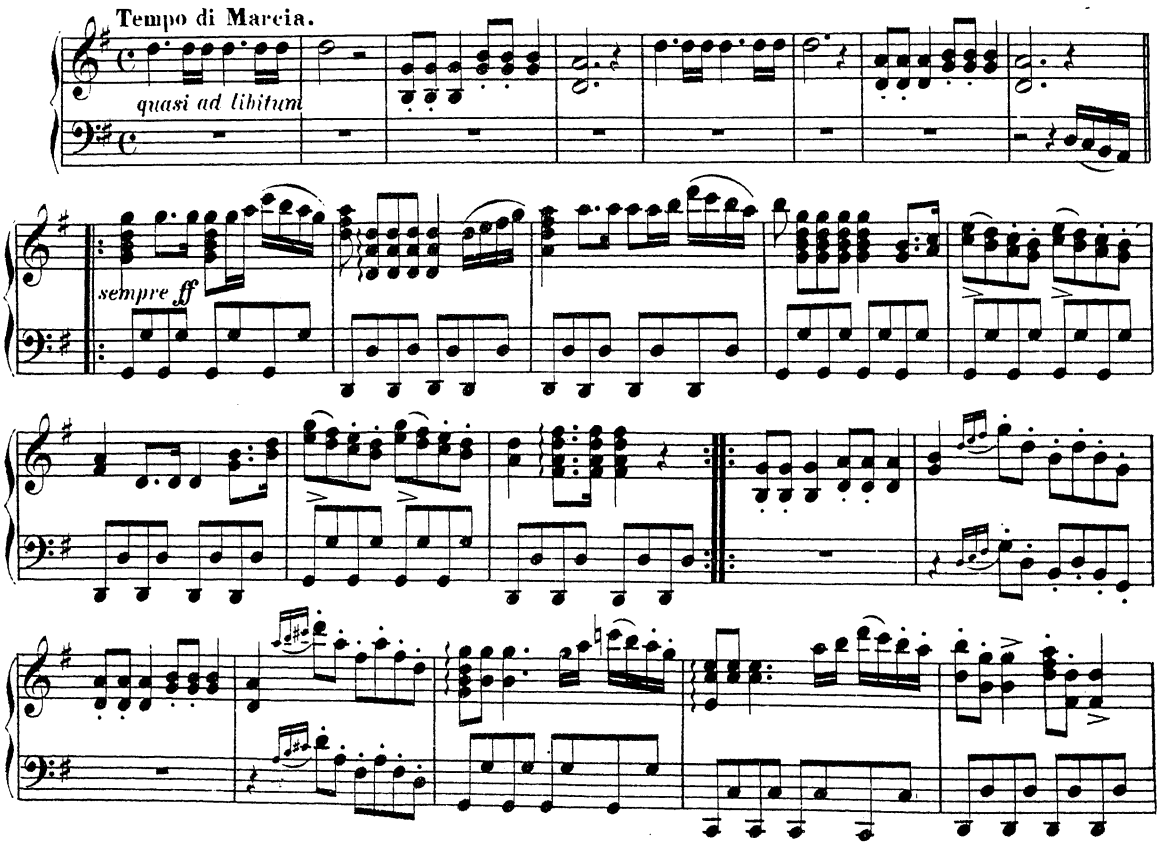
INTRODUCTION.

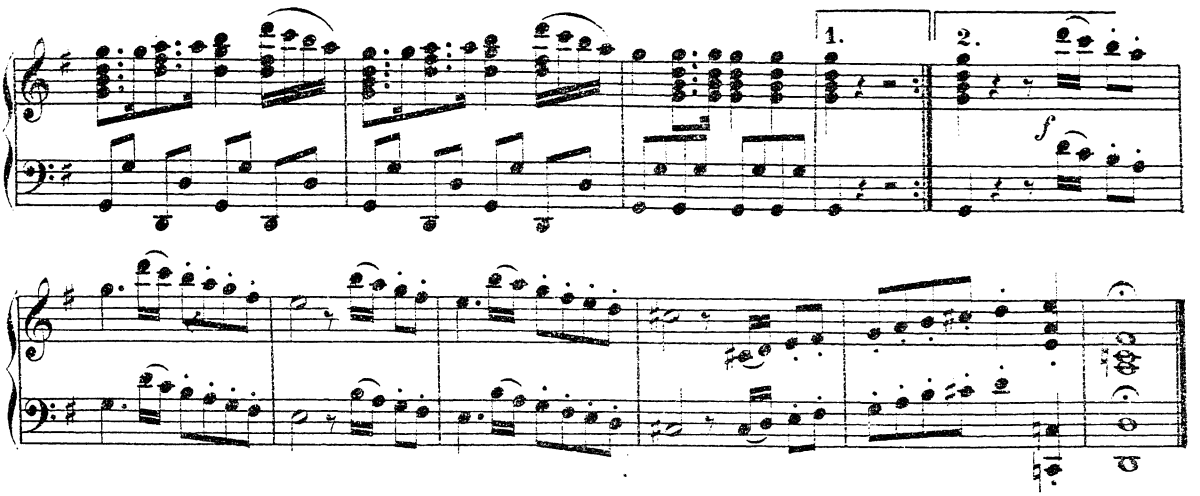
Victoire au tireur infaillible.—Victoria! der Meister soll leben.—*Victoria! Let fame to the master.*





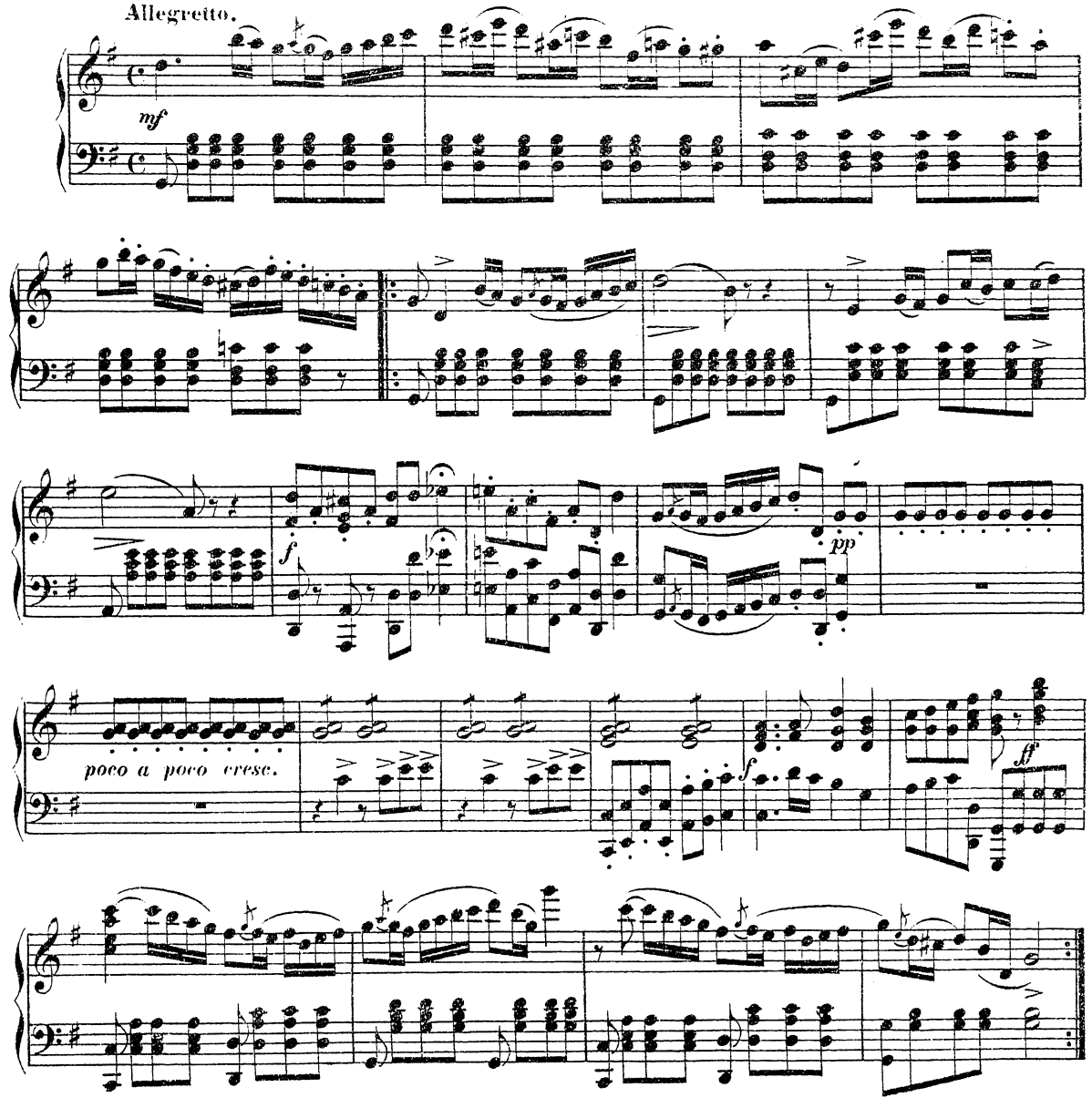
MARCHE DES PAYSANS.





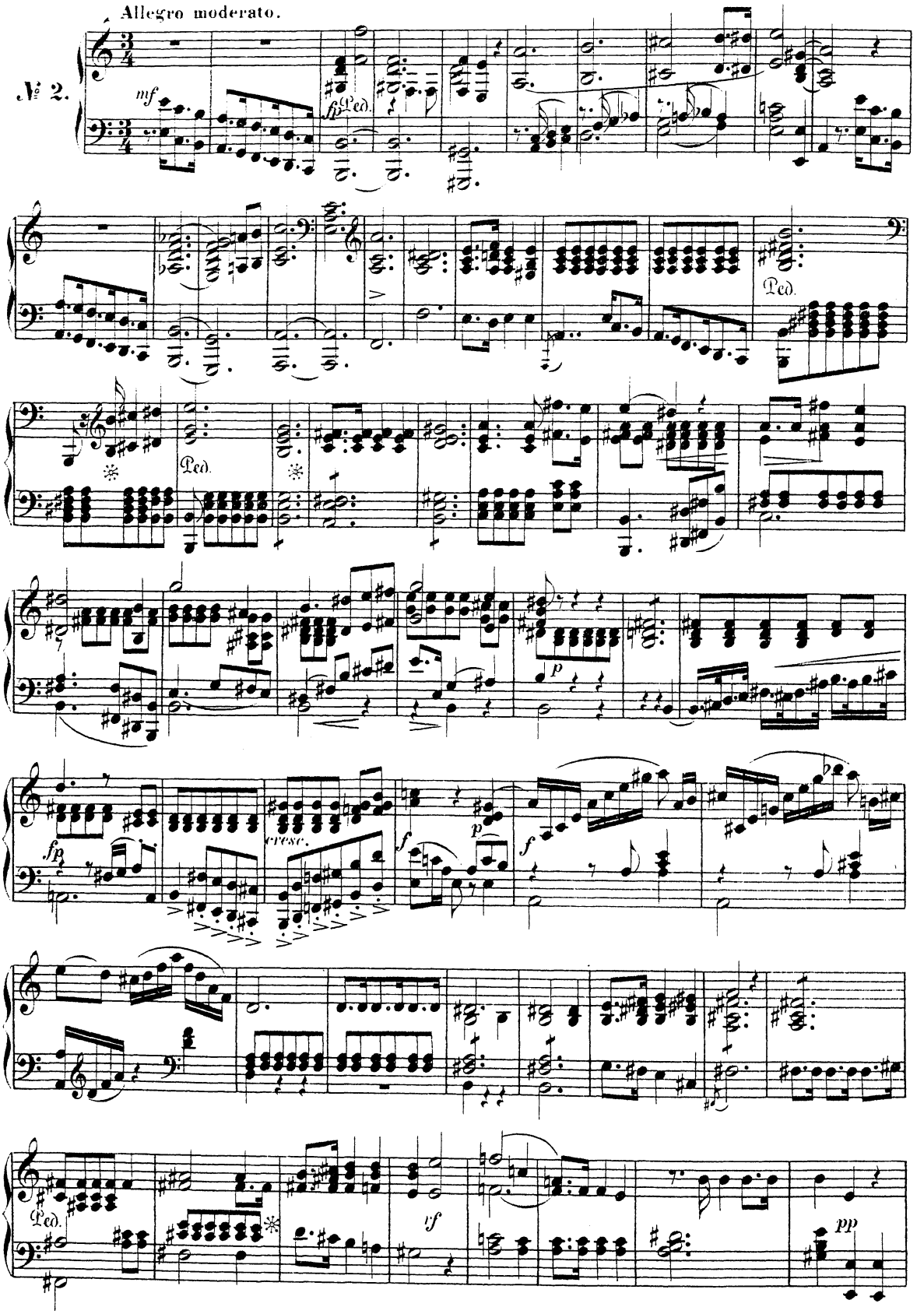
CHANSON.

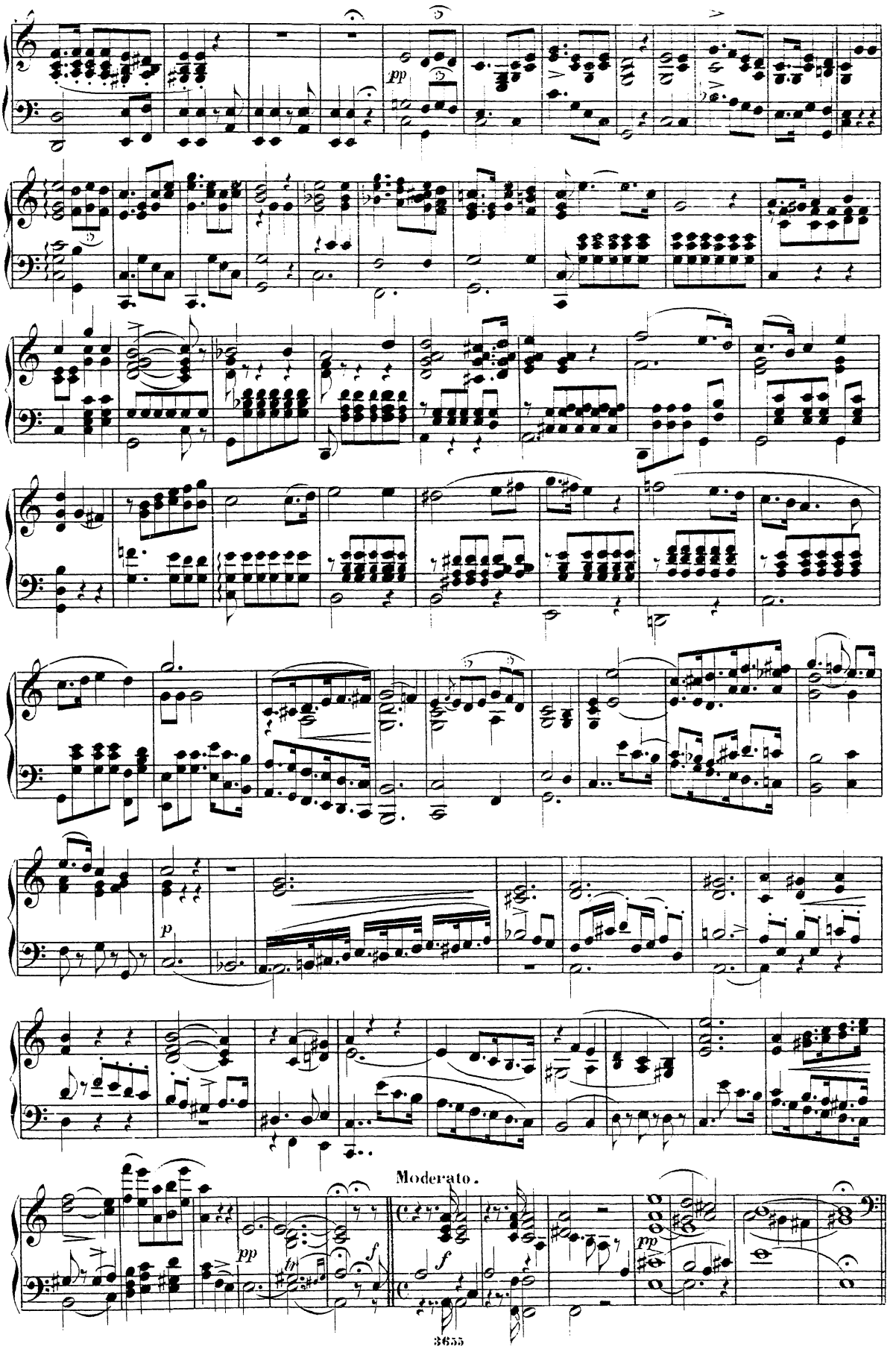
Or qu'ici chacun m'honore.—Schau der Herr mich an als König.—*Why, good people, are you gazing?*

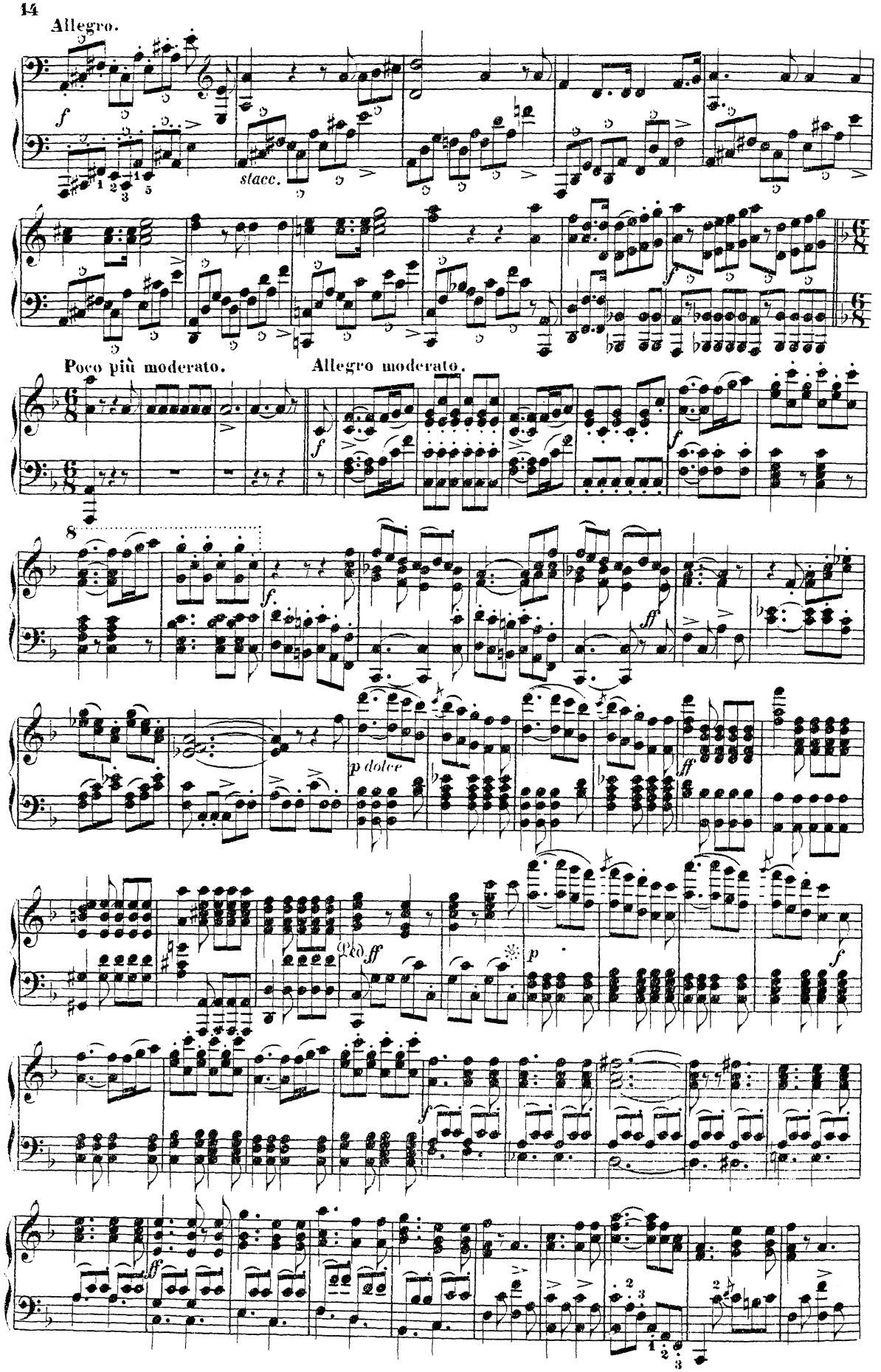


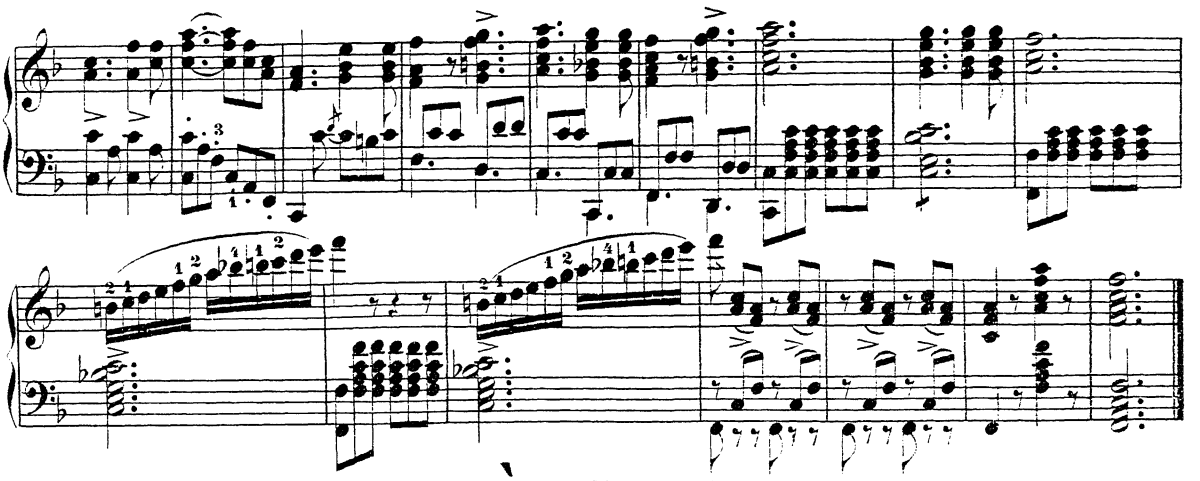
TRIO AVEC CHOEUR.

Nuit, dans ton ombre.—O! diese Sonne.—Oh, dreaded mirror!



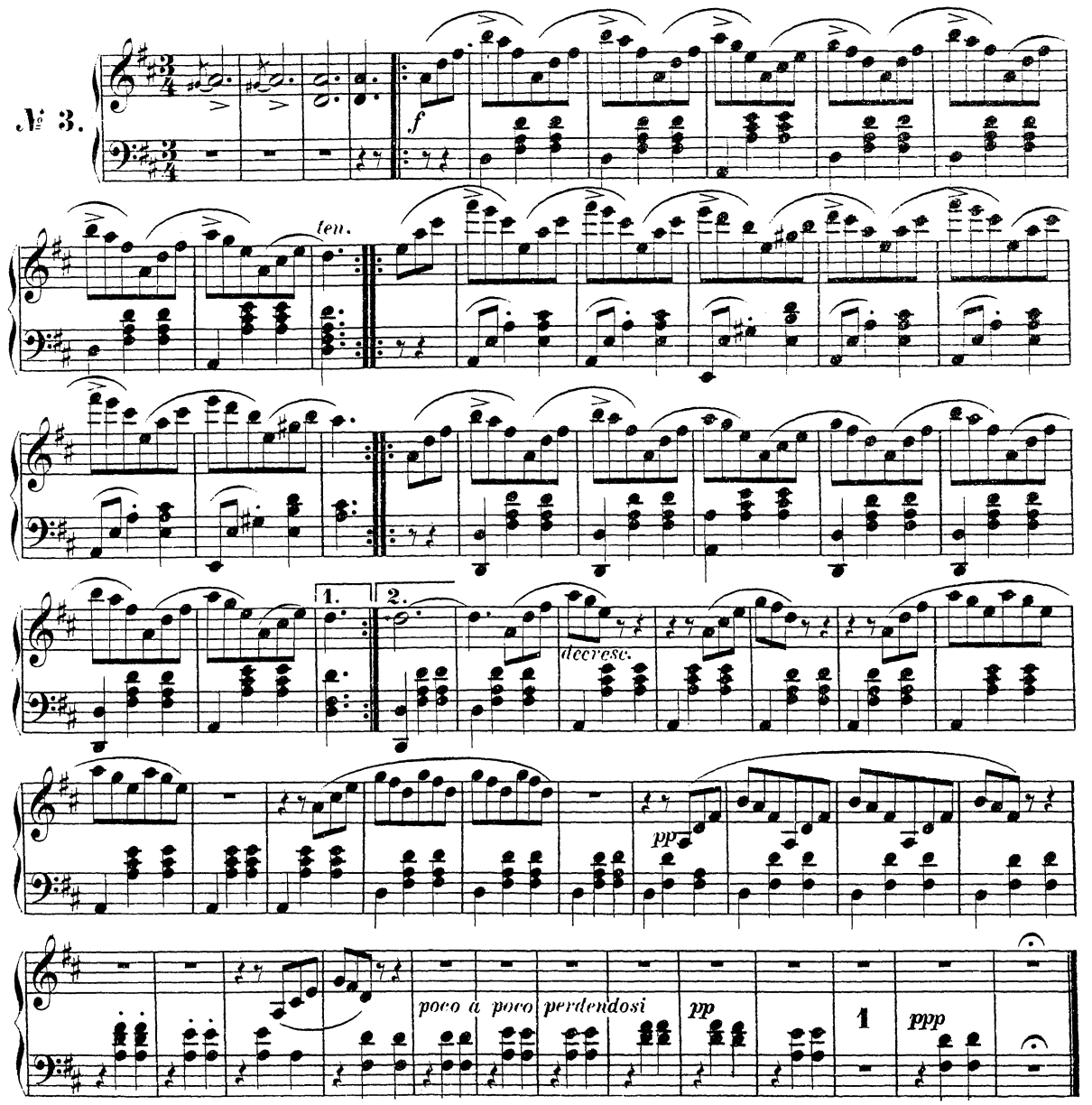

pp
p
Moderato.
pp
f
f
pp


Allegro.
stacc.
Poco più moderato.
Allegro moderato.
p dolce
Ped.



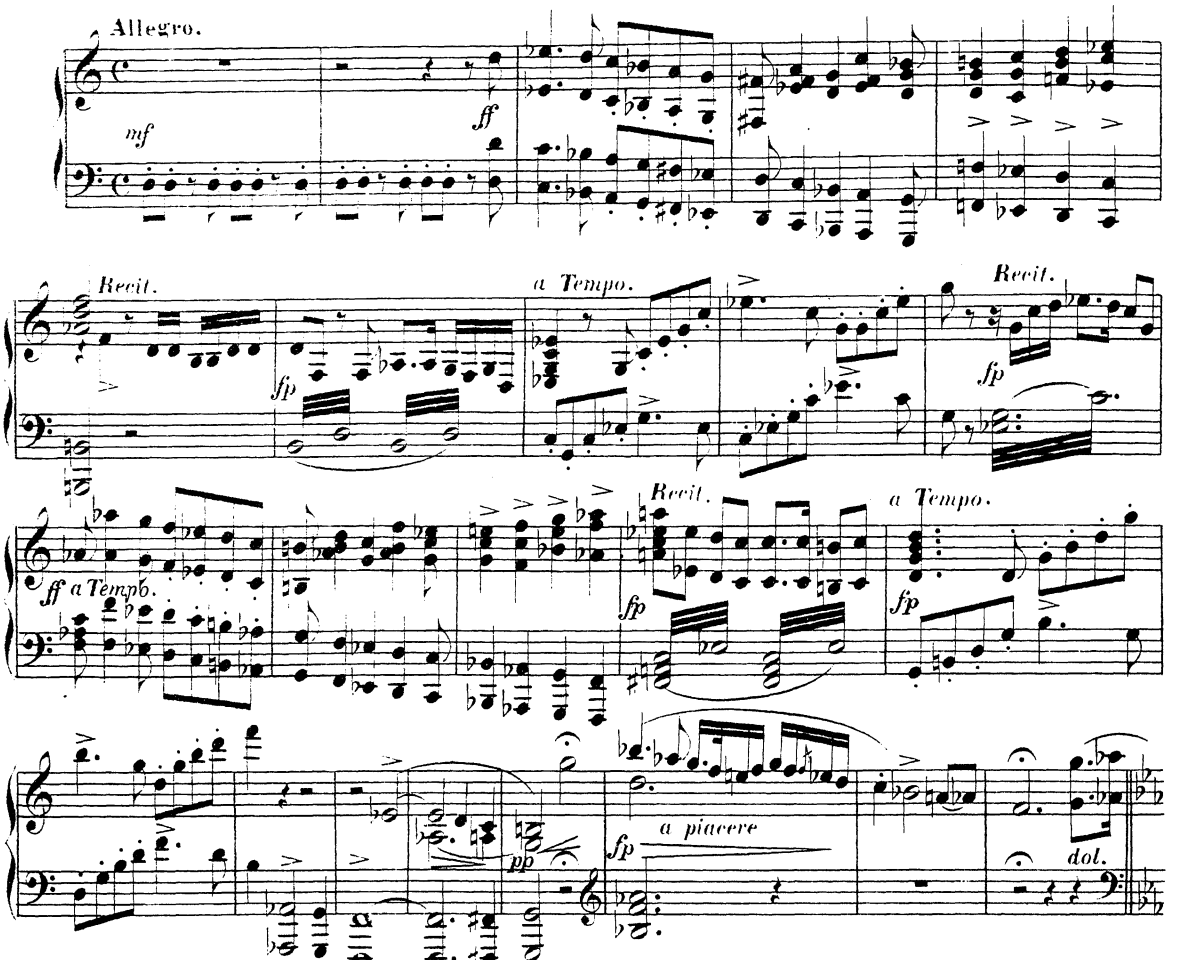
SCÈNE ET AIR.

VALSE.



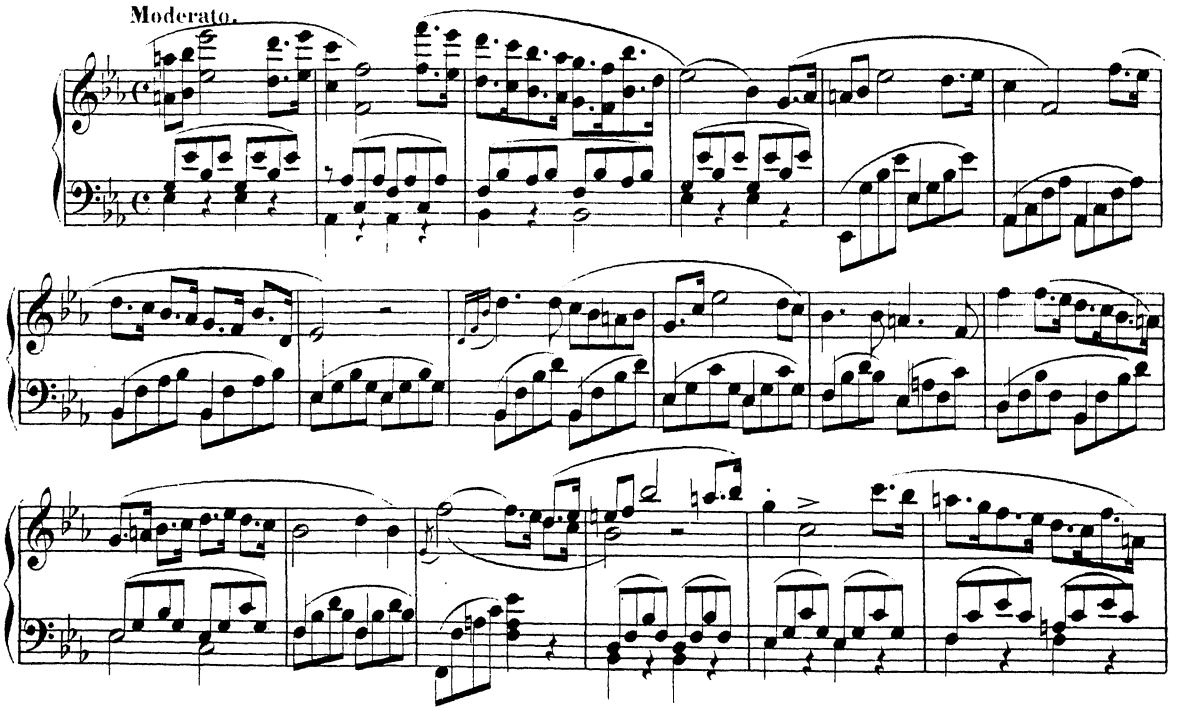
SCÈNE.

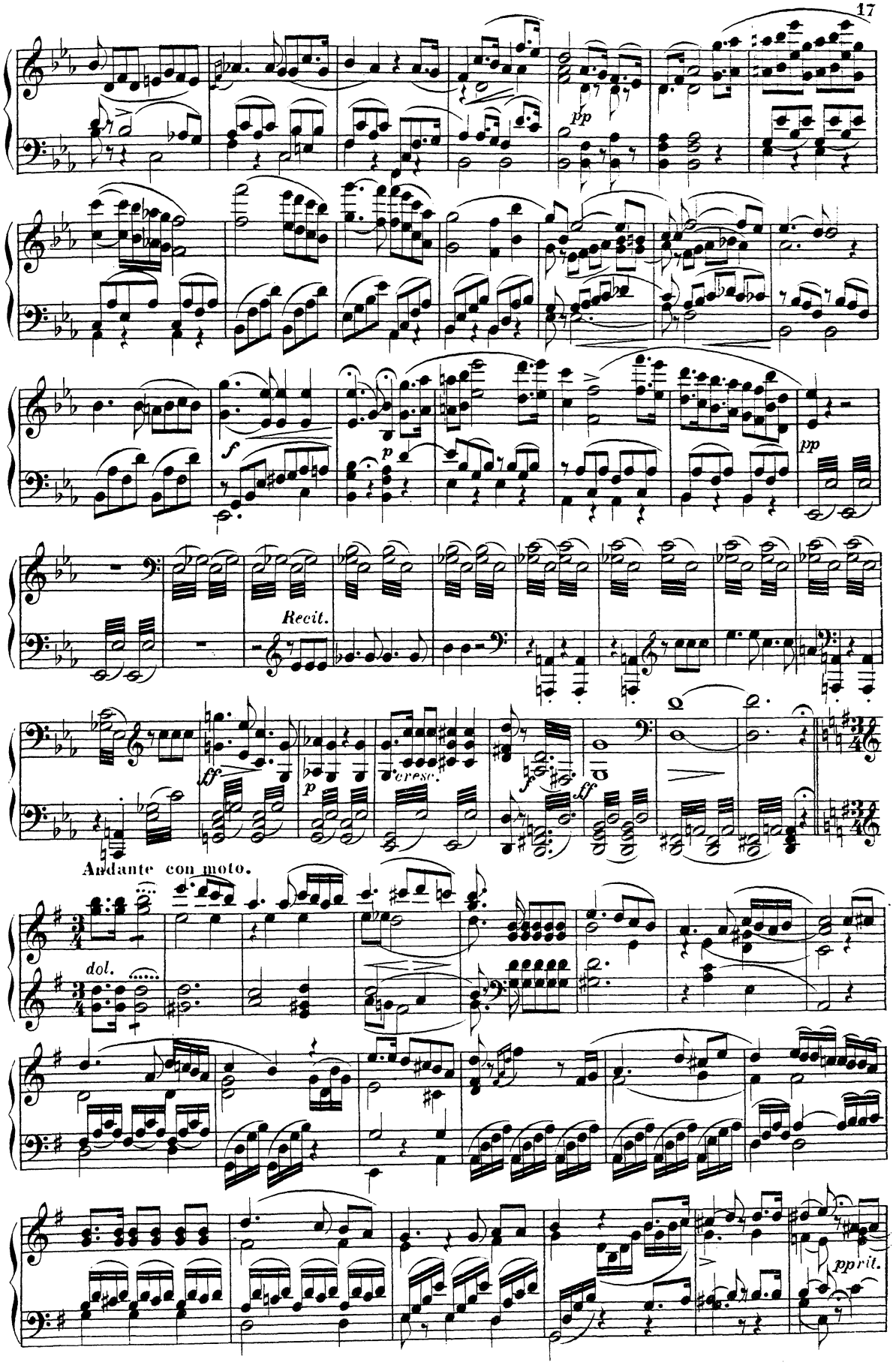
Ah! tout mon cœur est plein d'alarmes.—Nein, länger trag' ich nicht die Qualen.—*Oh, I can bear my fate no longer!*

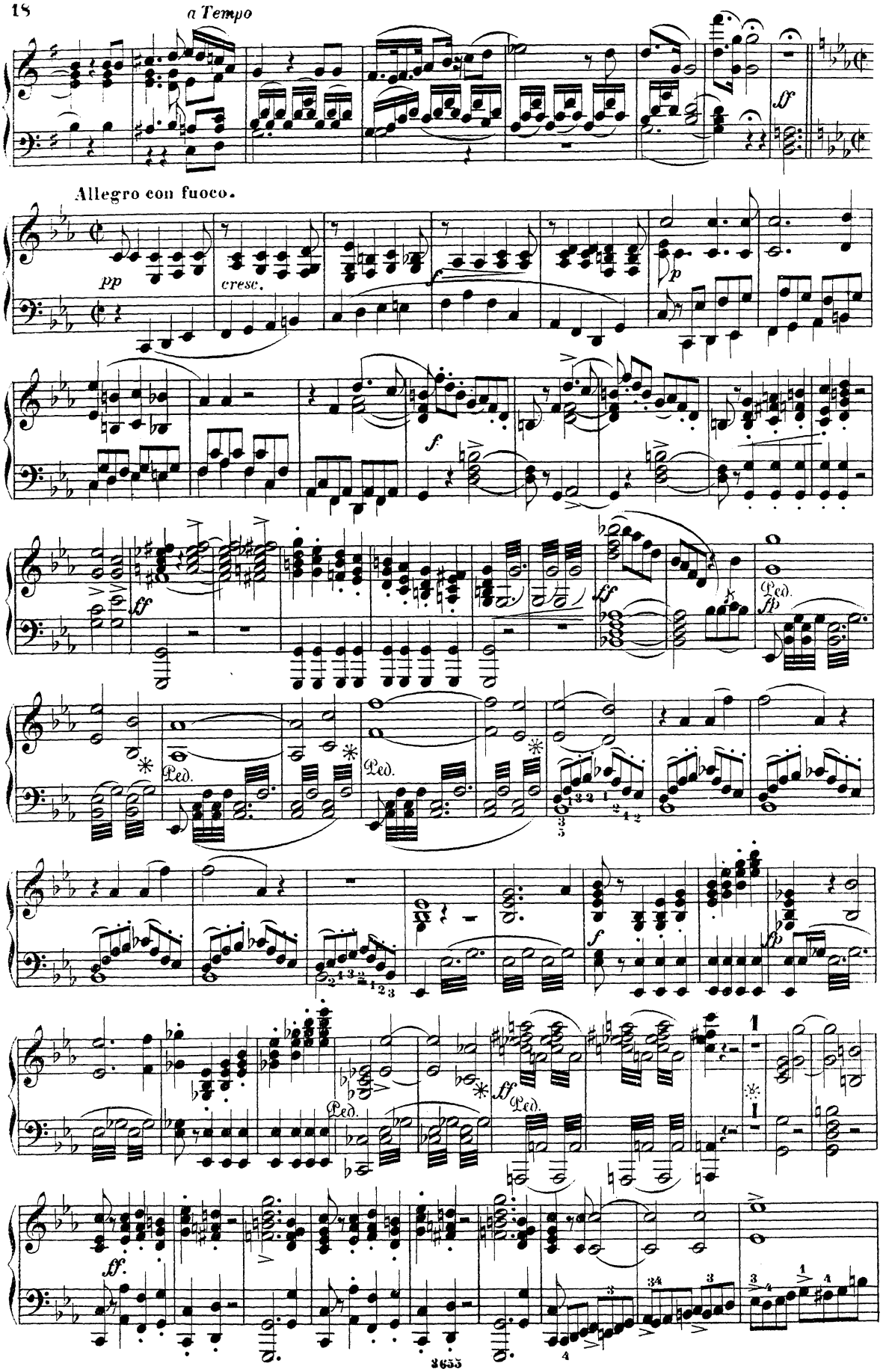


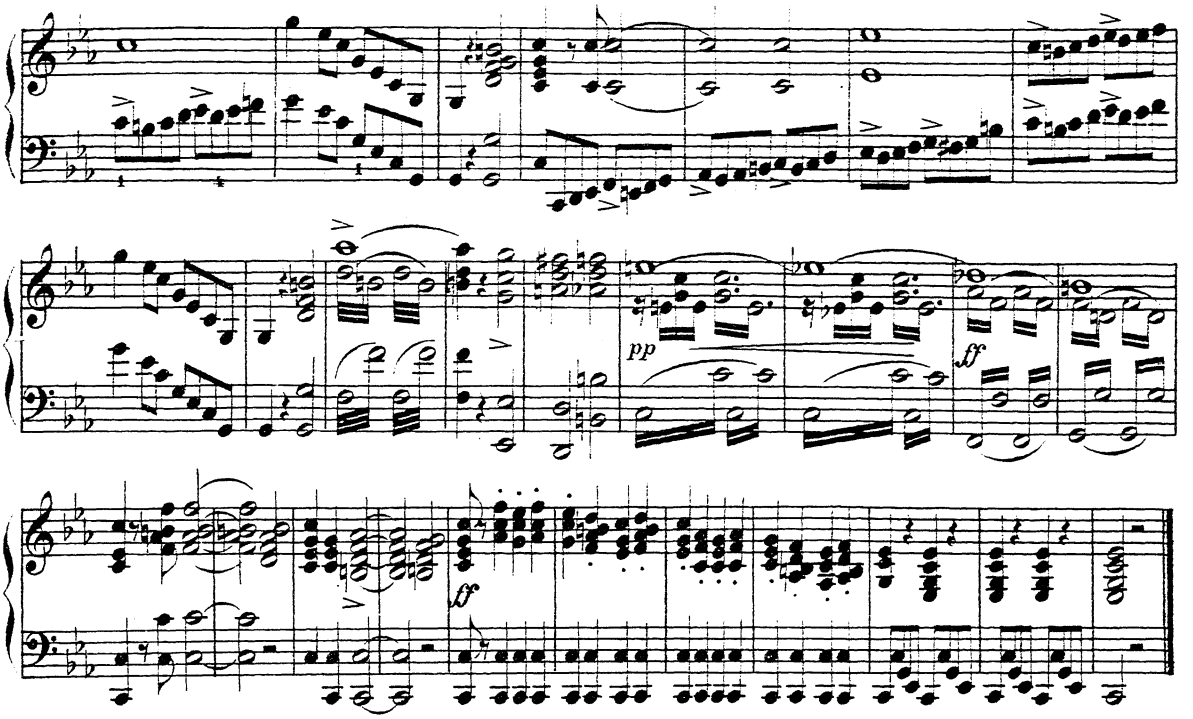
AIR.

O clairières, bois sauvages.—Durch die Wälder, durch die Auen.—*Through the forests, through the meadows.*




pp
f
p
pp
Recit.
ff
p
cresc.
f
ff
Andante con moto.
dol.
ppril.


a Tempo
Allegro con fuoco.
pp
cresc.
f
p
ff
fp
Ped.

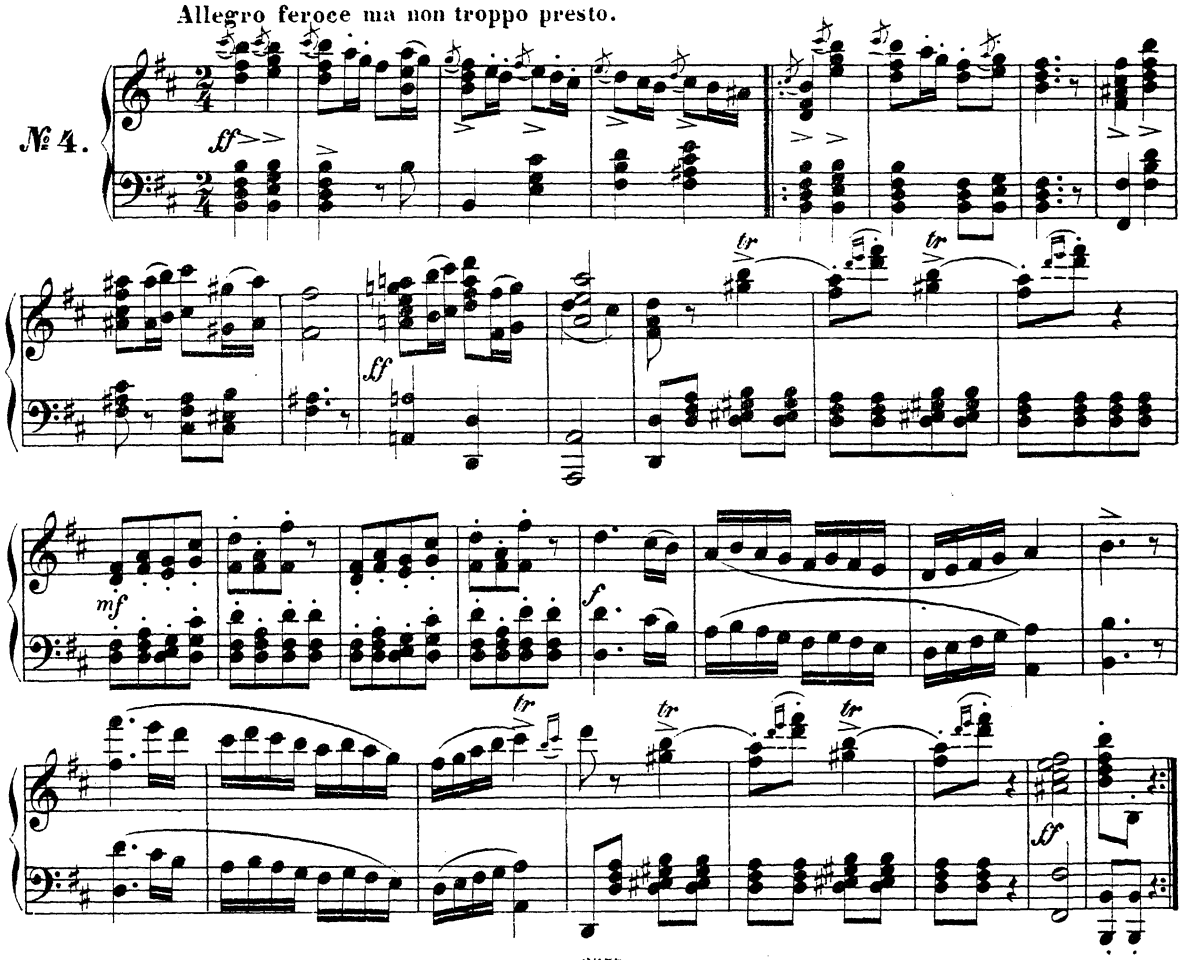


CHANSON.

O vieux monde, ô val de pleurs — Hier im ird'schen Jammerthal — *Life is darkend o'er with woe.*

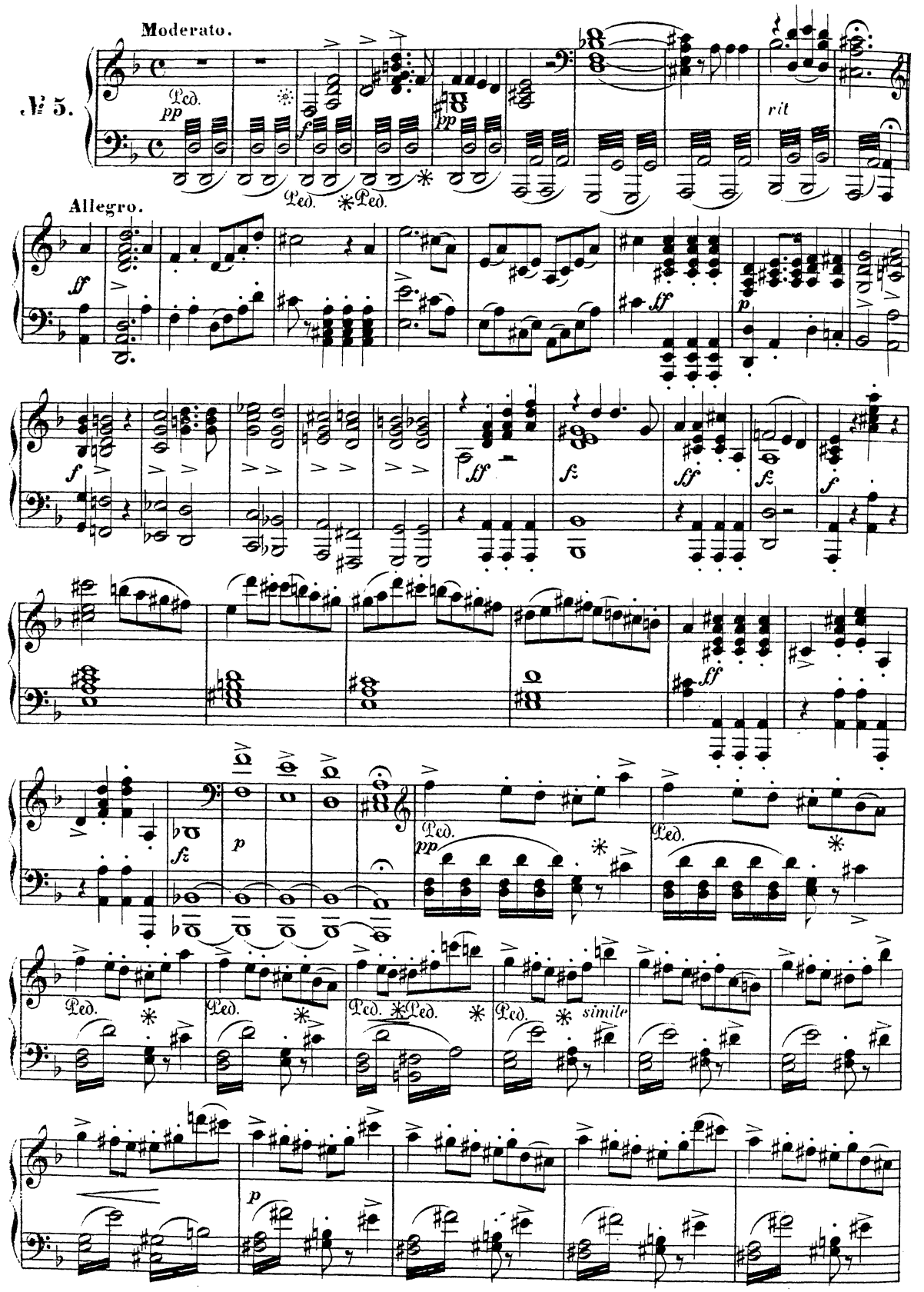
Allegro feroce ma non troppo presto.

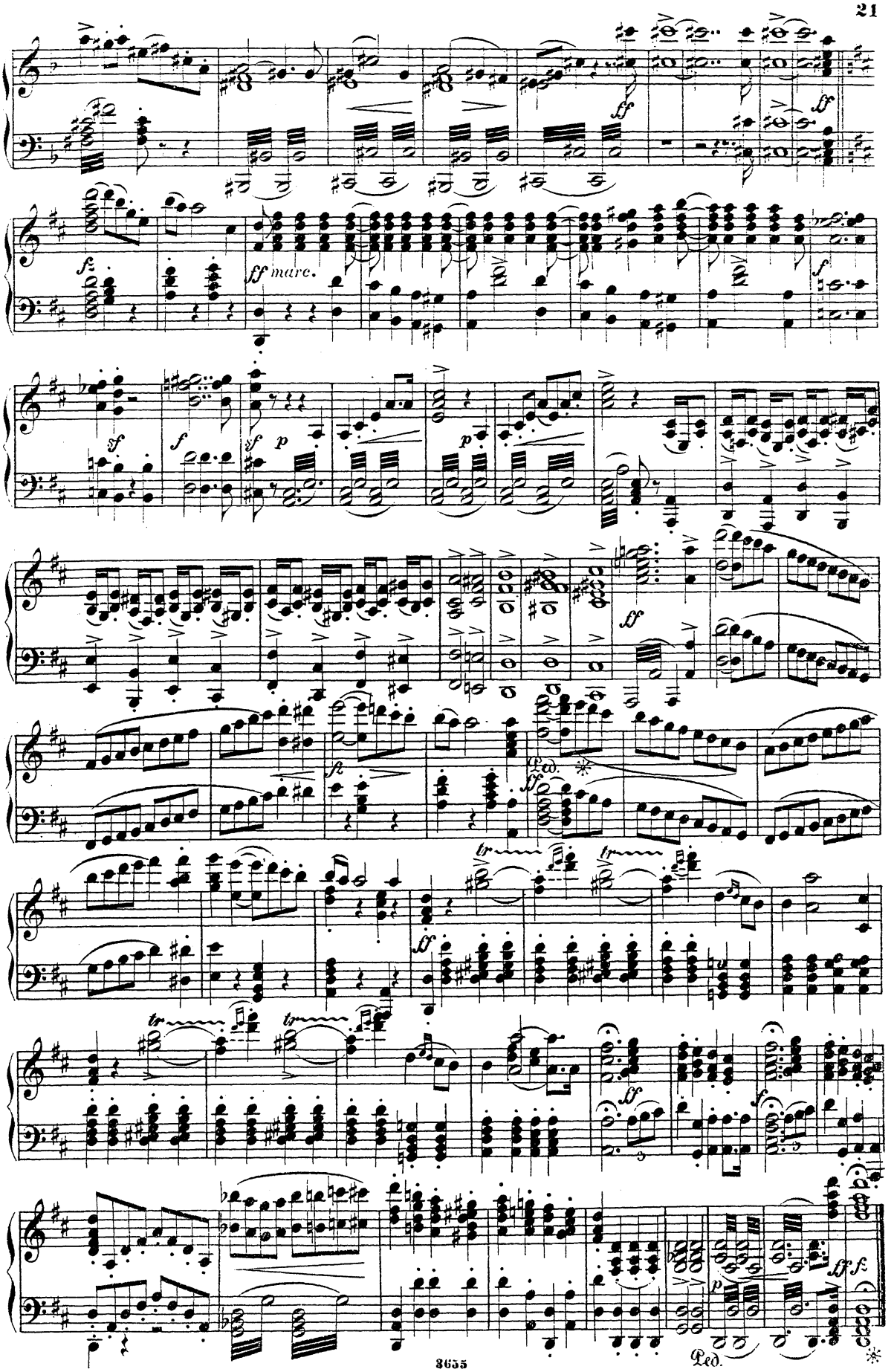
№ 4.



AIR.

Non, non, l'enfer ne cède pas – Schweig! damit dich Niemand warnt – *Haste, haste, nor lose the fav'ring hour.*




ff marc.
Ped.
Ped.

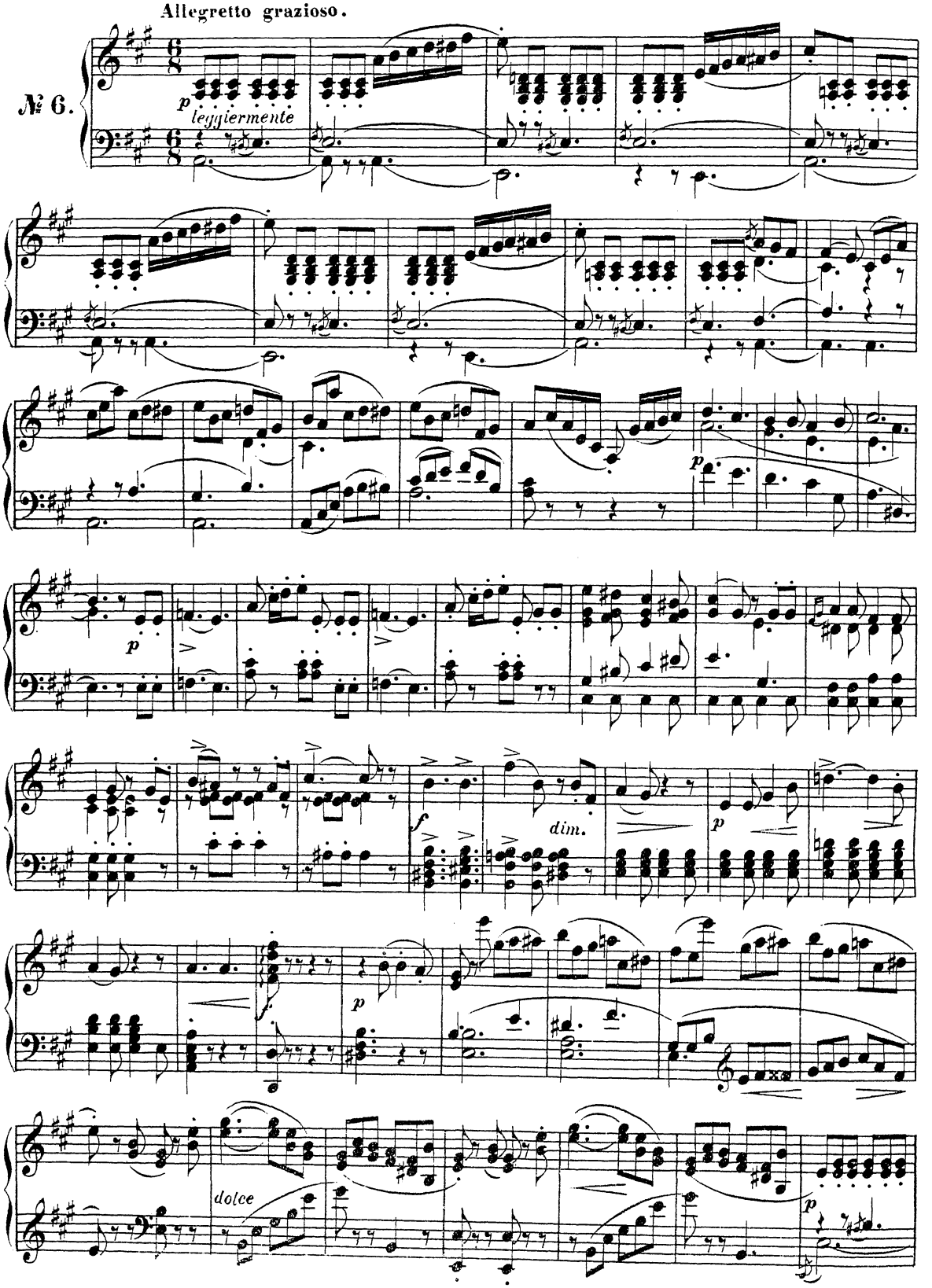
ACTE II.

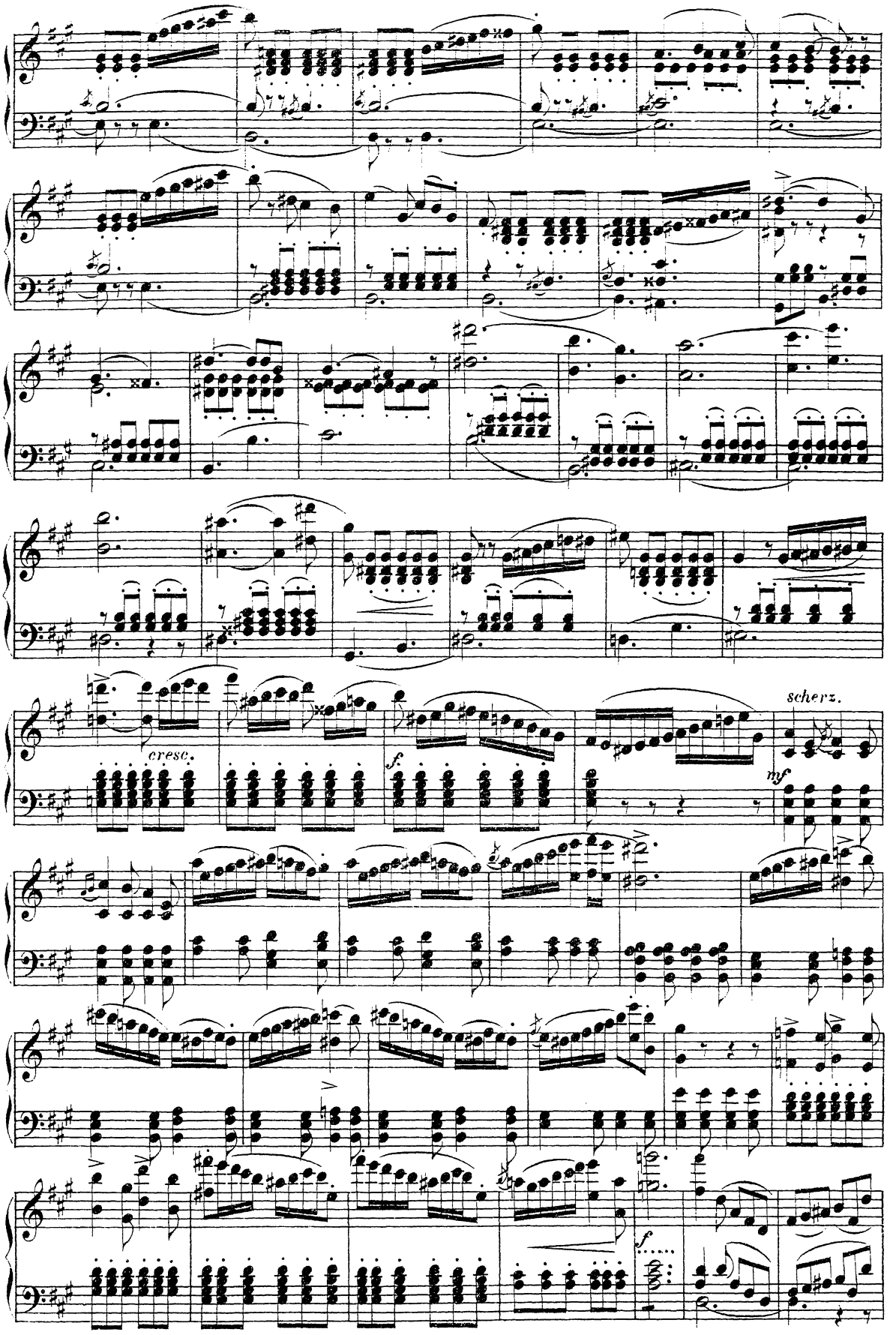
DUO.

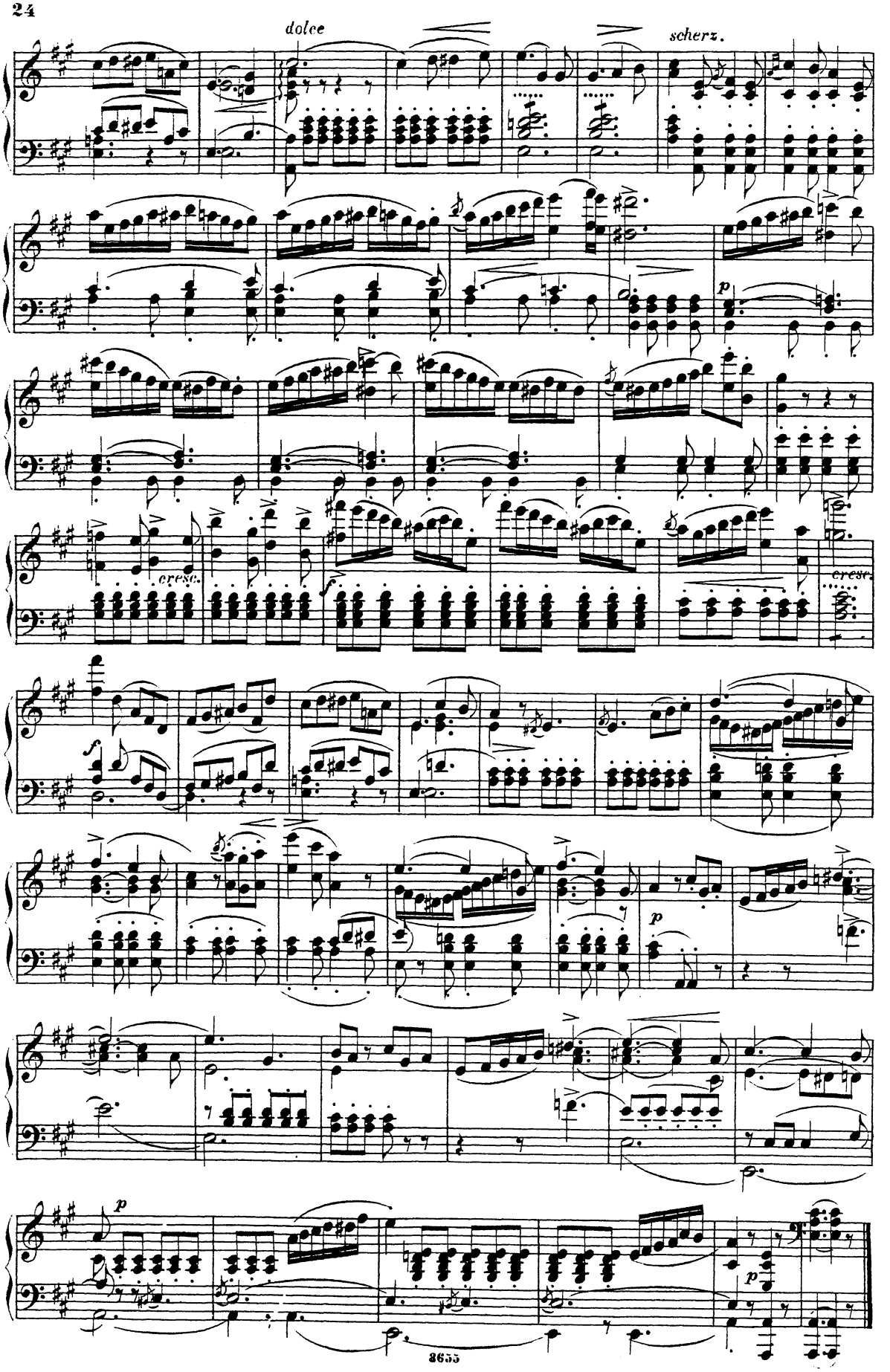
Ça! tiens bien! _ Schelm halt fest! _ *There, rogue! stay there.*

Allegretto grazioso.

№ 6.




cresc.
f
scherz.
mf
f

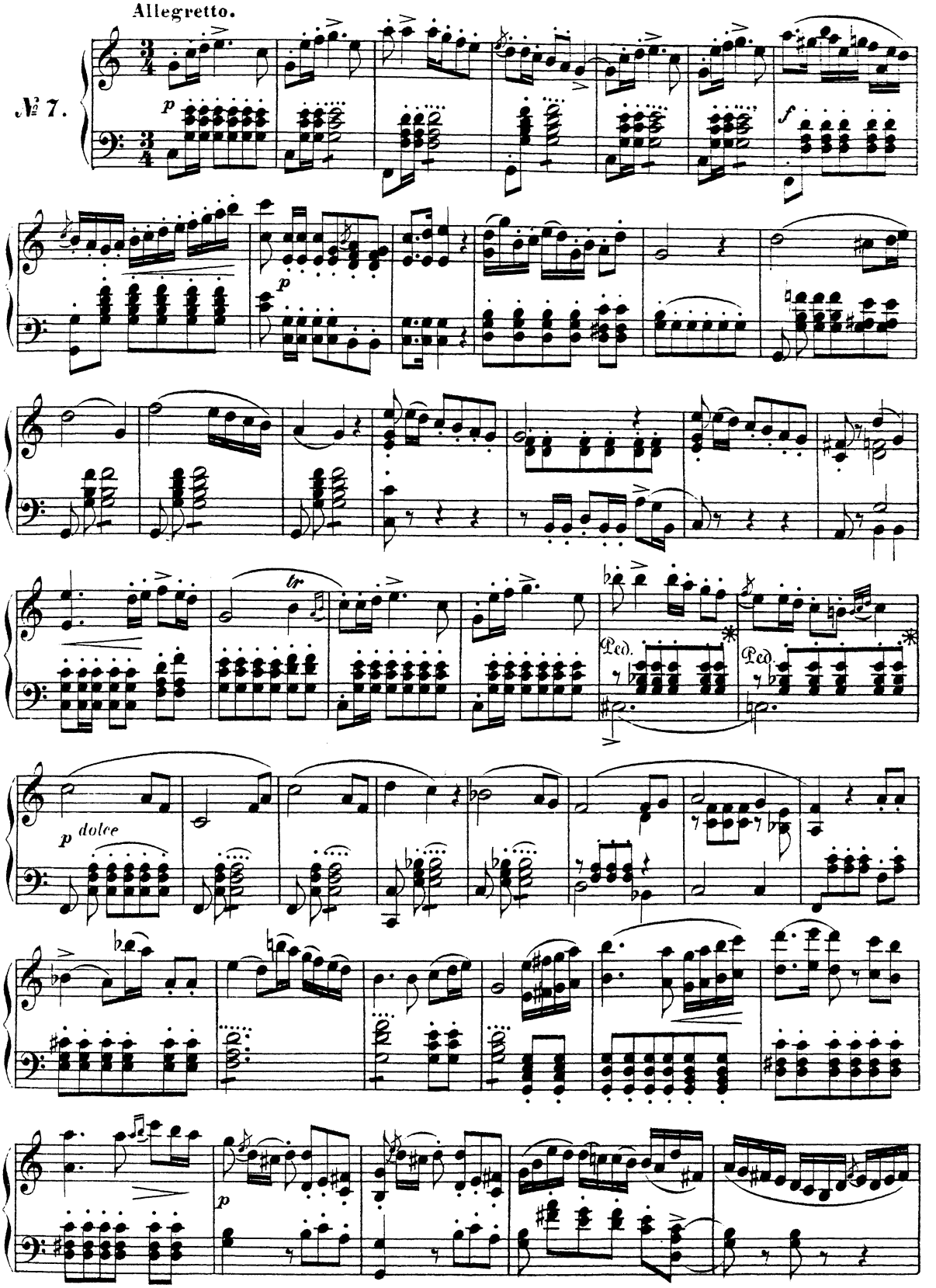

dolce
scherz.
p
cresc.
cresc.
f
p
p
p

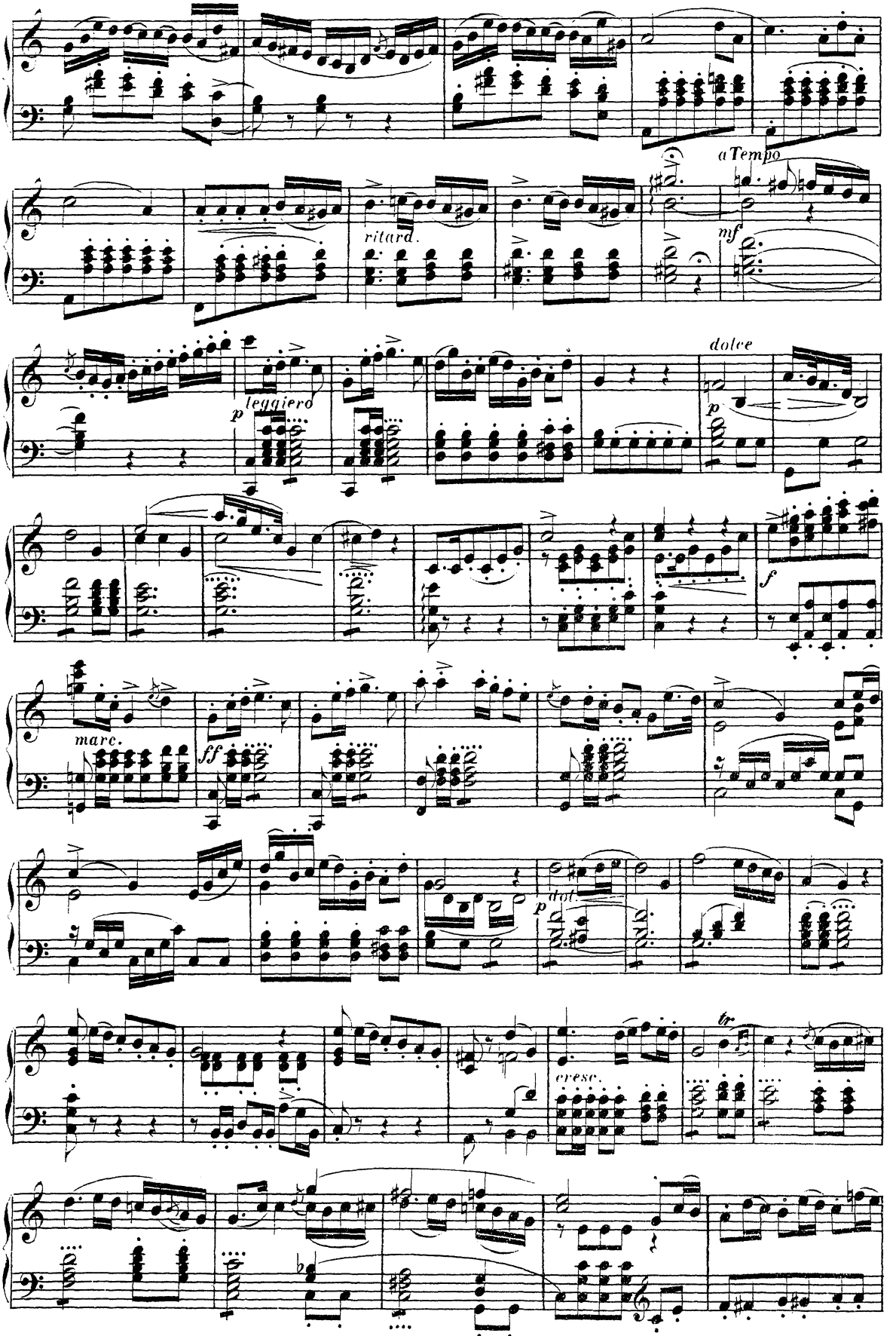
ARIETTE.

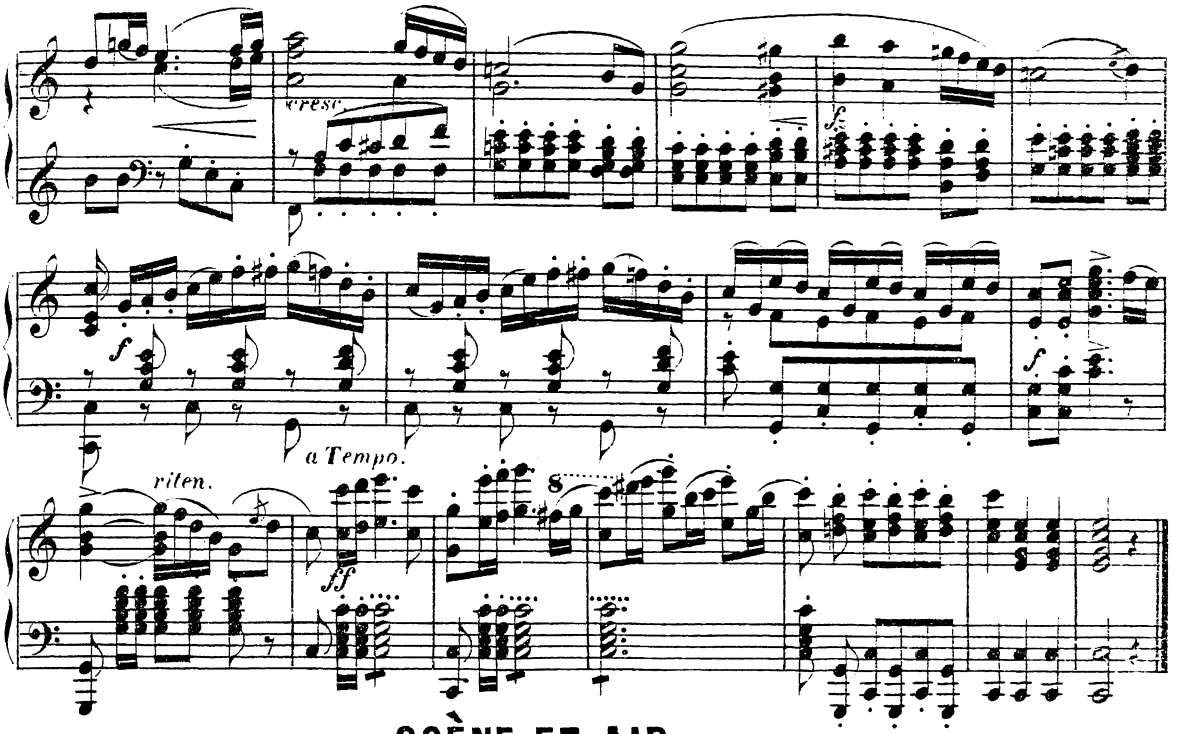
Qu' un galant un jour arrive.— Kommt ein schlanker Bursch gegangen.—*If a youth should meet a maiden.*

Allegretto.

№ 7.

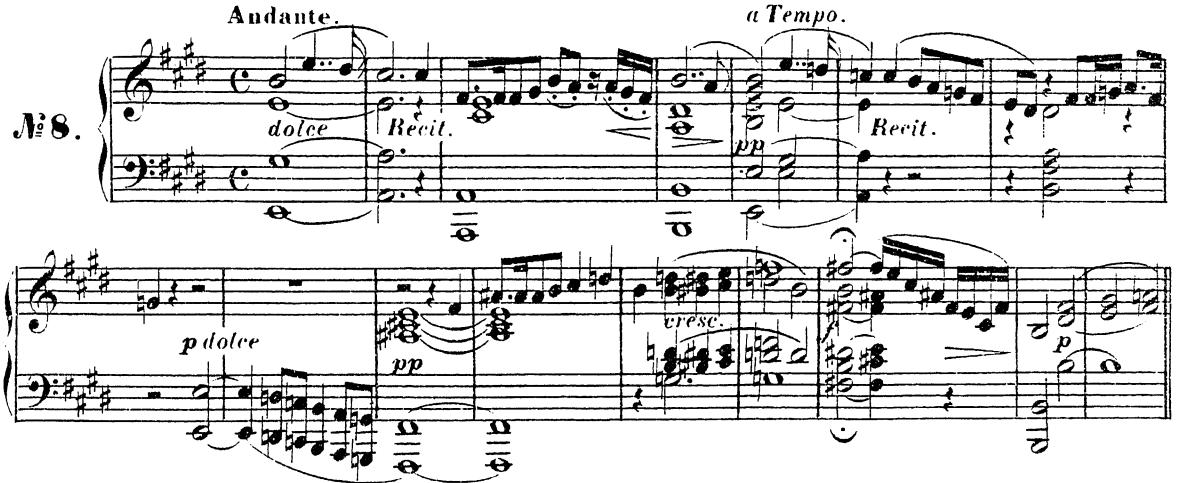



a Tempo
ritard.
mf
leggiero
p
dolce
p
f
marc.
ff
dol
p
cresc.
tr

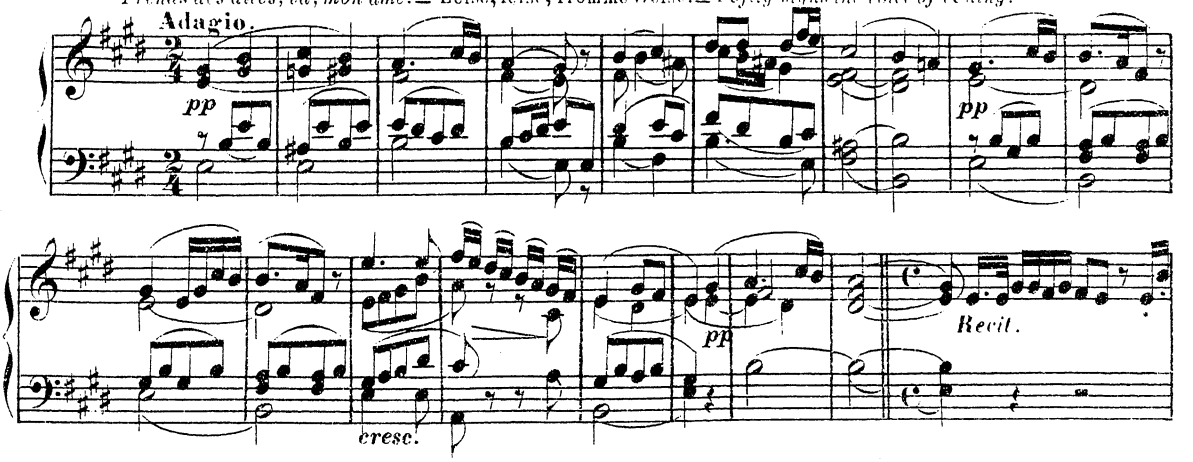


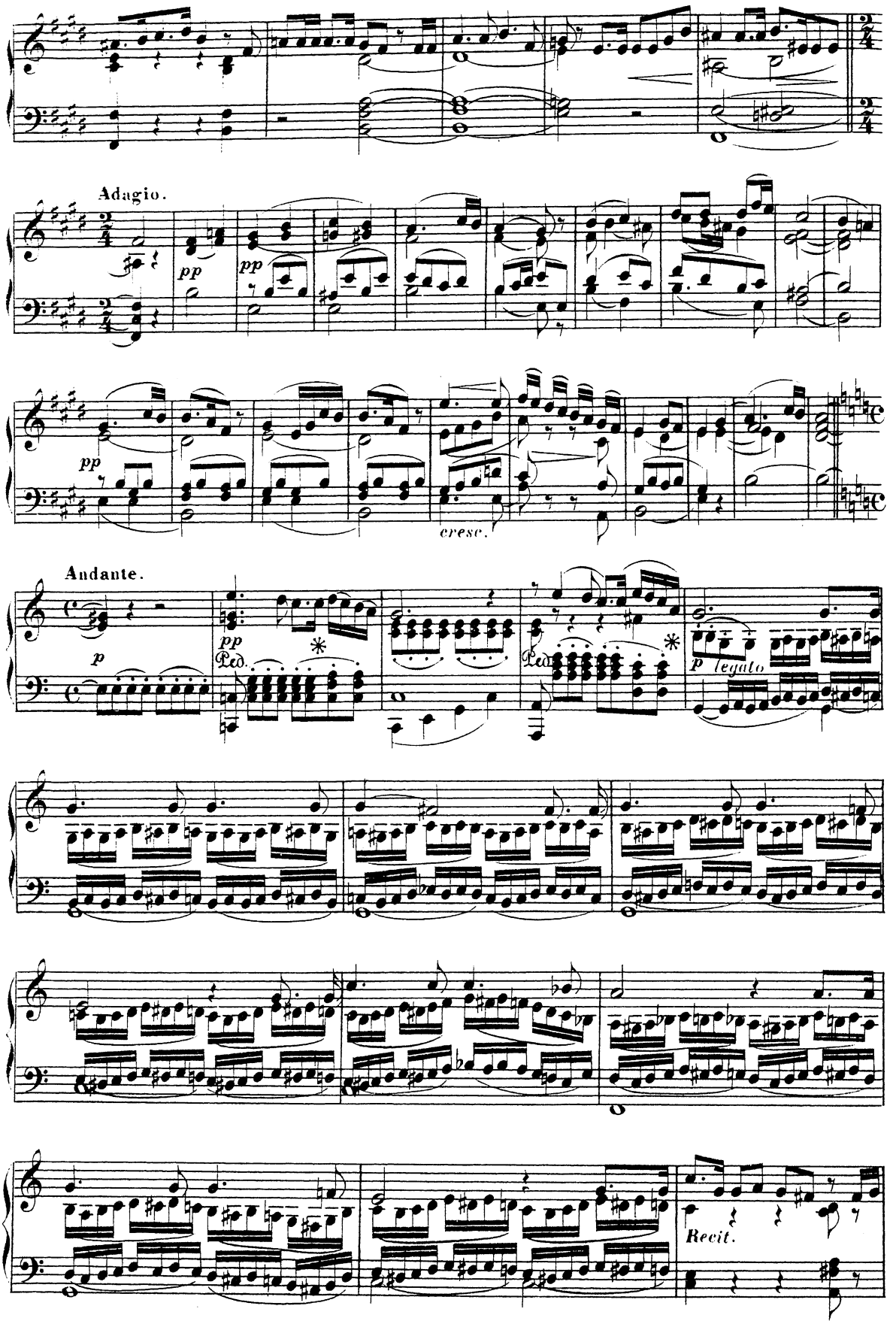
SCÈNE ET AIR.

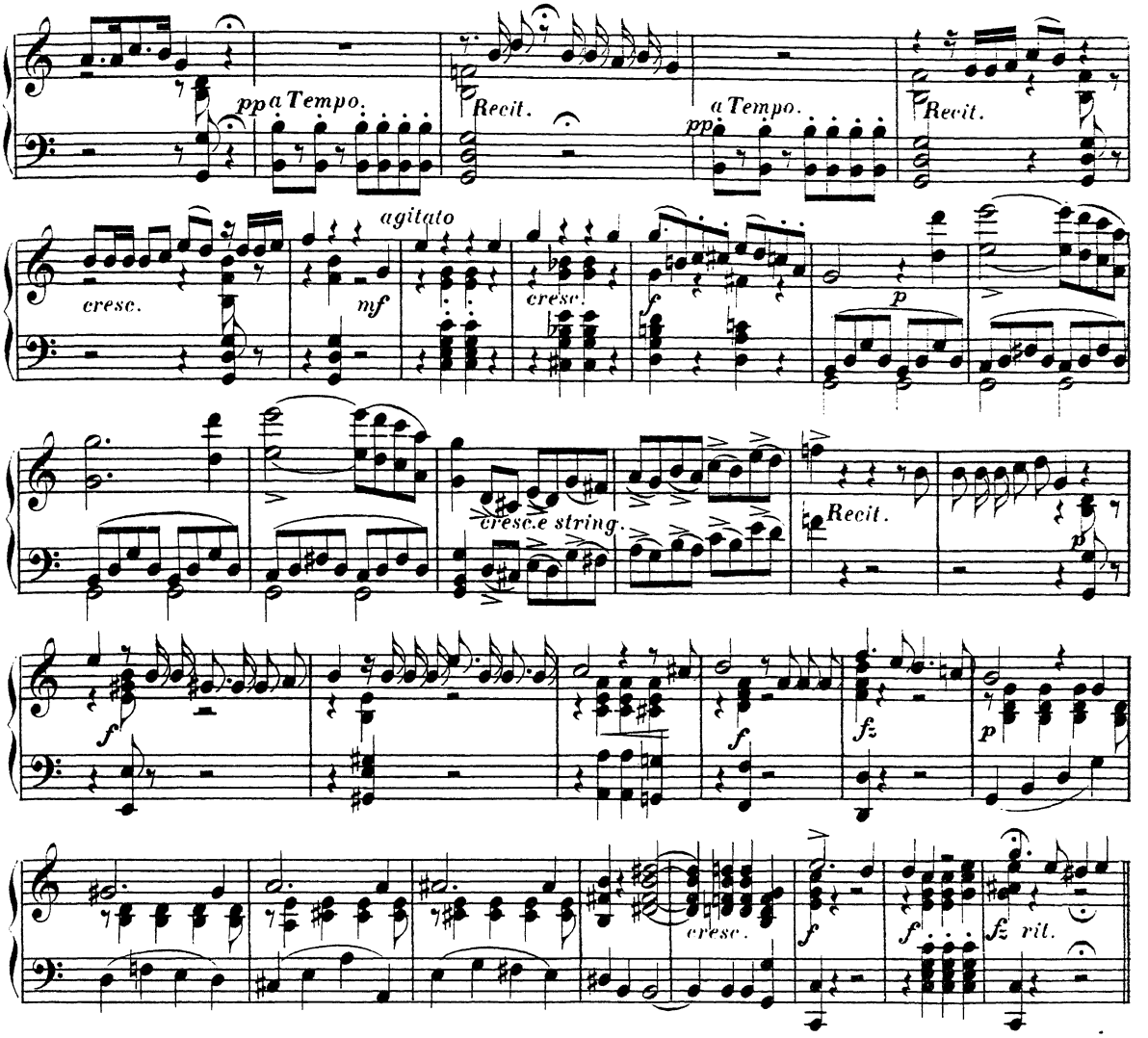
Des rêves d'or, c'est l'heure. — Wie nahte mir der Schlummer. — *Before mine eyes beheld him.*



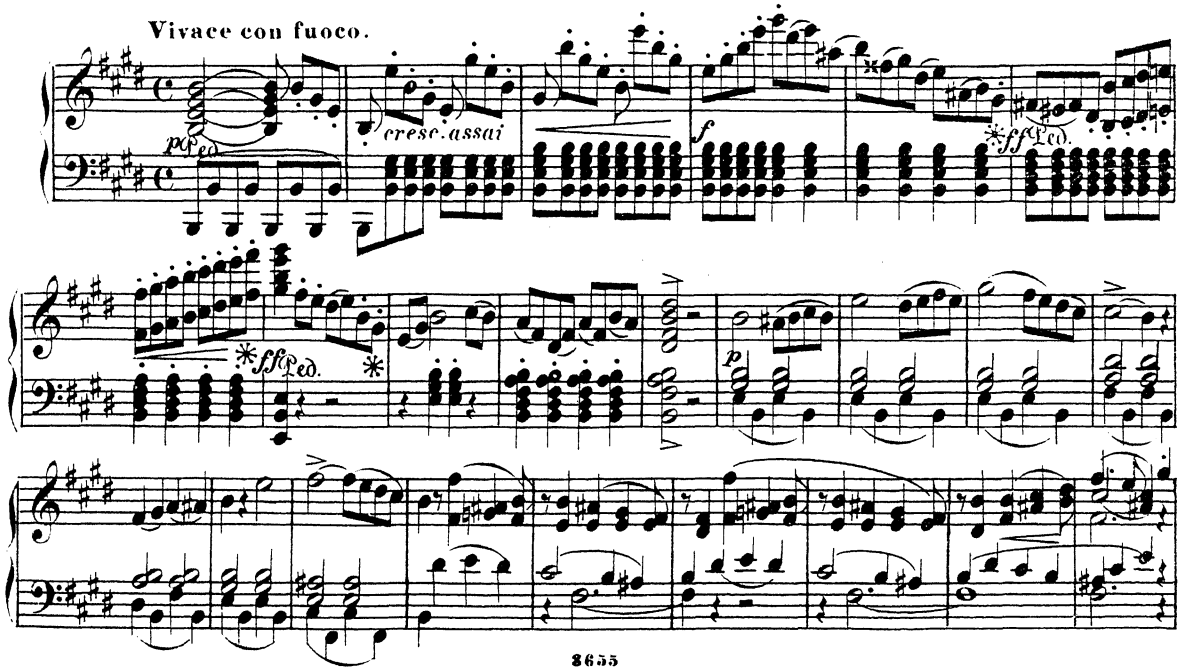
Prends des ailes, va, mon âme. — Leise, leise, fromme Weise. — *Softly sighs the voice of ev'ning.*

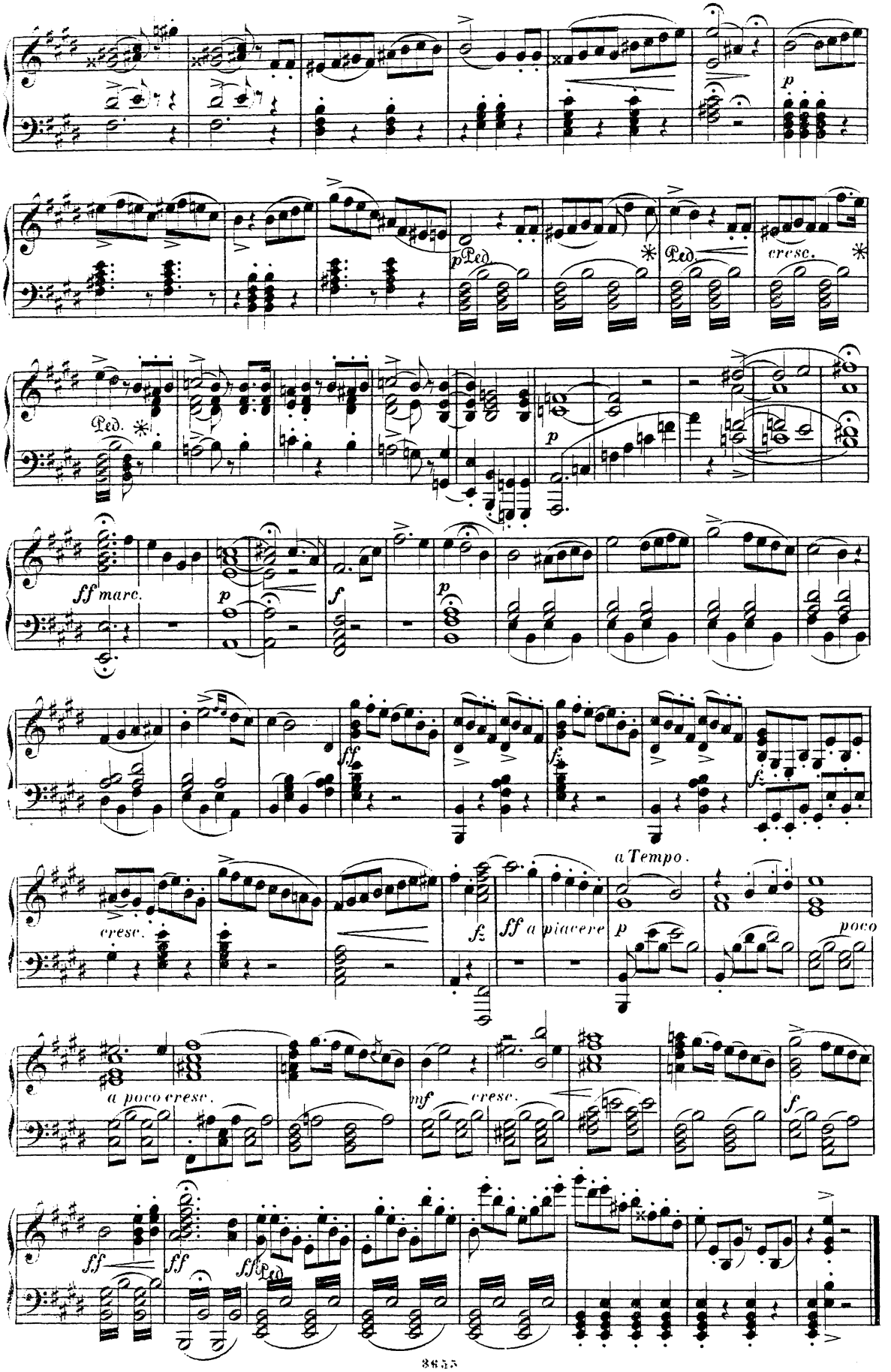



Adagio.
pp
pp
pp
cresc.
Andante.
p
pp
Ped.
Ped.
p legato
Recit.



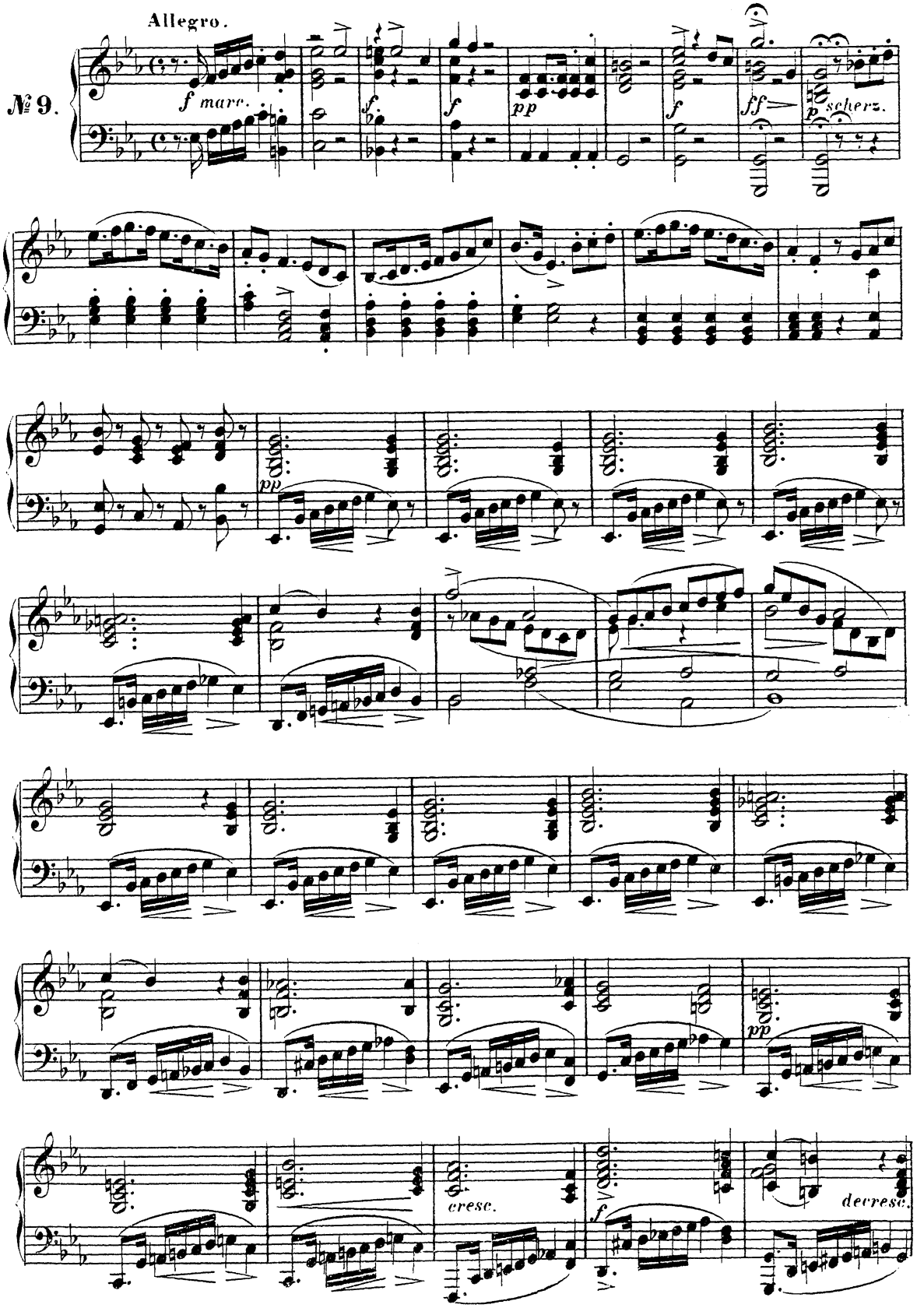
Ah! Deuil du coeur, fais trêve.— All' meine Pulse schlagen.— *Hope again is waking.*

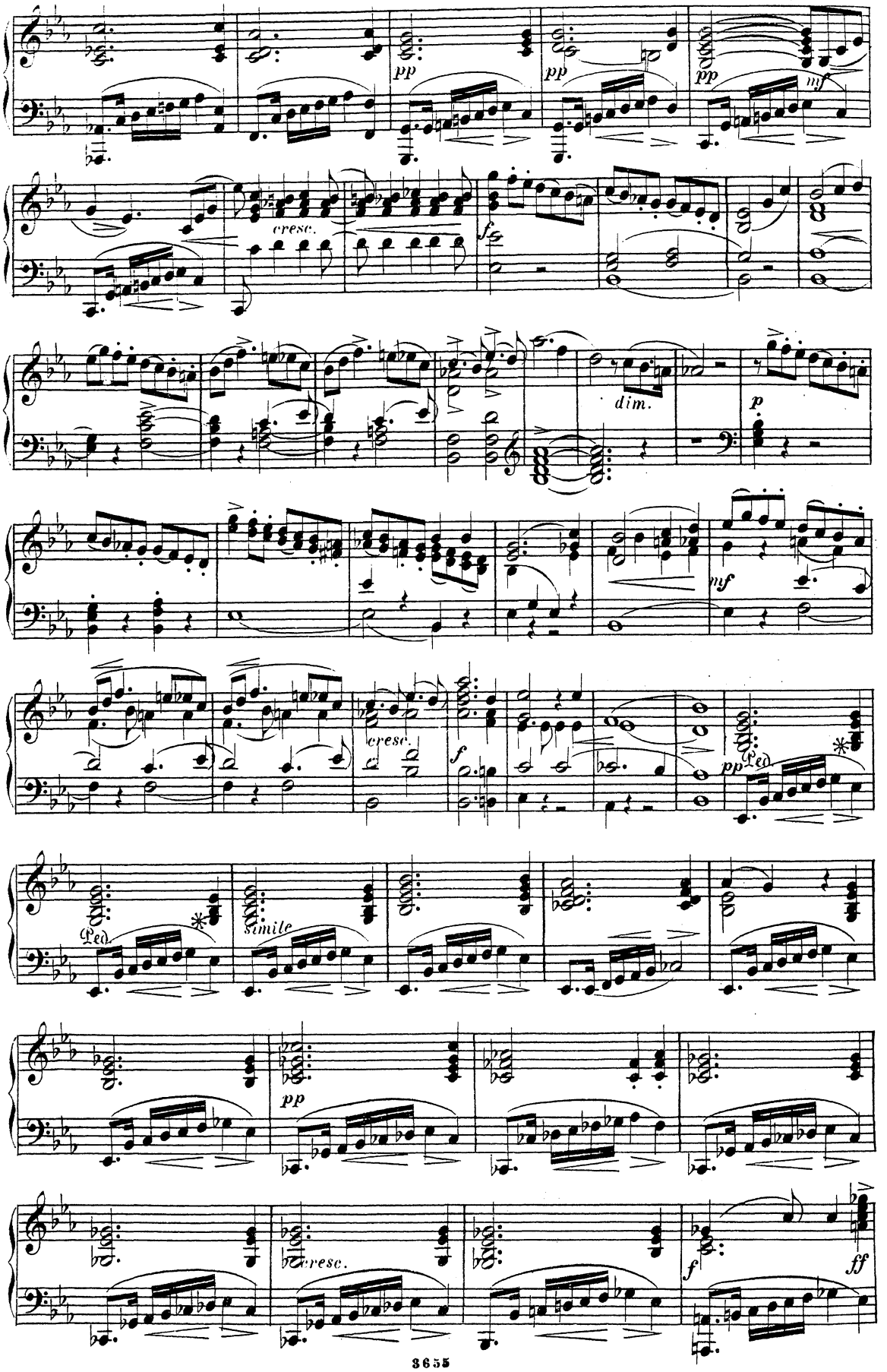


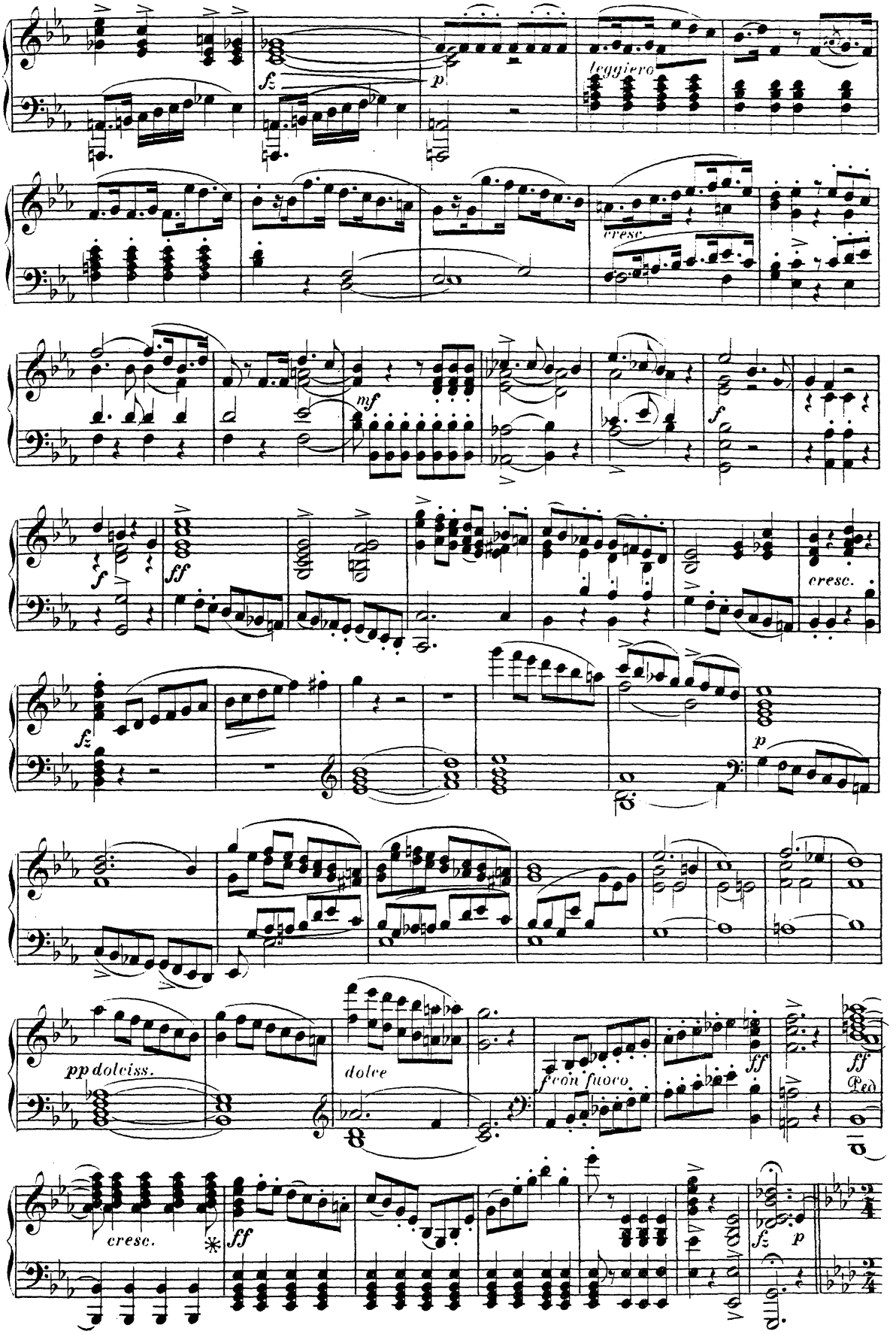

p
Ped.
cresc.
Ped.
p
ff marc.
p
f
p
ff
fz
fz
a Tempo.
cresc.
fz
ff a piacere
p
poco
a poco cresc.
mf
cresc.
f
ff
ff
ff
Ped.

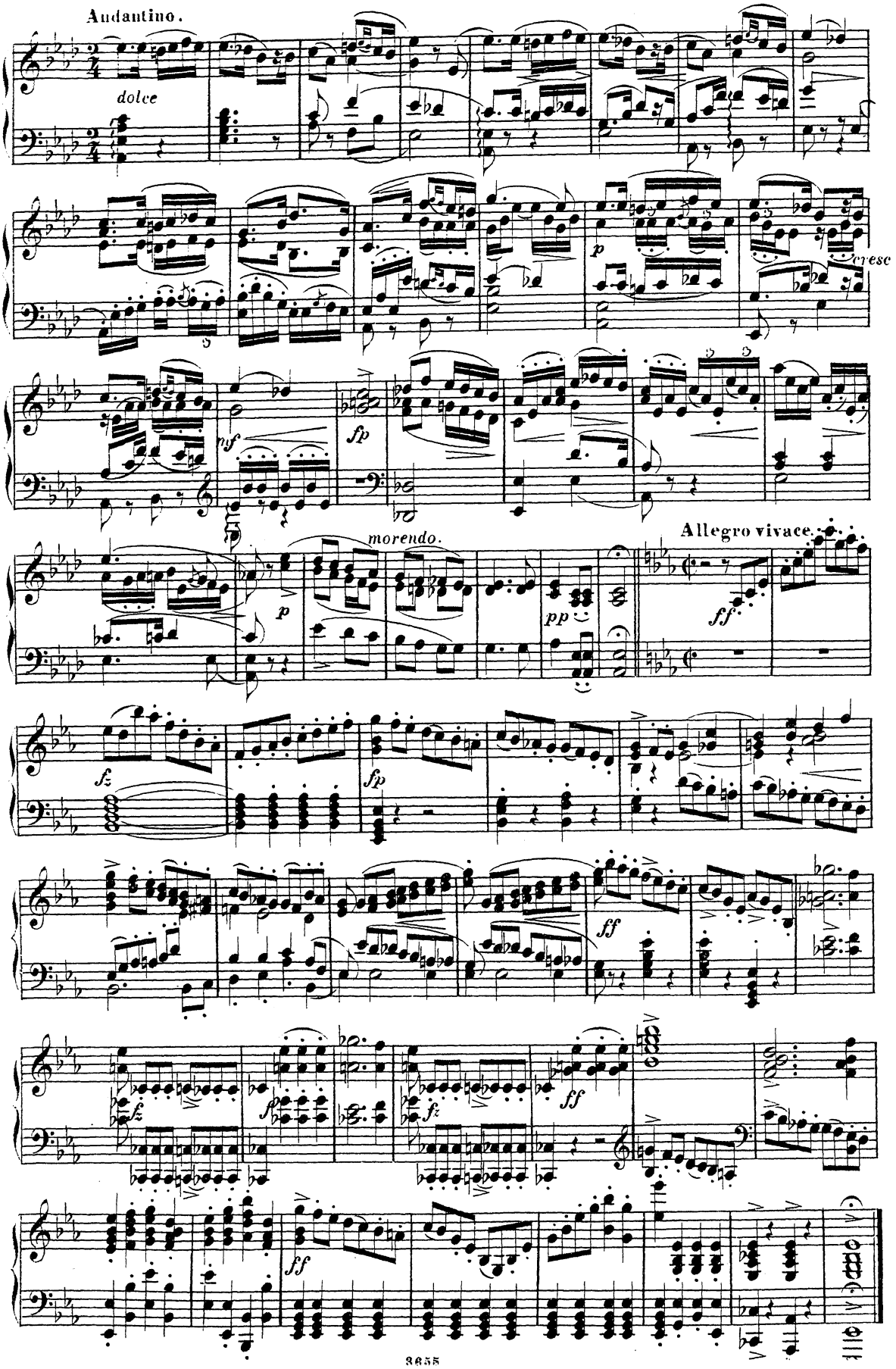
TRIO.

Ciel! ciel! de grâce! — Wie? Was? Entsetzen! — *Ah. what! oh. horror.*

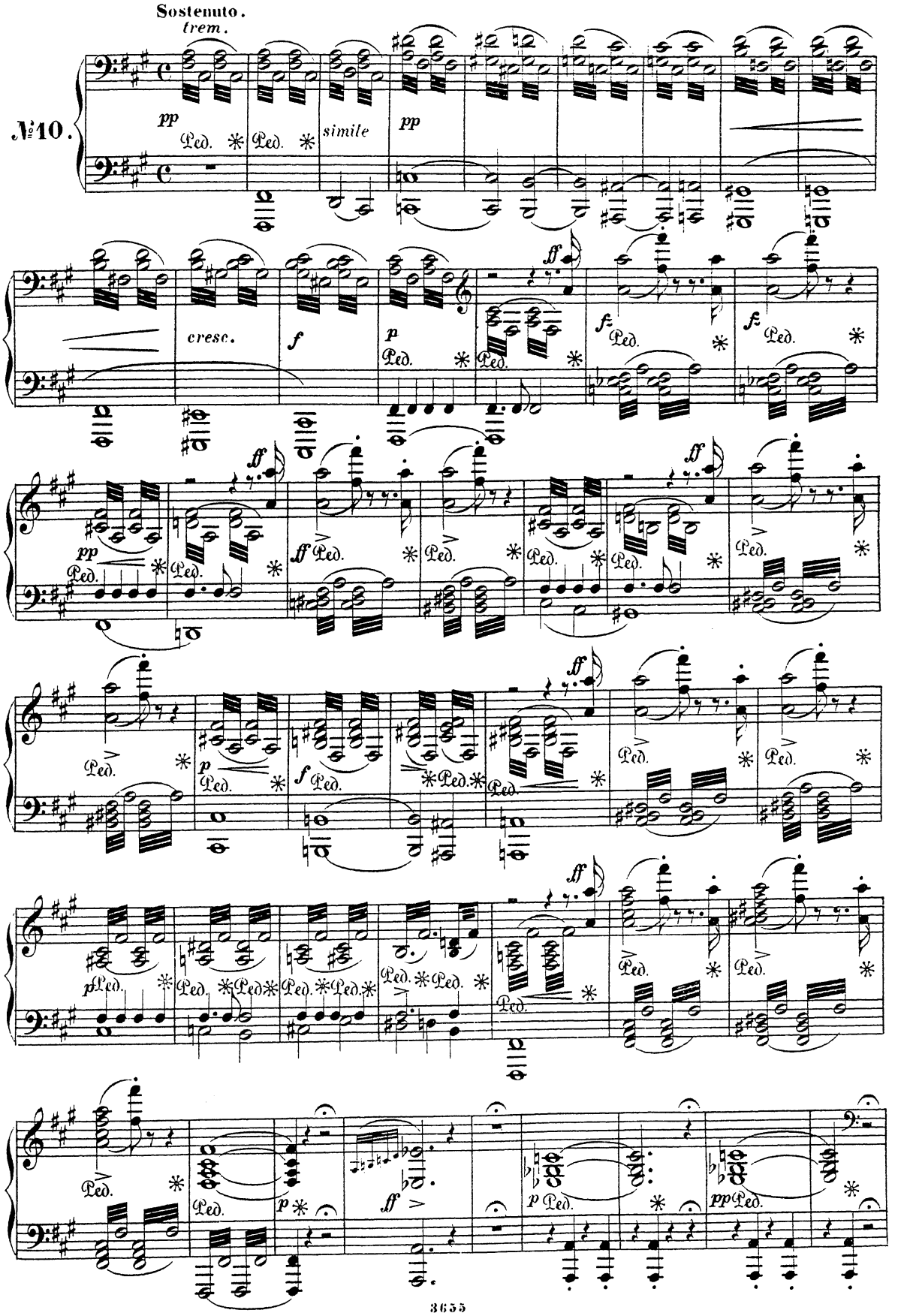


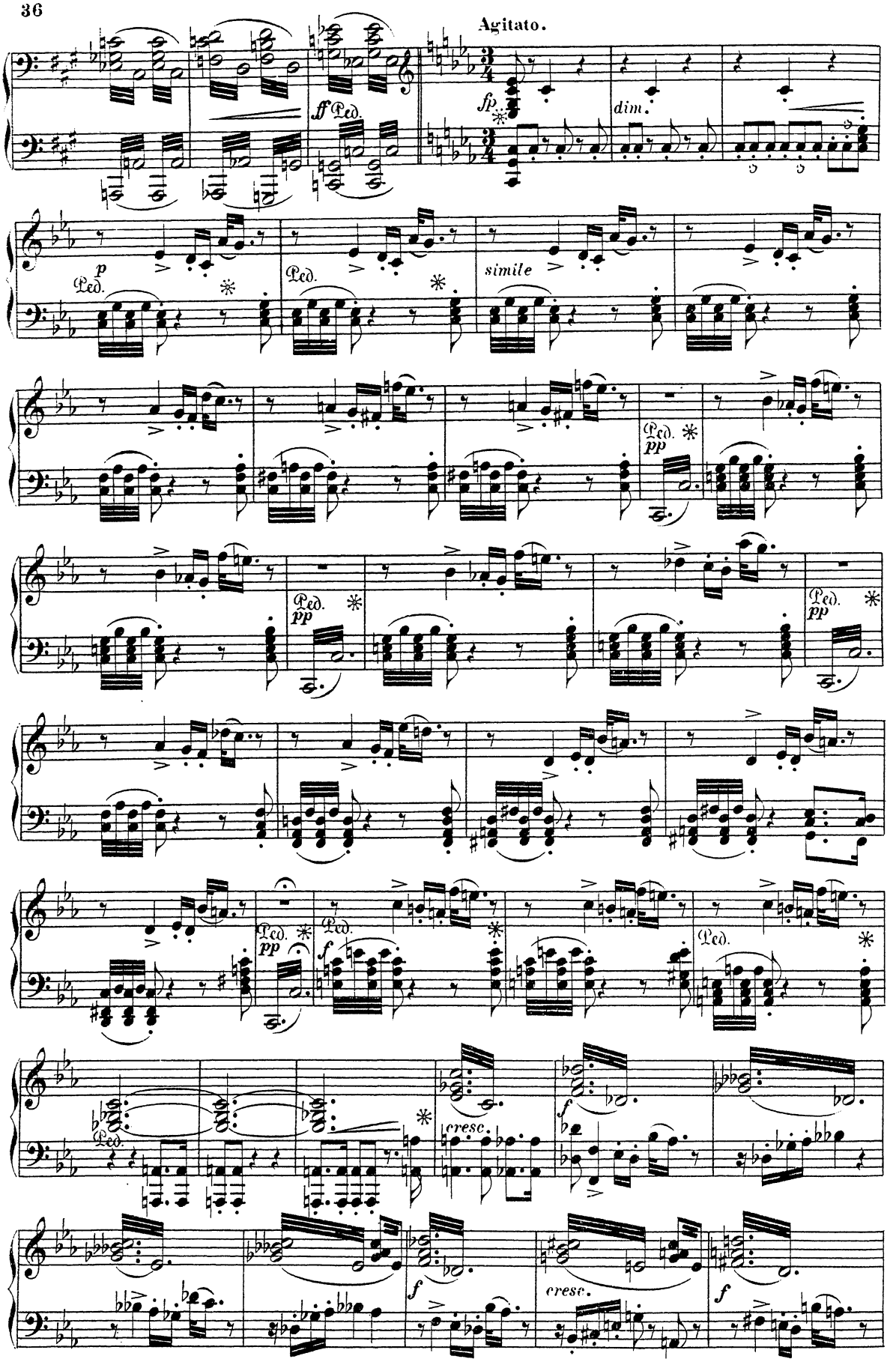

pp
pp
pp
mf
cresc.
sfz
dim.
p
mf
cresc.
f
pp
Ped.
Ped.
simile
pp
cresc.
f
ff

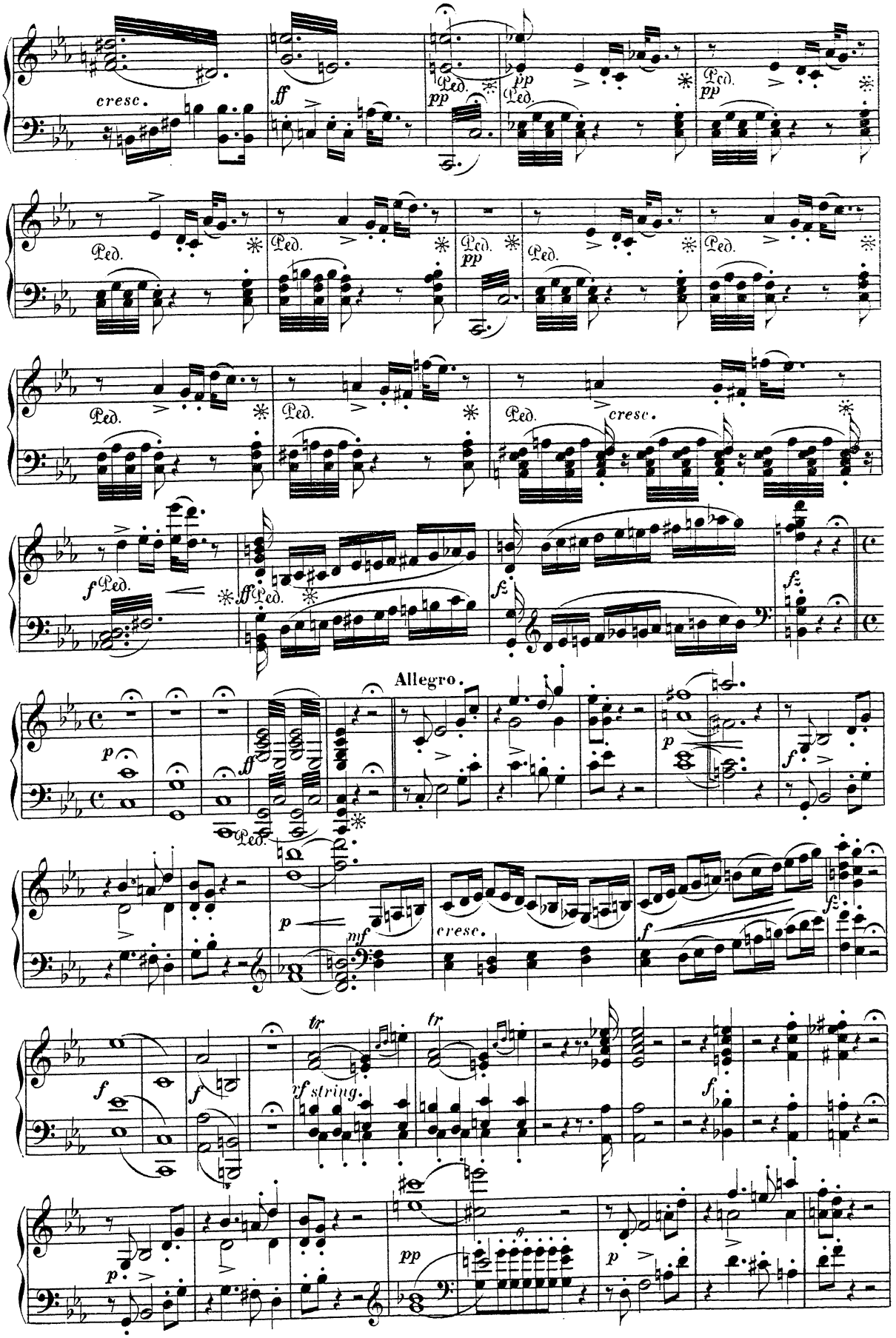

fz
p
leggiero
cresc.
mf
f
ff
cresc.
fz
p
pp doleiss.
dolce
f con fuoco
ff
Ped.
cresc.
ff
fz
p

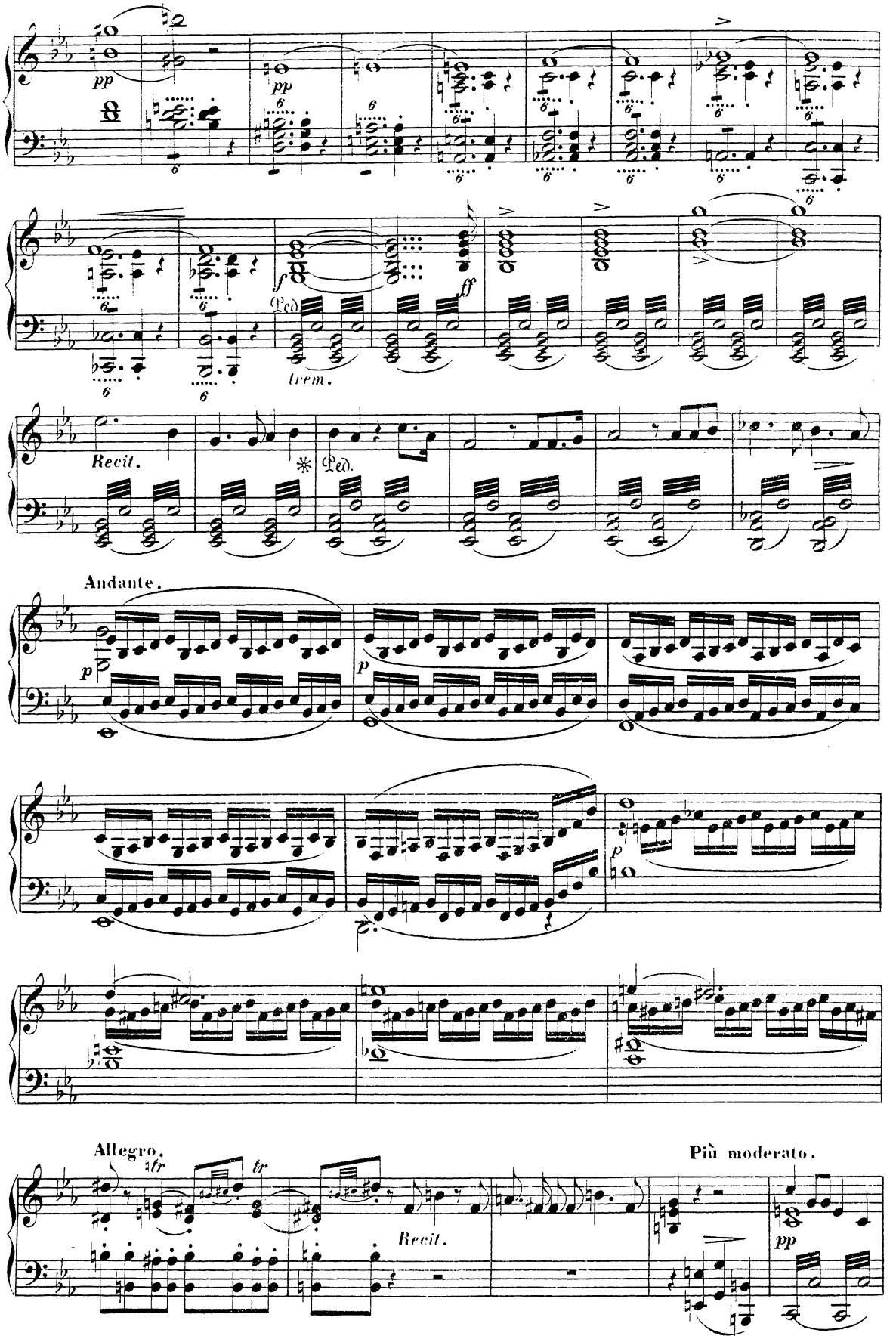

Andantino.
dolce
p
cresc
mf
fp
morendo.
p
pp
Allegro vivace.
ff
fz
fp
ff
fz
fz
ff
ff

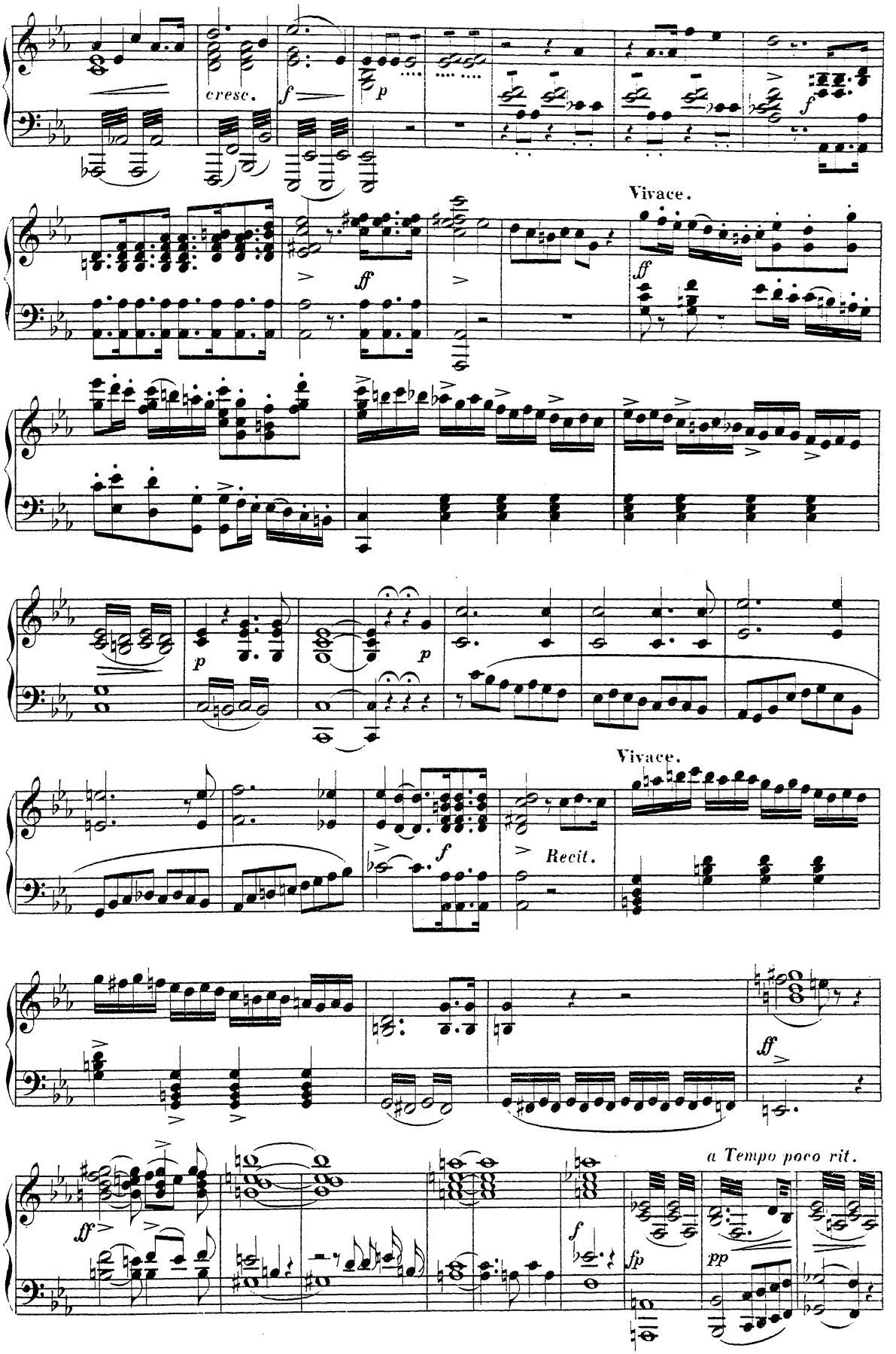
FINAL.

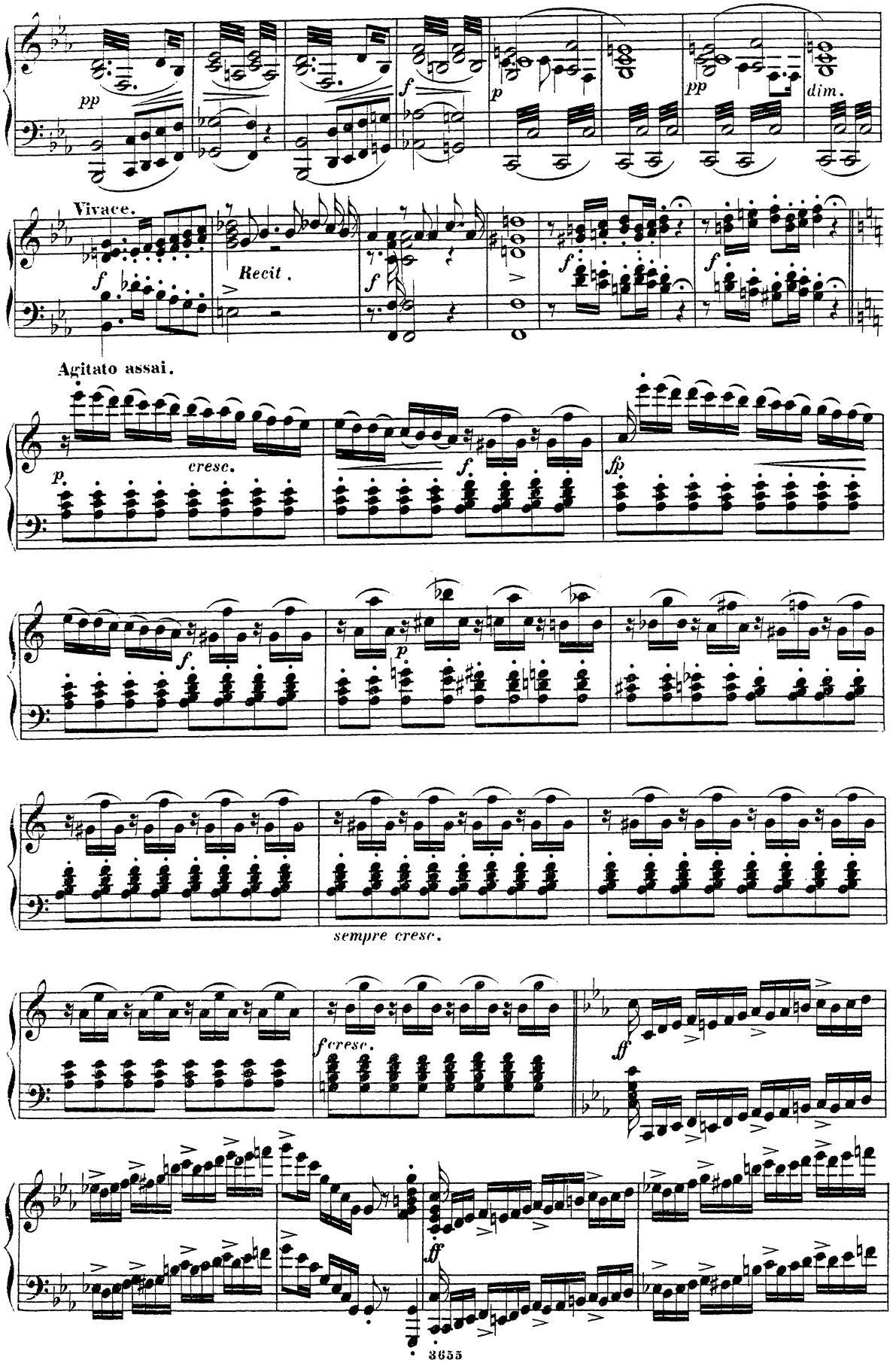


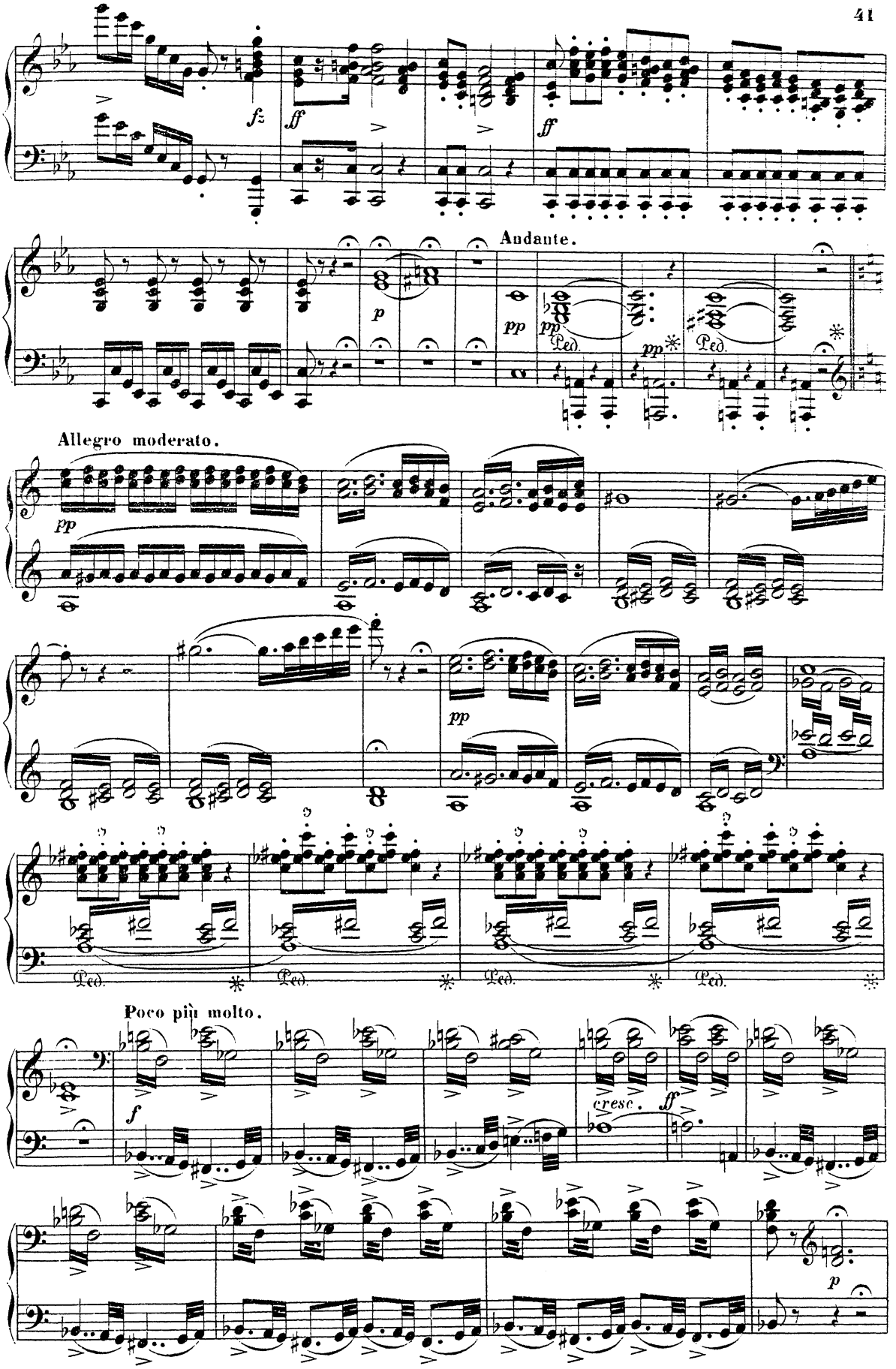

Agitato.
ff Ped.
fp
dim.
p
Ped.
simile
pp
cresc.
f
cresc.
f

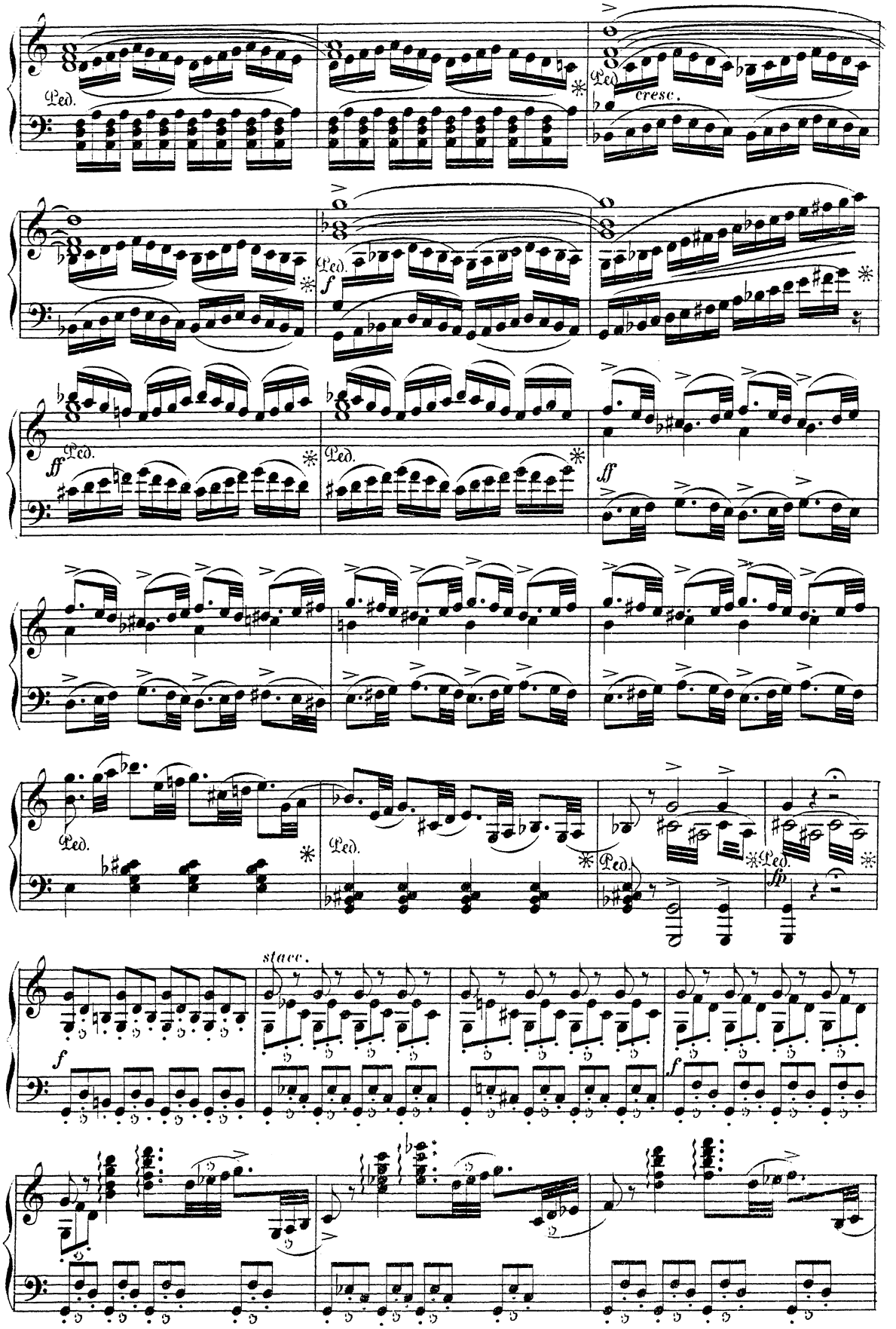

cresc.
ff
pp
Ped.
cresc.
f
ff
fz
Allegro.
p
mf
tr
rf string.

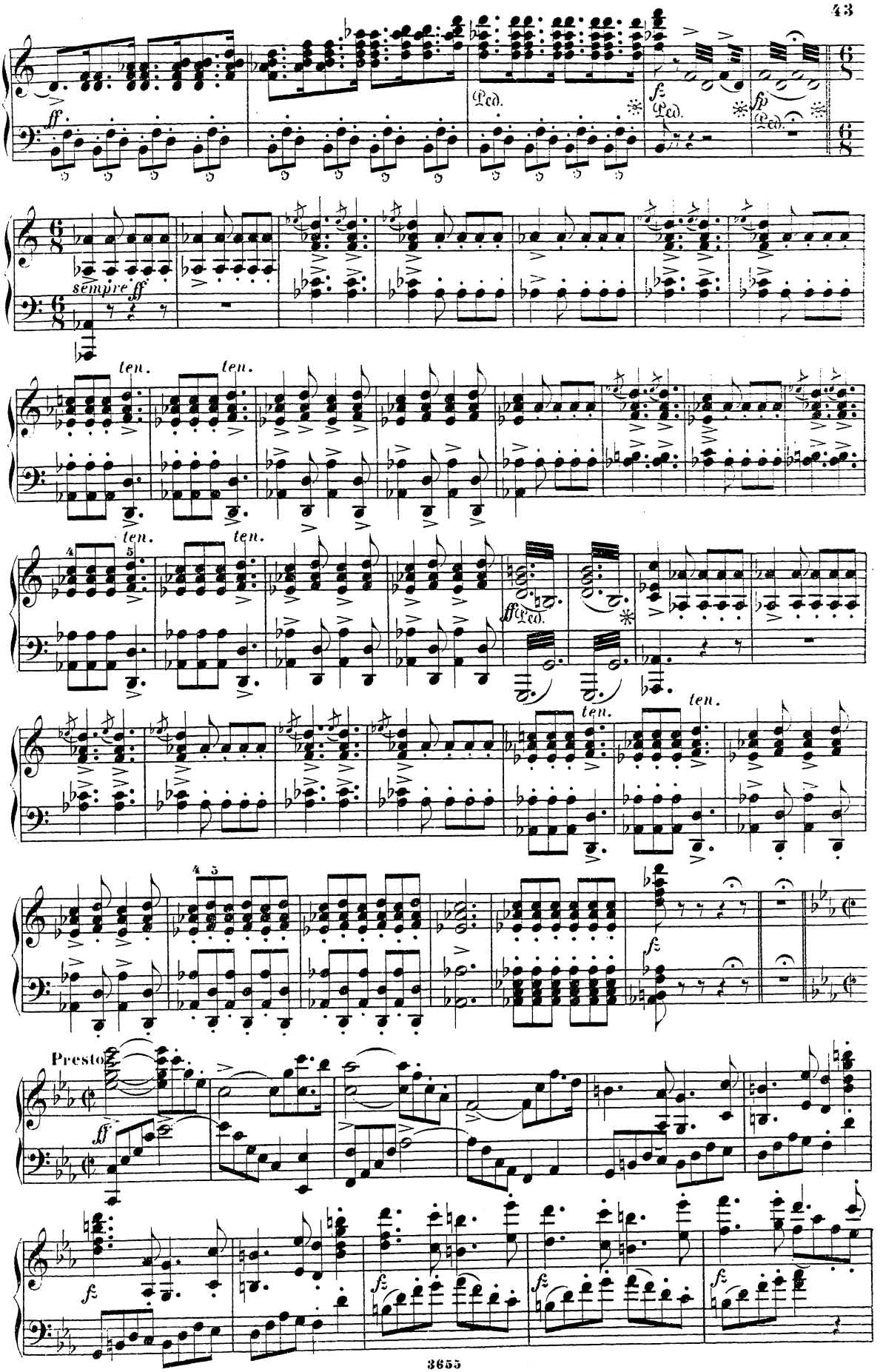

pp
pp
f
ff
trem.
Ped.
Recit.
Ped.
Andante.
p
p
p
Allegro.
fr
tr
Recit.
Più moderato.
pp

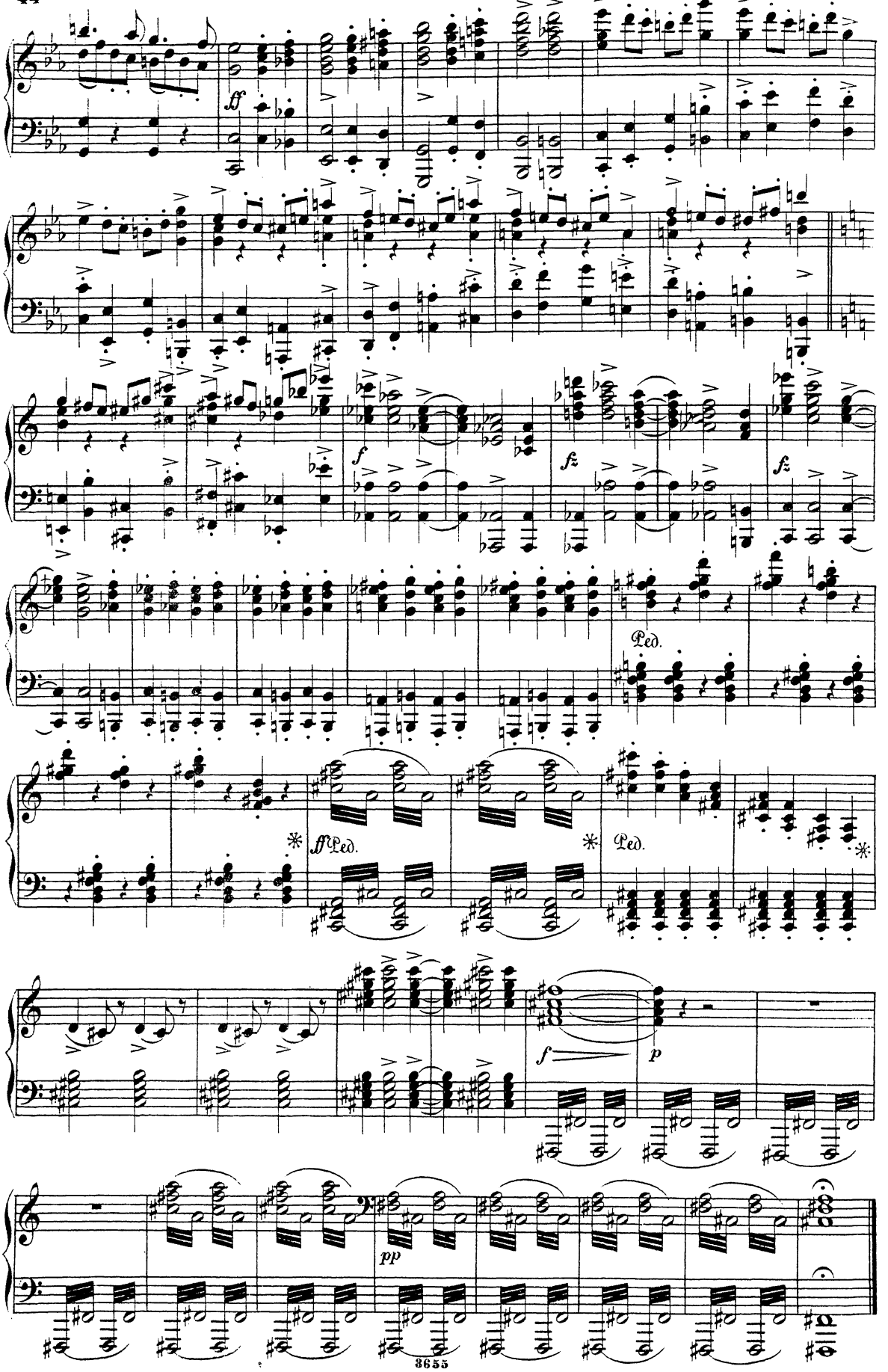

cresc.
f
p
f
Vivace.
ff
ff
p
p
Vivace.
f
Recit.
ff
ff
a Tempo poco rit.
f
fp
pp


pp
f
p
pp
dim.
Vivace.
f
Recit.
f
f
f
Agitato assai.
p
cresc.
f
fp
f
p
sempre cresc.
f cresc.
ff
ff


fz
ff
ff
Andante.
p
pp
pp
Ped.
pp
Ped.
Allegro moderato.
pp
pp
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Poco più molto.
f
cresc.
ff
p

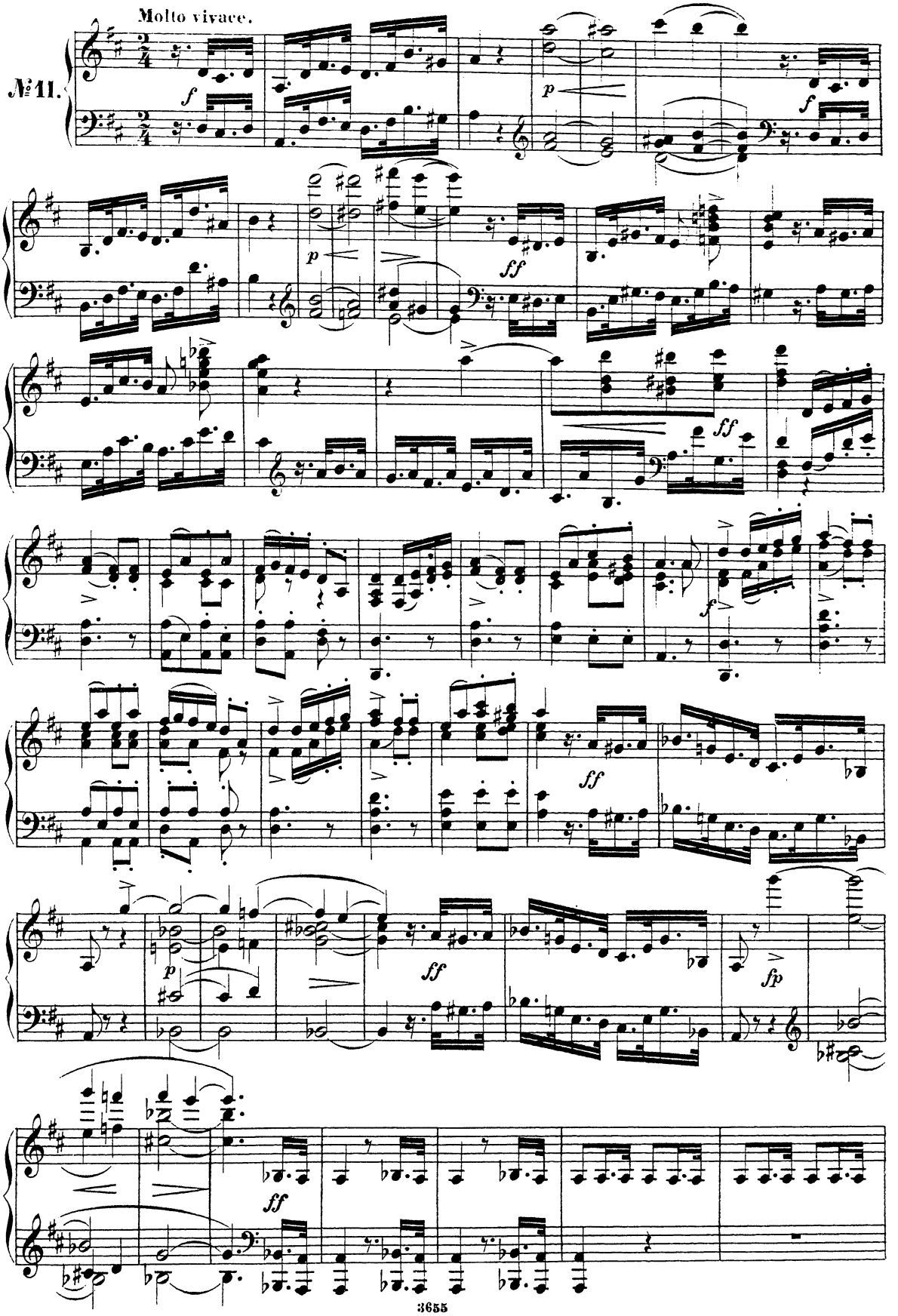

Ped.
cresc.
f
ff
Ped.
fp
stacc.
f

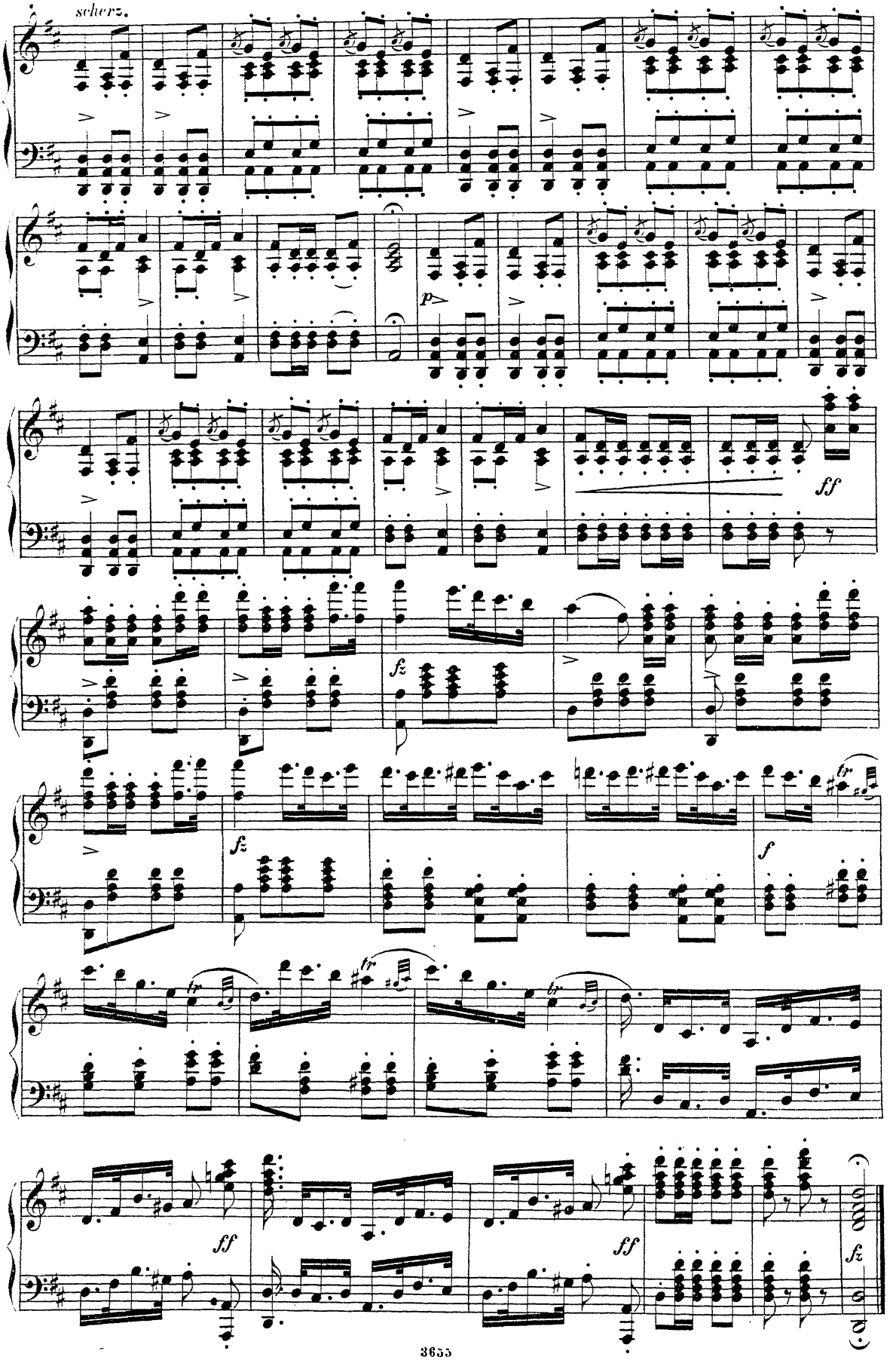

ff
Ped.
fz
Ped.
fp
Ped.
sempre ff
ten.
ten.
ten.
ten.
ff Ped.
ten.
ten.
fz
Presto
ff
fz
fz
fz
fz


ff
f
fz
fz
Ped.
ff Ped.
Ped.
f
p
pp

ACTE III.

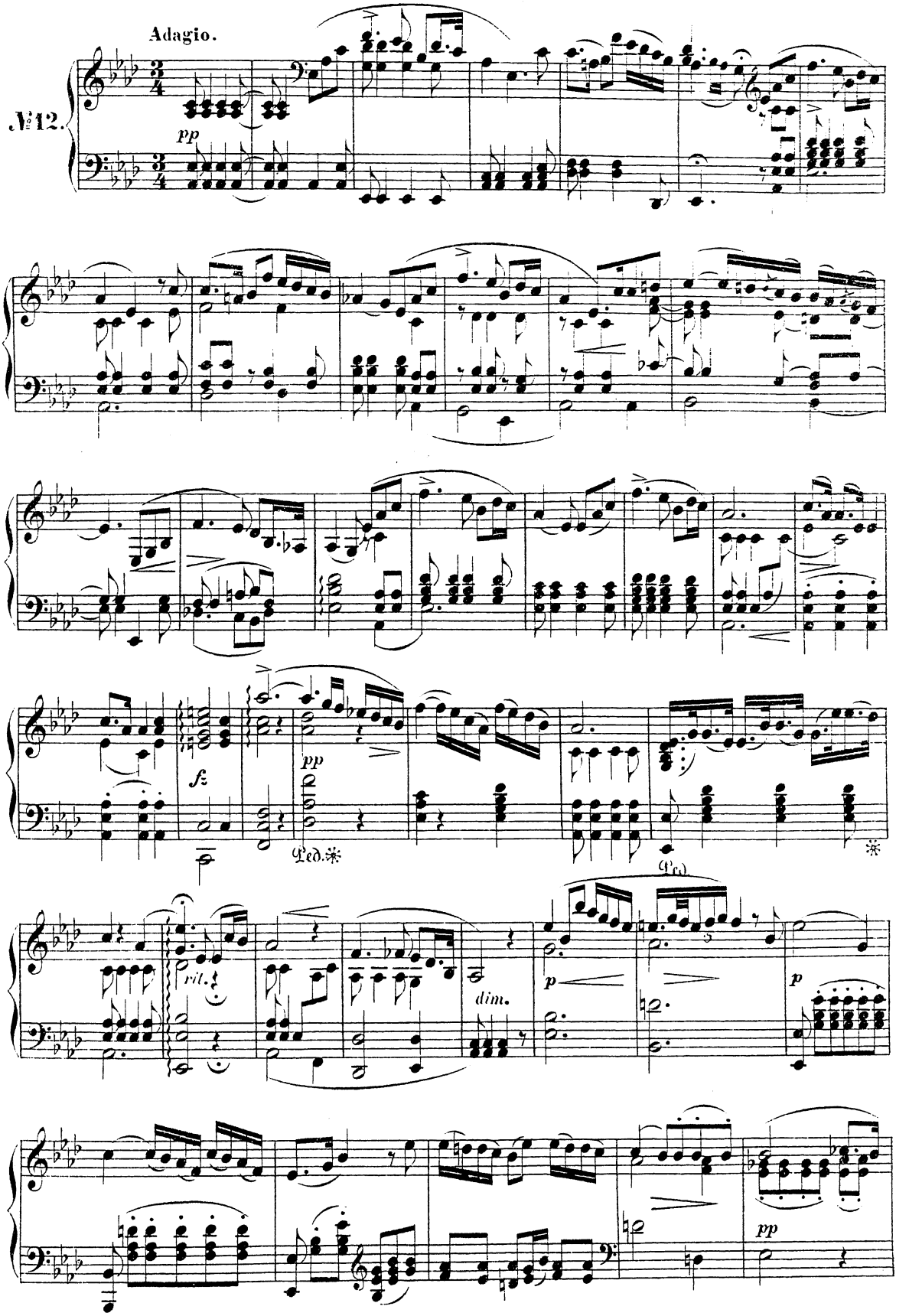
ENTR'ACTE.

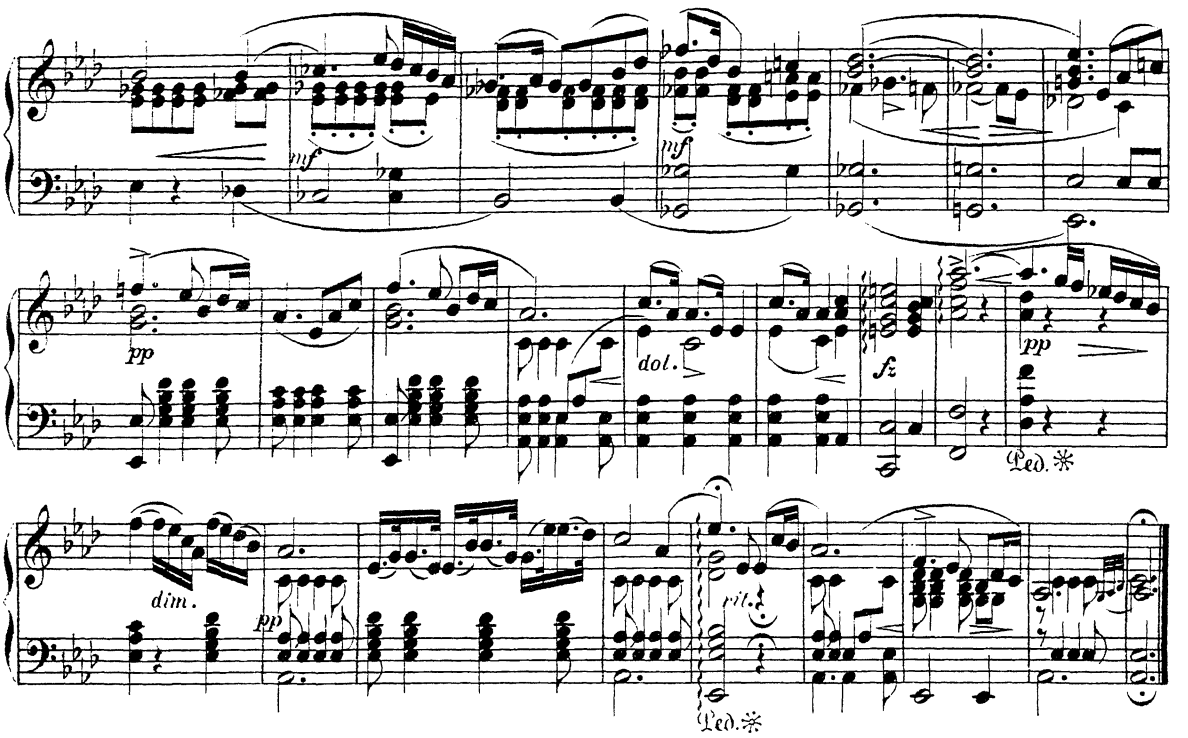



scherz.
p
ff
fz
fz
f
ff
ff
fz

CAVATINE.

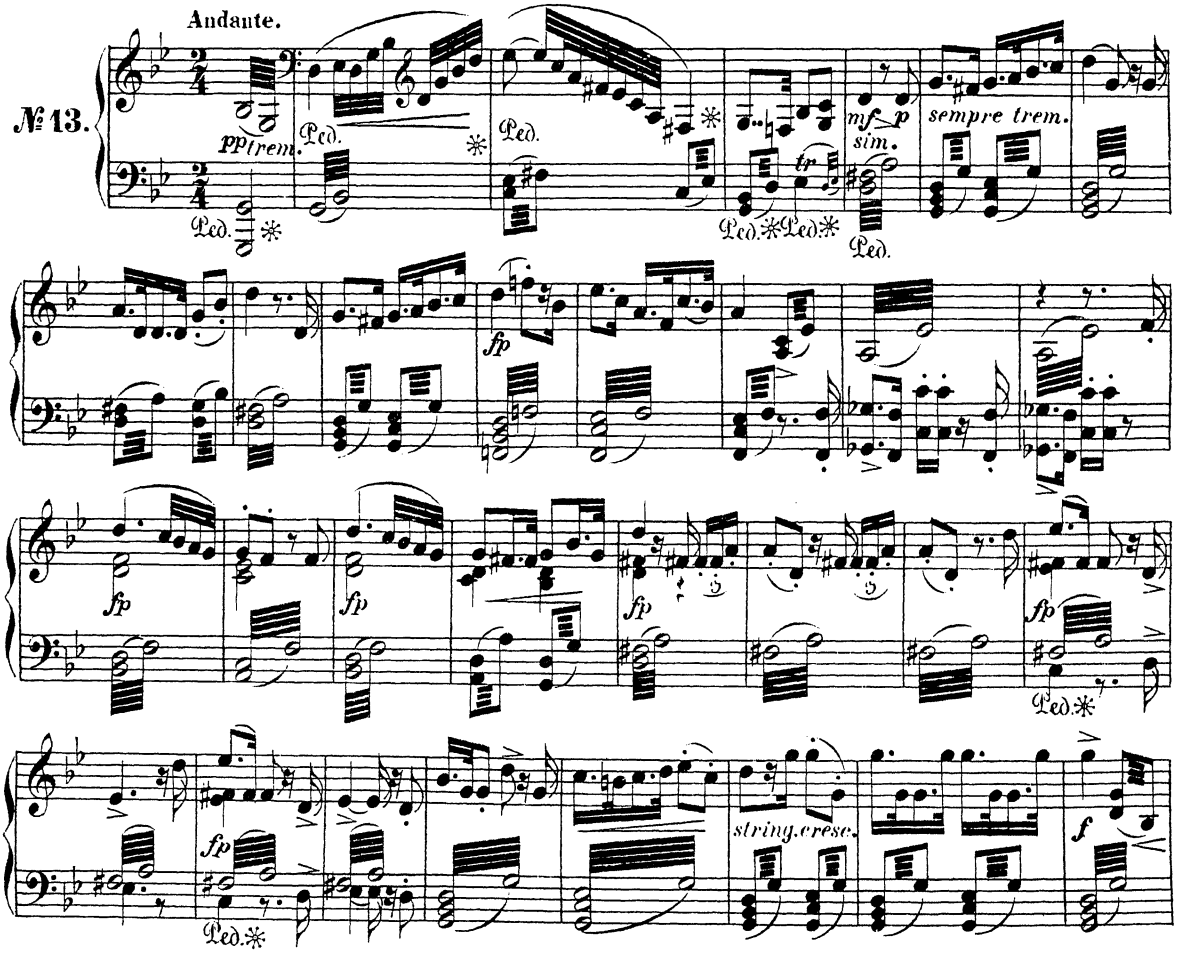
L'orage en vain le couvre d'ombre.—Und ob die Wolke sie verhülle.—*Tho' clouds by tempest may be driven.*

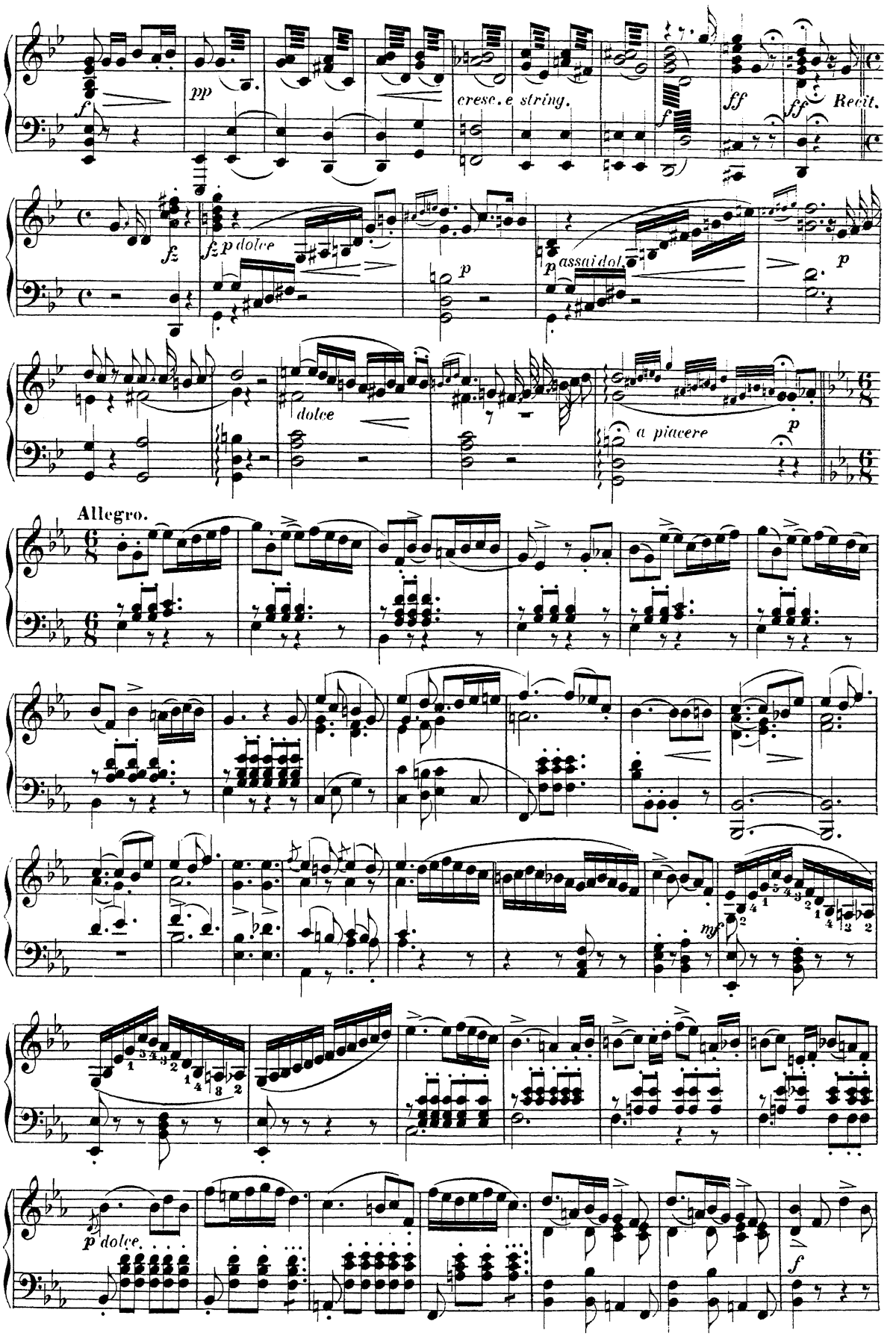


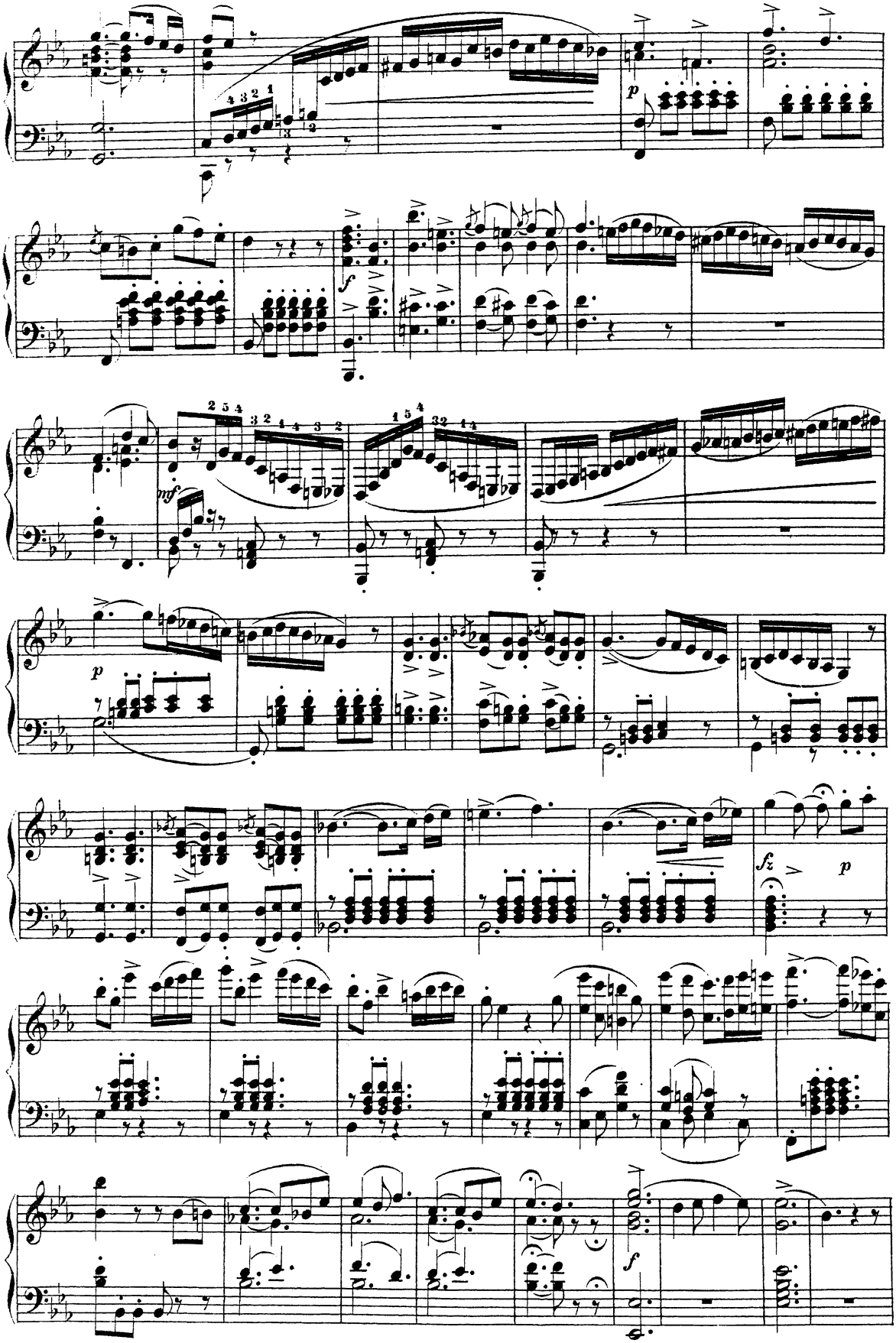


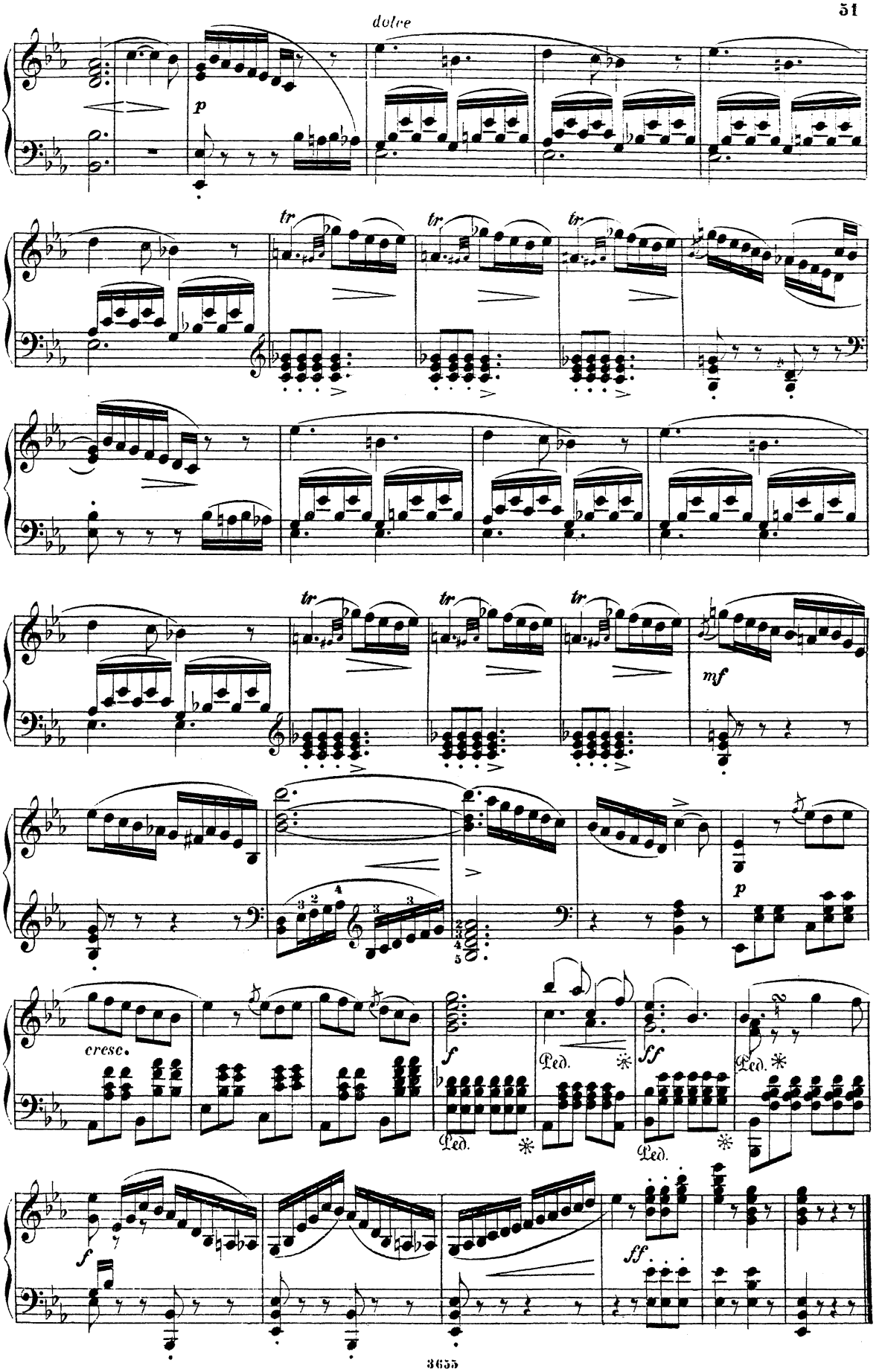
ROMANCE.

Un soir ma tante fit un songe. — Einst träumte meiner sel'gen Base. — *Once, when my poor aunt was dreaming.*




f
pp
cresc. e string.
f
ff
ff
Recit.
fz
fz p dolce
p
p assai dol.
p
dolce
a piacere
p
Allegro.
mf
p dolce
f



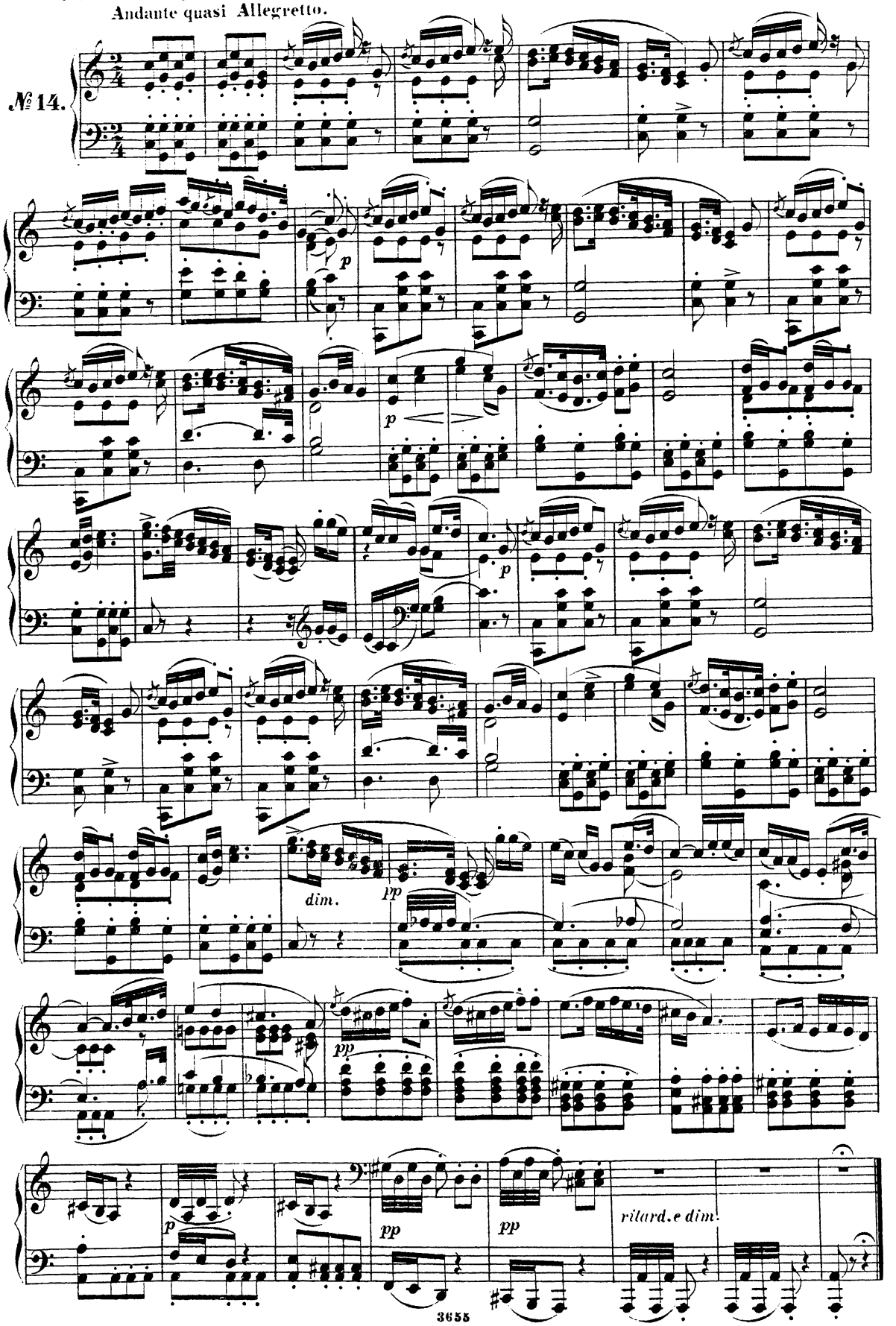

dolce
p
tr
tr
tr
tr
tr
tr
mf
cresc.
f
Ped.
ff
Ped.
Ped.
f
ff.

CHOEUR DES JEUNE FILLES.

Couronne verte aux fleurs d'azur.—Wir winden dir den Jungfernkranz.—*A bridal wreath we twine for thee.*

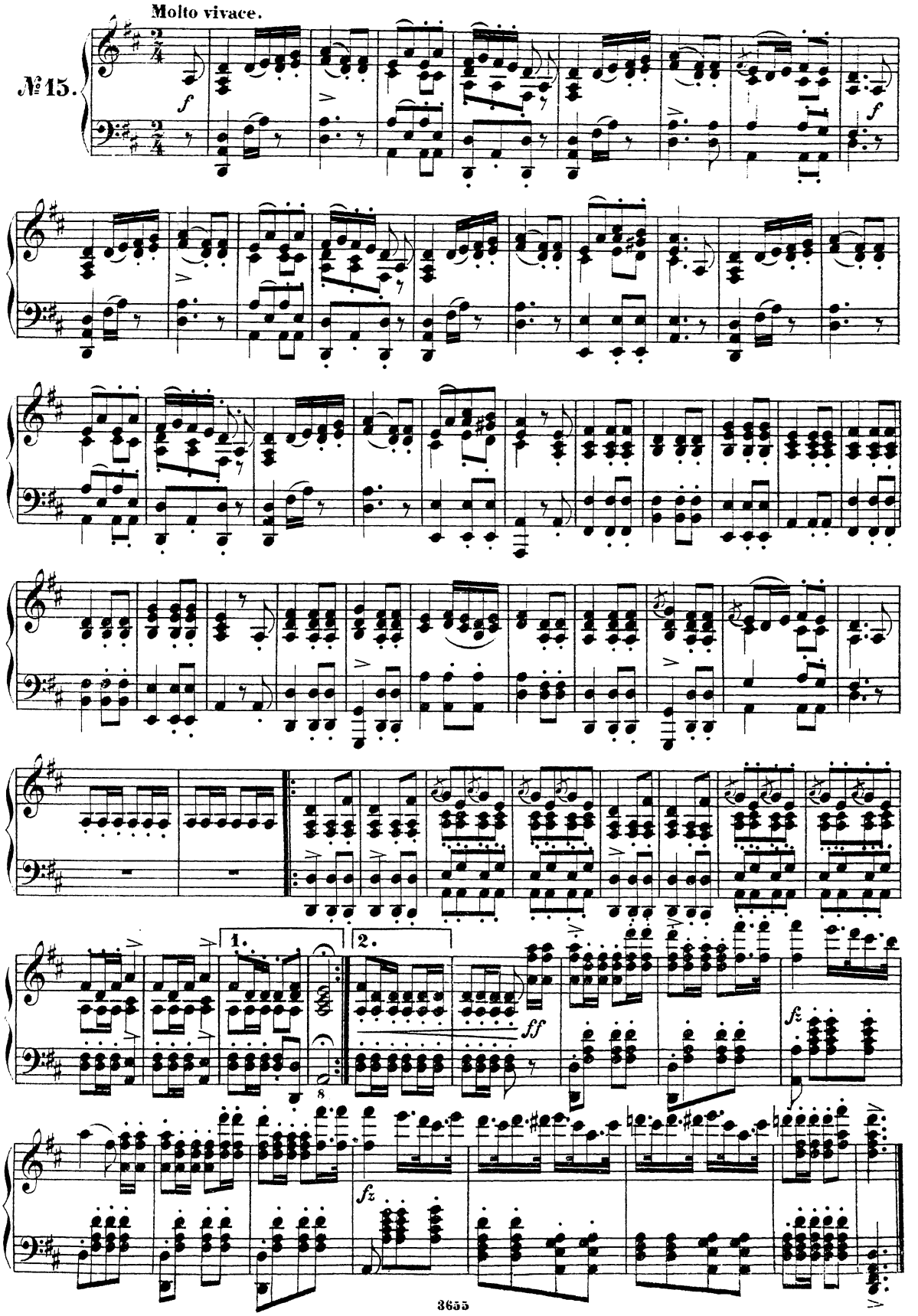
Andante quasi Allegretto.

№ 14.



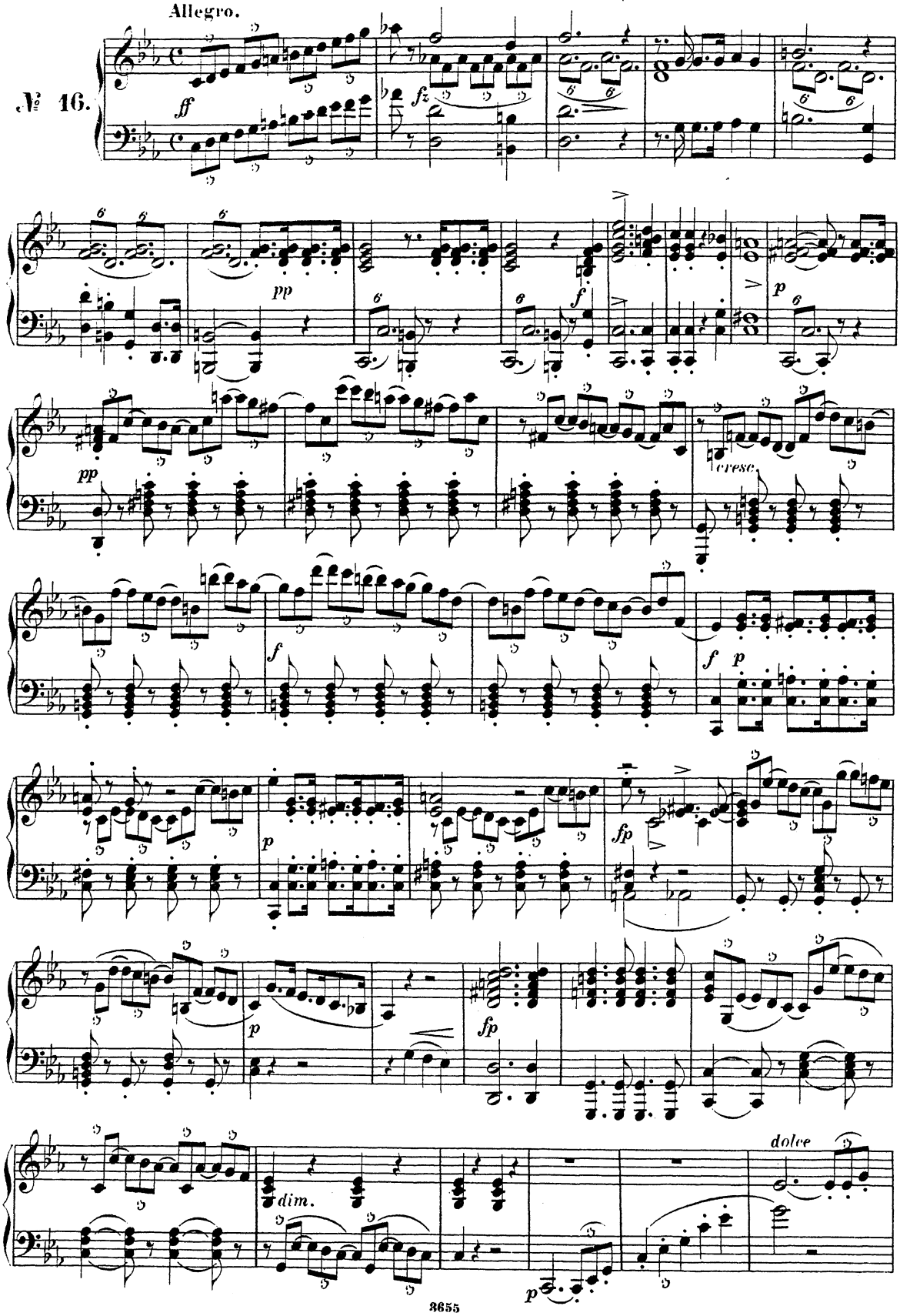
CHOEUR DES CHASSEURS.

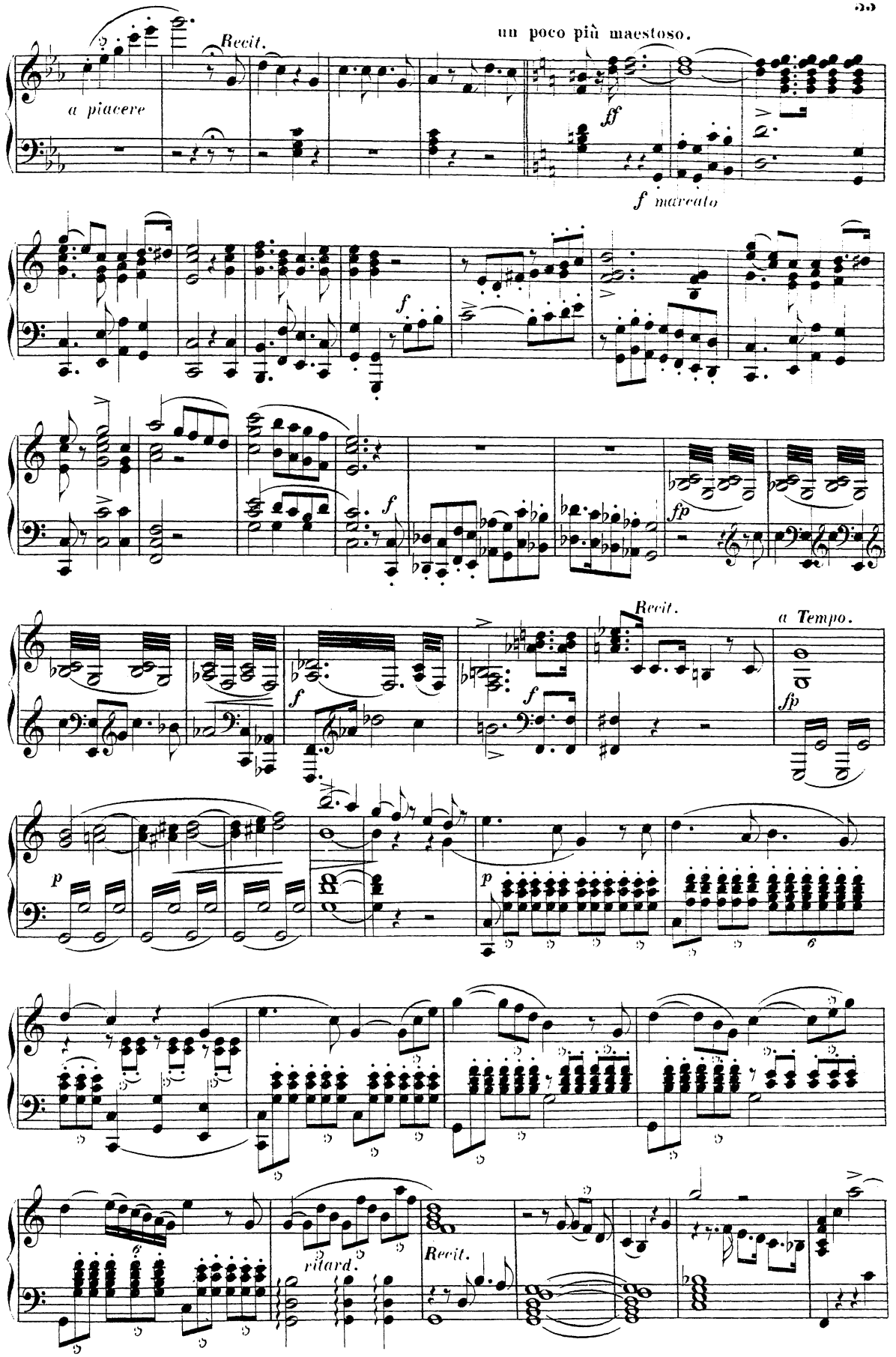
Chasseur, dans les bois. — Was gleicht wohl auf Erden. — *What equals on earth.*

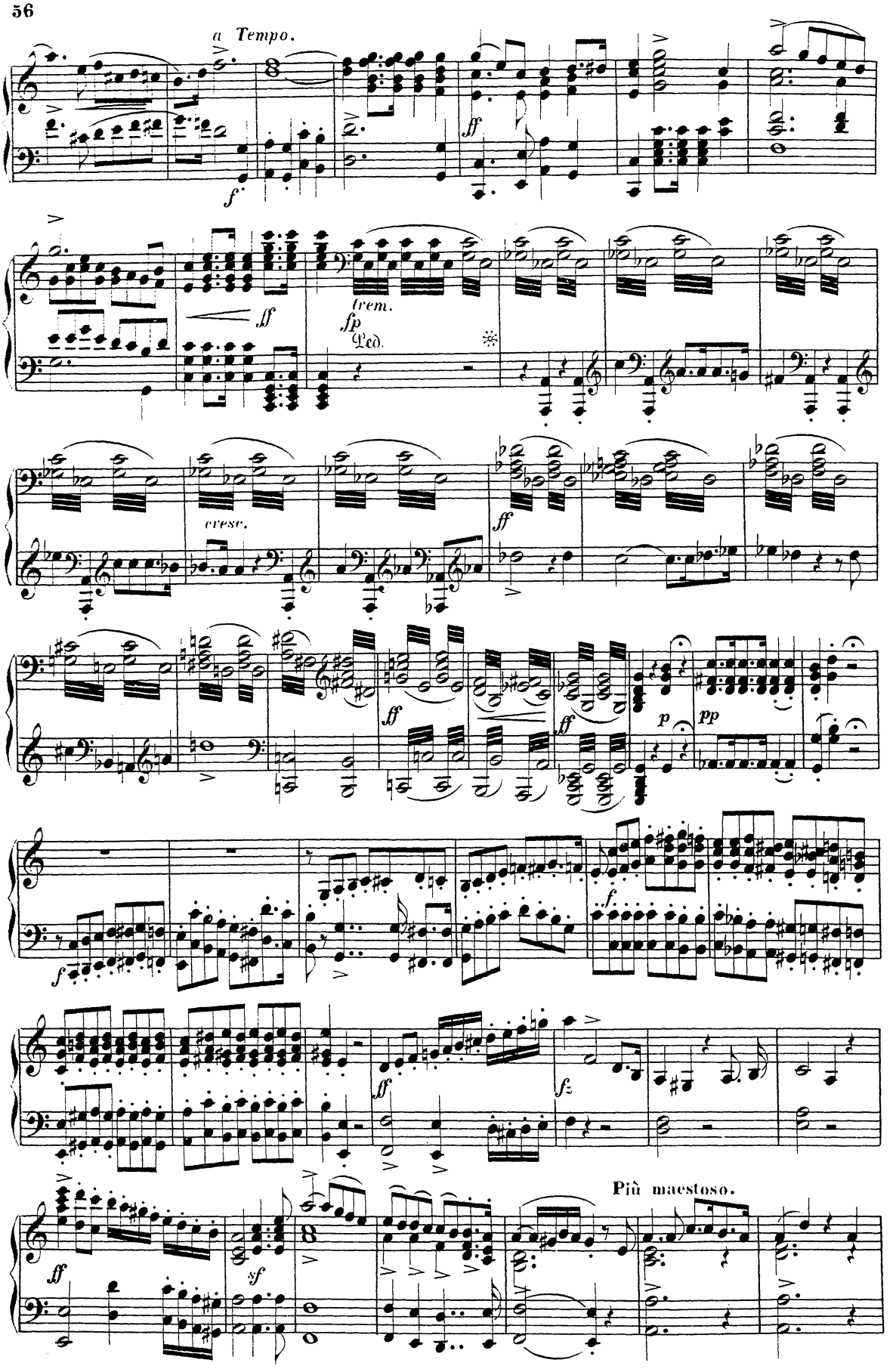


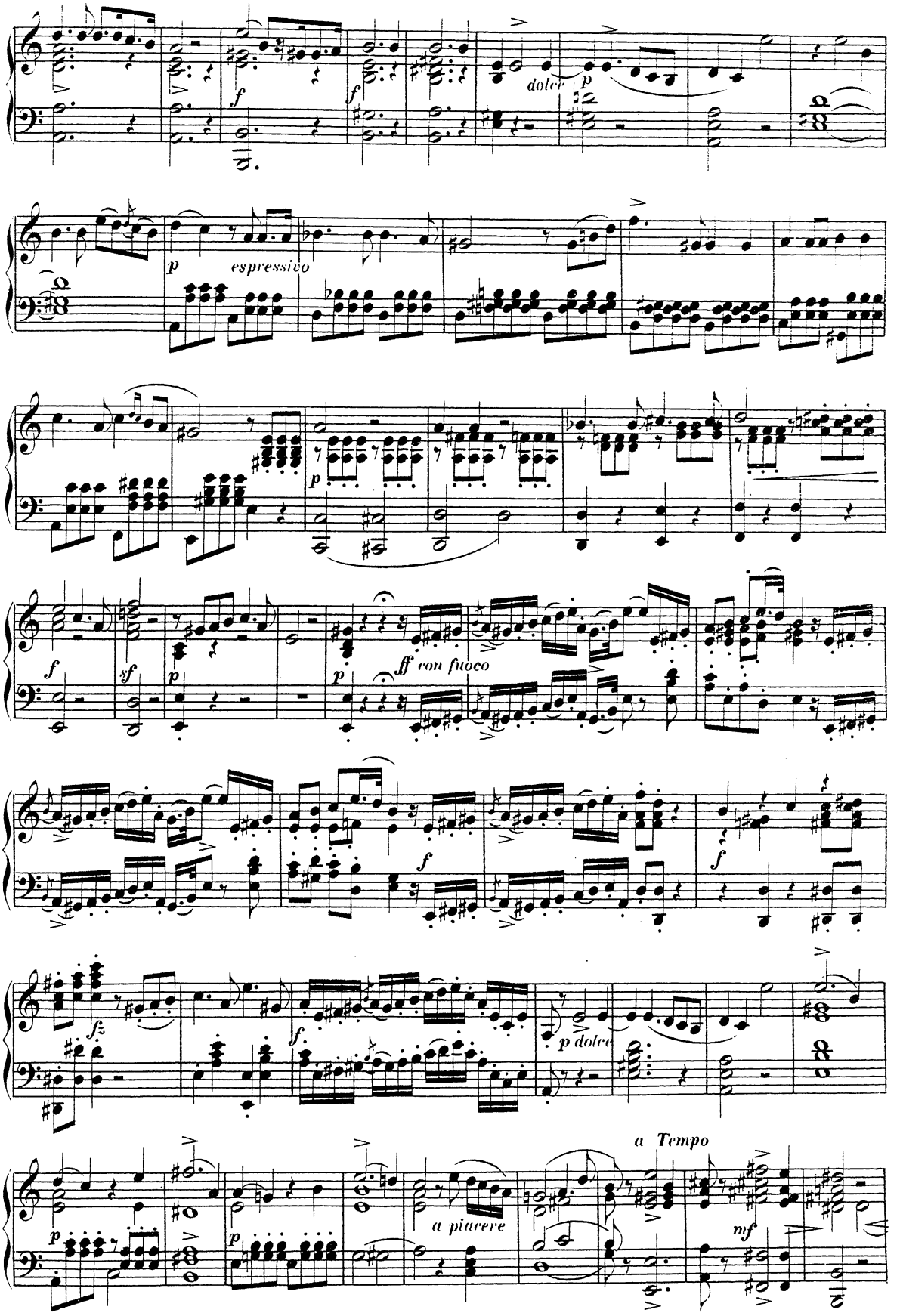
FINAL.

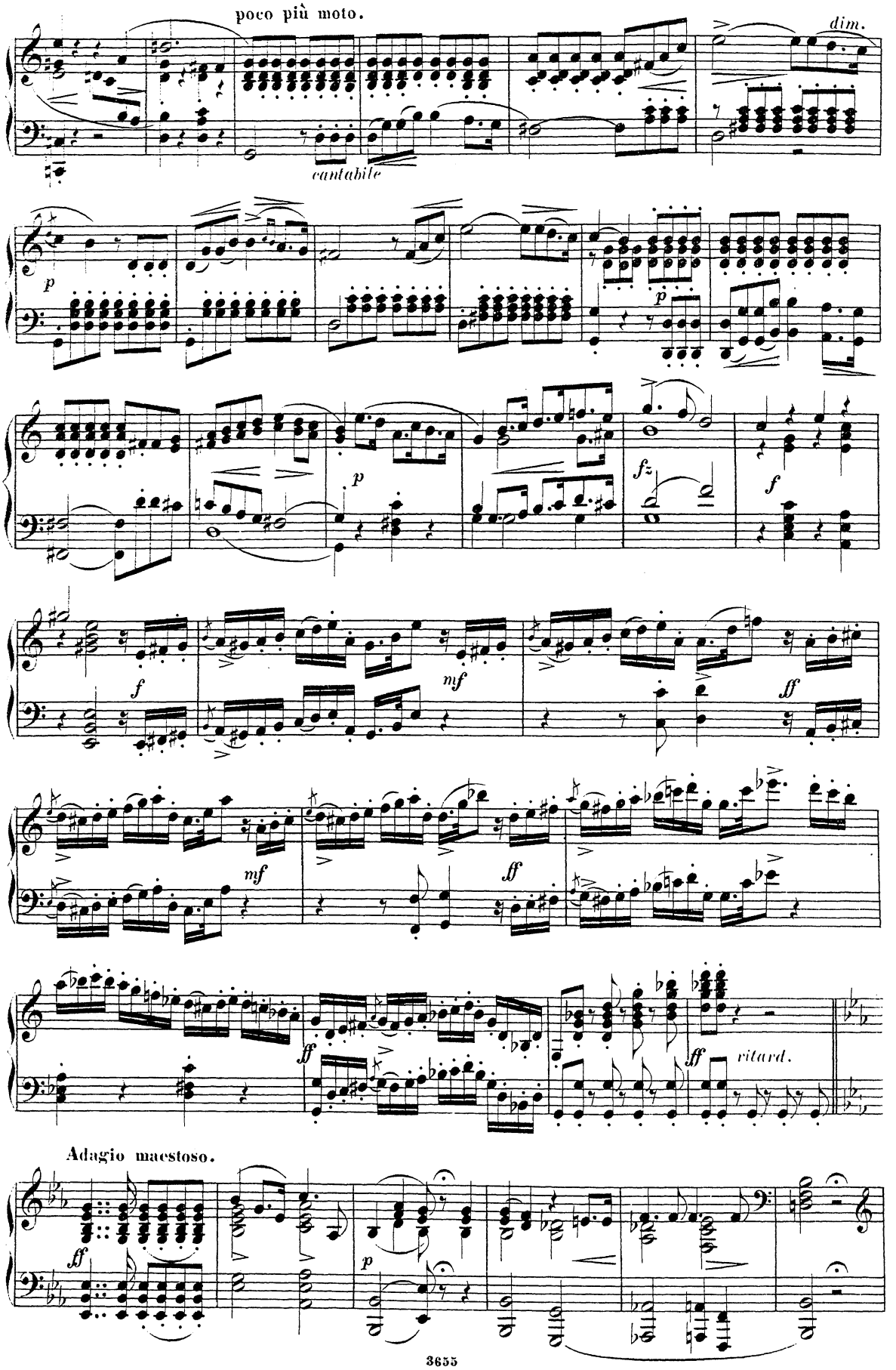
№ 16.

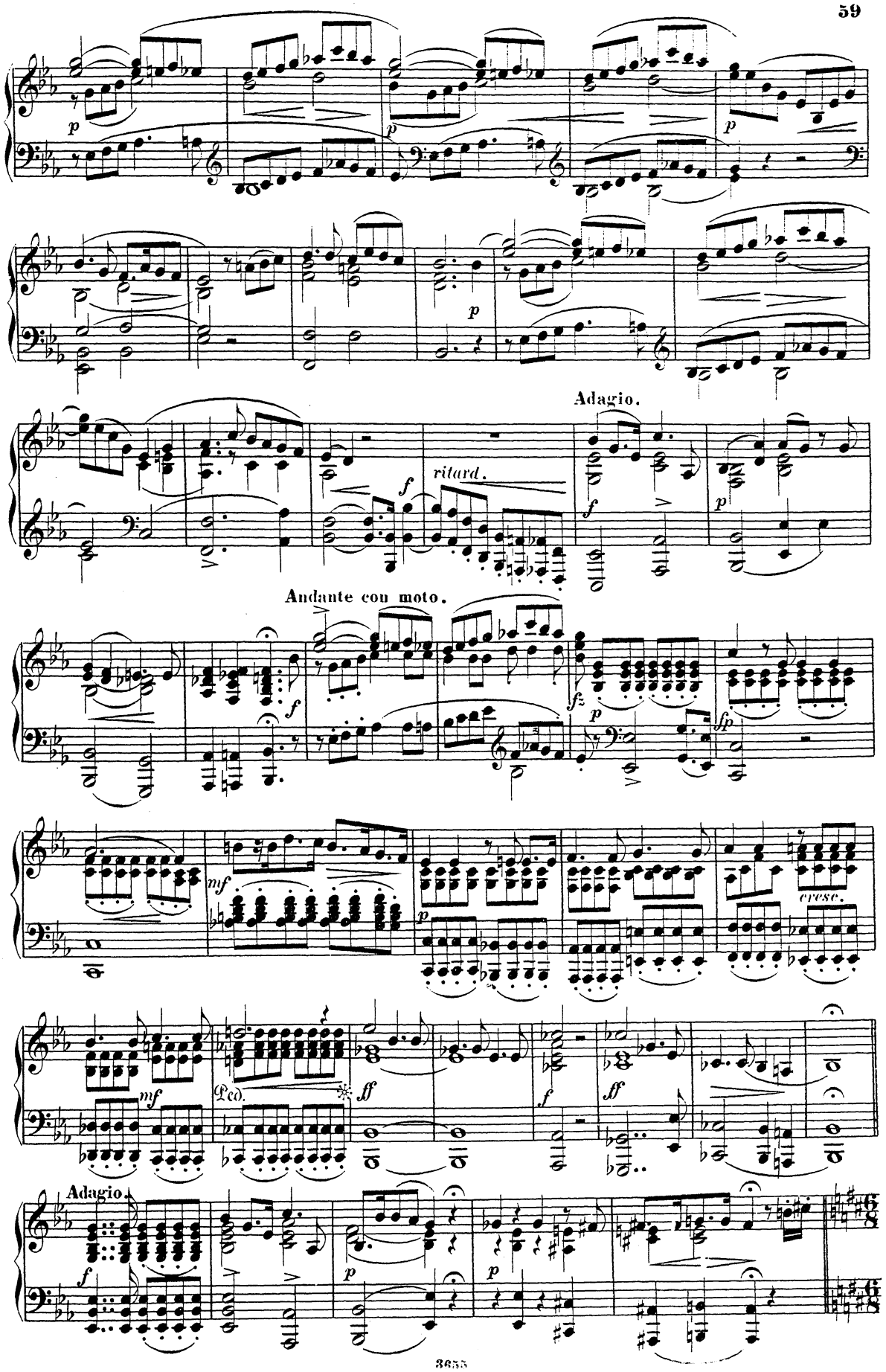



Recit.
un poco più maestoso.
a piacere
ff
f marcato
f
f
fp
Recit.
a Tempo.
f
f
fp
p
p
ritard.
Recit.

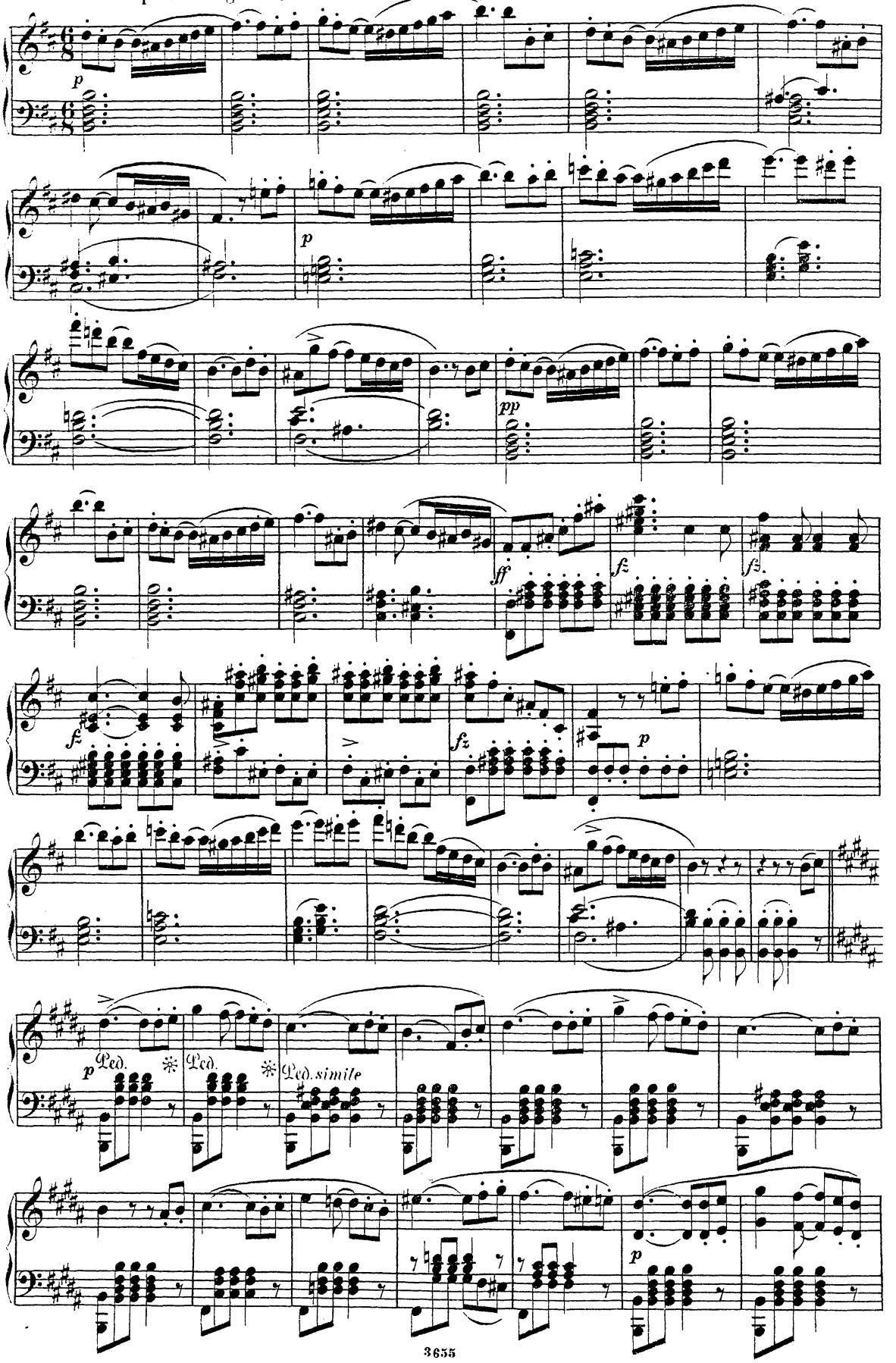

a Tempo.
f
ff
ff
trem.
fp
Ped.
cresc.
ff
ff
ff
p
pp
f
f
ff
fz
ff
sf
Più maestoso.

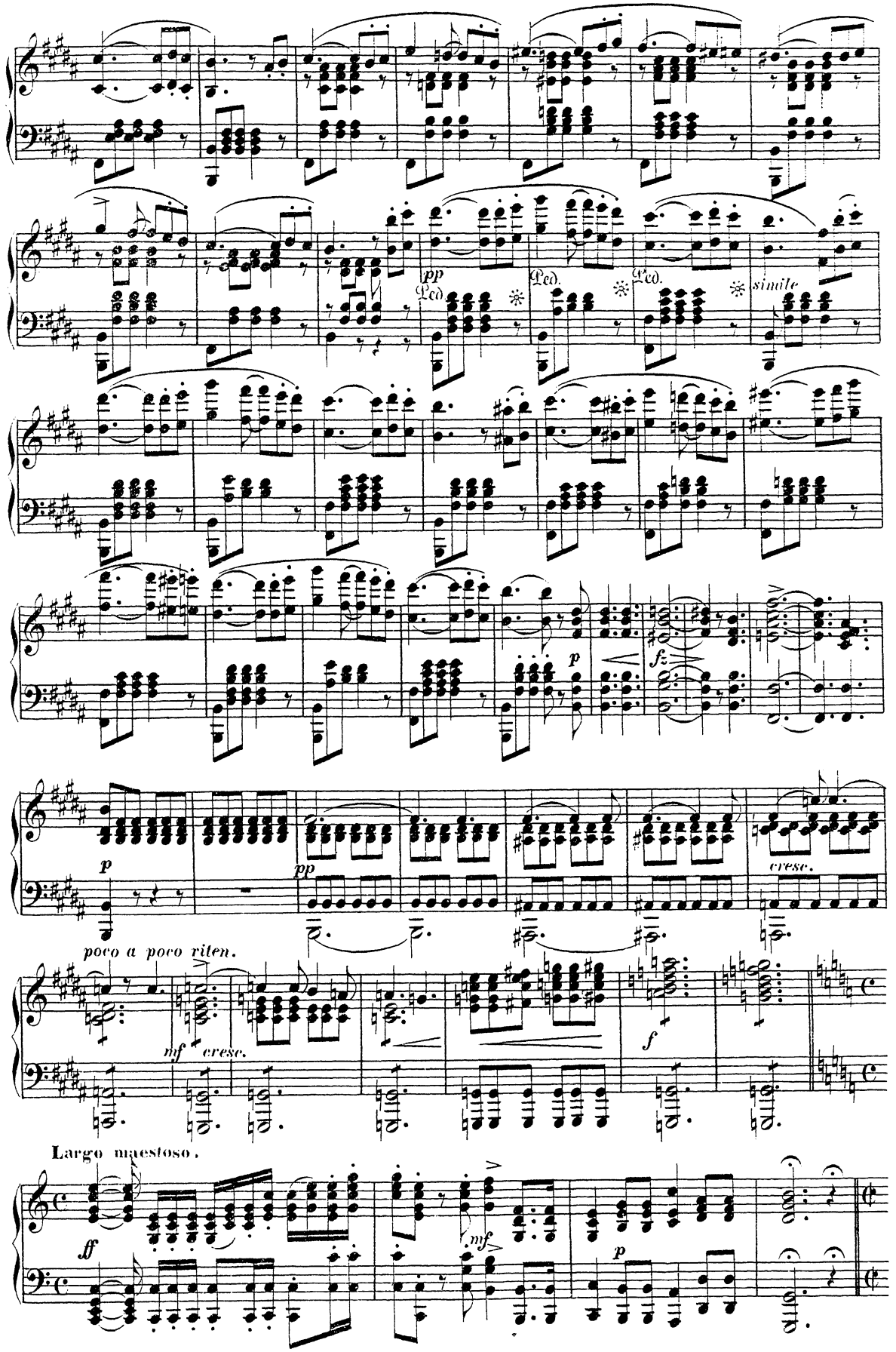
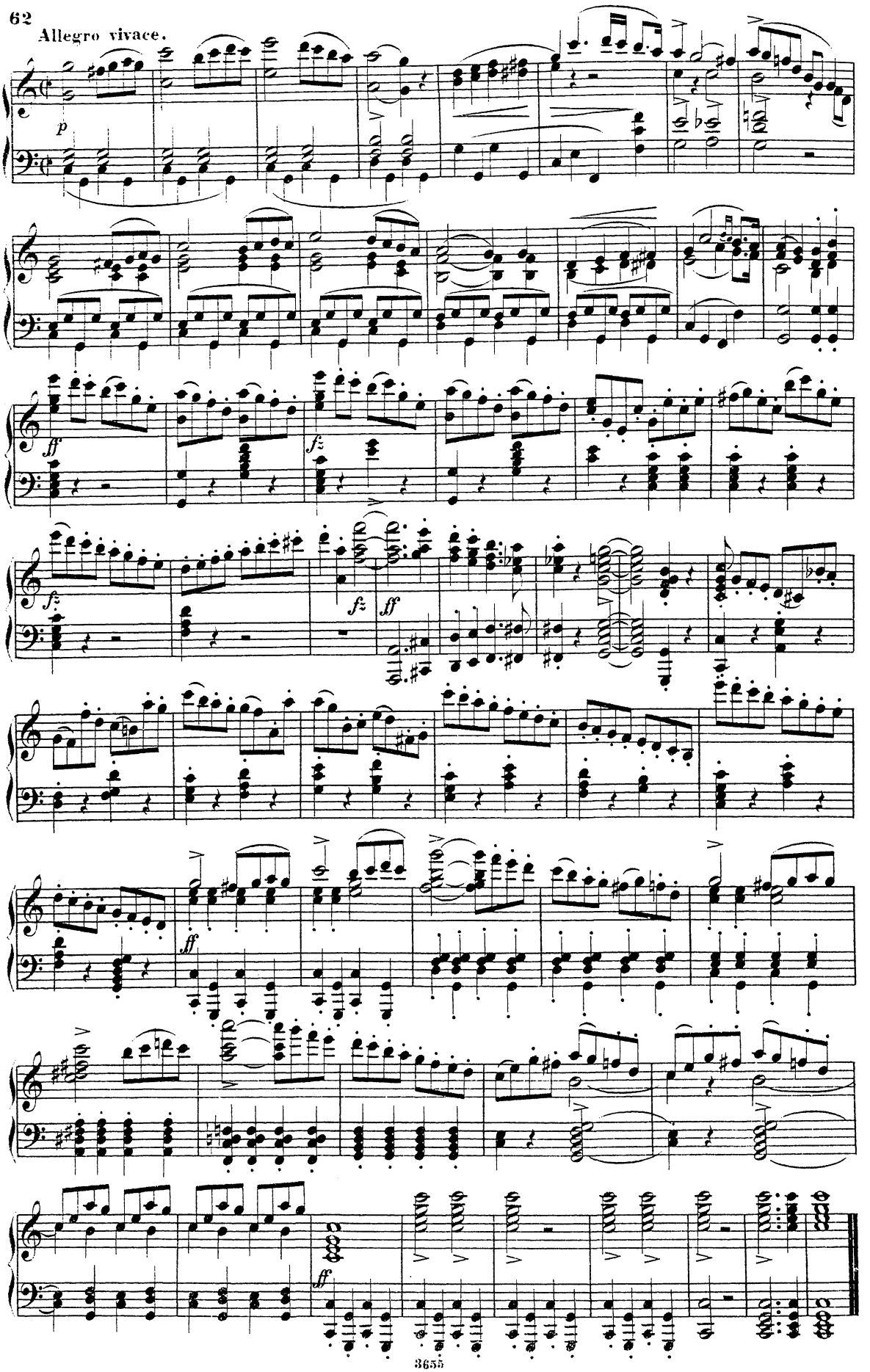

dolce
p
espressivo
p
f
sf
p
ff con fuoco
p
f
f
fz
f
p dolce
a Tempo
p
p
a piacere
mf


poco più moto.
dim.
cantabile
p
p
p
fz
f
f
mf
ff
mf
ff
ff
ff
ritard.
Adagio maestoso.
ff
p


Adagio.
ritard.
Andante con moto.
cresc.
Ped.
Adagio.

Andante quasi Allegretto.




pp
Ped.
Ped.
Ped.
simile
p
fz
p
pp
cresc.
poco a poco riten.
mf
cresc.
f
Largo maestoso.
ff
mf
p

Allegro vivace.